

SLOVO, ČO UM AJ SRDCE VAŠE POSILNÍ...
KONŠTANTÍN FILOZOF: PROGLAS

NÁŠ ČAS

ČASOPIS UNIVERZITY
KONŠTANTÍNA FILOZOFA V NITRE

2021 | ČÍSLO 2 | ROČNÍK XXV.

OBSAH ČÍSLA 2/2021

Zasadnutie Vedeckej rady UKF sa konalo online ...	3
Zlatá medaila FPV pre profesorku Máriu Bauerovú ...	3
Vedecká rada schválila Štatút Rady kvality UKF ...	4
Ustanovujúce zasadnutie Rady kvality UKF ...	4
UKF má nových profesorov ...	6
UKF získala Chartu VŠ vzdelávania (ECHE) ...	6
Britský profesor prednášal pre študentov translatológie ...	7
Videokonferencia o novom kurikule náboženskej výchovy ...	7
Vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov v kontexte medzinárodného projektu ...	8
ŠVOK v odbore ošetrovateľstvo tento rok počas Svetového dňa kreativity a inovácií ...	11
Diskutovali o sociálnej práci a práci s mládežou ...	12
O bratstve a sociálnom priateľstve pre svet ...	13
Médiá v čase koronakrízy: Ako sa zmenili? ...	13
Prepojenie vzdelávania s praxou aj dištančne ...	14
UKF na medzinárodnej konferencii ...	15
Matematická trasa zo Slovenska bola trasou apríla ...	15
Projekt MENTRA úspešne napreduje ...	16
Online workshop pre portugalských študentov ...	16
UKF opäť získala Zelený certifikát ...	17
Medzinárodná spolupráca s Mendelovou univerzitou ...	18
Čítanie v čase pandémie: Čo sa zmenilo? ...	18
Jarná škola Teórie vyučovania matematiky na Katedre matematiky ...	19
Religiózny cestovný ruch v Nitrianskej diecéze ...	20
Odborné minimum tlmočníka a prekladateľa ...	21
Medzinárodná spolupráca v oblasti biológie ...	22
Projekt SPOT na prahu druhého roka riešenia ...	23
Audit 2020/2021 ...	24
Jubilejný ročník Tvorivých prekladateľských reflexií ...	28
Kreatívne myslenie je ako bicyklovanie – dá sa naučiť ...	29
Spiritualita v literatúre ako zdroj pre výskum imagológie ...	30
UKF riešiteľom projektu v rámci programu H2020 ...	31
Tradícia a inovácia v translatologickom výskume: Preklad v čase ...	32
Medzinárodný deň matematiky ...	33
Folklór online aj naživo ...	34
Lenka Gálisová: Prečo jazz? Lebo šťava. Lebo krása. Lebo sloboda ...	36
Venovali sa téme rizík v súčasnej spoločnosti ...	42
Prvý ročník Zimnej školy filozofie výchovy ...	43
Online workshop so študentmi gymnázia ...	43

Tiráž

Náš čas • periodikum Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre • ročník 25 • apríl - jún 2021 • číslo 2 (157) • vydáva: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Trieda Andreja Hlinku 1, 949 01, Nitra • Časopis je zdarma rozširovaný na akademickej pôde • Registrovaný je na Ministerstve kultúry SR pod číslom EV 1260/08 • ISSN 1338 – 3272 • IČO vydavateľa - IČO 00 157 716 • Periodicita: 5 čísiel ročne • Náklad: 300 ks

Výkonná redaktorka: Ing. Jana Černáková • technická redaktorka: Ing. Mgr. Tatiana Palkovičová • grafická úprava, sadzba a fotografie: Lubo Balko (LB) • Tel.: 037/6408 030 • e-mail: jcernakova@ukf.sk, tpalkovicova@ukf.sk, lbalko@ukf.sk

Za obsah príspevkov zodpovedajú autori. Redakcia si vyhradzuje právo na úpravu zaslaných textov. Články, ich časti a fotografie je možné ďalej používať len so súhlasom redakcie. • Obálka: Nikoleta Kontová: Potápanie v brečtane (2. ročník magisterského štúdia, VUPS), dielo v rámci online výstavy Katedry výtvarnej tvorby a výchovy: AUDIT 2021.

ZASADNUTIE VEDECKEJ RADY UKF SA KONALO ONLINE

Súčasťou zasadnutia bolo inauguračné konanie docenta Petra Mikuláša, pracovníka Katedry masmediálnej komunikácie a reklamy FF UKF, aj schválenie Štatútu Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre.

Dňa 18. marca 2021 sa uskutočnilo online zasadnutie Vedeckej rady UKF v Nitre prostredníctvom videokonferenčného systému. Zároveň bol zabezpečený audiovizuálny prenos z verejnej časti zasadnutia v Aule UKF. Rokovanie viedol predseda VR prof. RNDr. Libor Vozár, CSc.

Vedecká rada sa riadila programom, ktorý obsahoval: inauguračné konanie doc. Mgr. et. Mgr. Petra Mikuláša, PhD., pracovníka Katedry masmediálnej komunikácie a reklamy FF UKF v Nitre, v odbore habilitačného konania a inauguračného konania masmediálne štúdiá, schválenie Štatútu Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre aj schvaľovanie návrhov na personálne obsadenie Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania.

V rámci inauguračného konania doc. Mgr. et. Mgr. Petra Mikuláša, PhD., na úvod vystúpila doc. PhDr. Jarmila Maximová, PhD., dekanica Filozofickej fakulty, ktorá informovala Vedeckú radu UKF o priebehu inauguračného konania vo Vedeckej rade FF. Následne doc. Mgr. et. Mgr. Peter Mikuláš, PhD., v prezentácii predstavil svoj vlastný prínos a prínos

vedeckej školy k rozvoju odboru masmediálne štúdiá. Oboznámil prítomných s najdôležitejšími výsledkami vo výskume a vo vzdelávaní v oblasti mediálnej a marketingovej komunikácie orientovanej na audiovizuálne médiá, celebritizáciu a digitalizáciu. Vedecká rada UKF v Nitre schválila návrh na vymenovanie doc. Mgr. et. Mgr. Petra Mikuláša, PhD., za profesora v odbore habilitačného konania a inauguračného konania masmediálne štúdiá.

V ďalšej časti rokovania predložil rektor UKF prof. Libor Vozár na schválenie Vedeckej rade Štatút Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre a návrh na personálne zloženie Rady kvality. Oba materiály boli prerokované v Akademickom senáte UKF. Štatút upravuje postavenie, pôsobnosť a vnútornú organizáciu Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre, ktorá je výkonným a rozhodovacím orgánom UKF v oblasti kvality vzdelávania.

Rada kvality má 13 členov a tvorí ju predseda, podpredseda, predseda Akademického senátu UKF, zástupca študentov,



predsedovia štyroch stálych komisií a zástupcovia fakúlt UKF. V zmysle Štatútu Vedecká rada UKF schvaľuje zástupcov fakúlt a členov štyroch stálych komisií: pre prírodné vedy, pre spoločenské vedy a zdravotníctvo, pre humanitné vedy, pre pedagogické vedy a učiteľstvo. Členovia komisií si následne zvolia svojich predsedov, ktorí budú členmi Rady kvality.

Vedecká rada UKF v Nitre schválila Štatút Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre aj návrh na personálne zloženie Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Prof. RNDr. Mária Bauerová, PhD. – prorektorka pre vedeckovýskumnú činnosť, foto: LB

ZLATÁ MEDAILA FPV PRE PROF. MÁRIU BAUEROVÚ

Dekan Fakulty prírodných vied prof. RNDr. František Petrovič, PhD., udelil 12. apríla 2021 zlatú medailu Fakulty prírodných vied prof. RNDr. Márii Bauerovej, PhD., pri príležitosti jej životného jubilea. Prof. Bauerová sa od ukončenia vysokej školy zaslúžila o rozvoj moderných molekulár-

no-biologických metód na biologických katedrách FPV, o vybudovanie viacerých experimentálnych laboratórií, ako aj o vytvorenie výskumného centra Agrobiotech na UKF. Je garantkou magisterského študijného programu biológia, spolugarantkou doktorandského študijného programu molekulárna bioló-

gia a spolugarantkou habilitačného a inauguračného konania v študijnom odbore biológia.

V súčasnosti pôsobí ako prorektorka pre vedeckovýskumnú činnosť UKF v Nitre. Zároveň pôsobí na Katedre botaniky a genetiky vo funkcii profesorky v študijnom odbore biológia. Počas svojho pôsobenia na univerzite zastávala významné pozície ako prodekanica Fakulty prírodných vied, prorektorka UKF pre vedeckovýskumnú činnosť a štatutárna zástupkyňa dekana i rektora.

- R -

VEDECKÁ RADA SCHVÁLILA ŠTATÚT RADY KVALITY UKF

Vedecká rada UKF v Nitre schválila na svojom zasadnutí 18. marca 2021 Štatút Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre a taktiež návrh na personálne zloženie tejto rady. Ide o prvý dokument v oblasti vnútorného systému zabezpečovania kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre, ktorý je vytvorený v súlade so Zákonom č. 269/2018 Z. z. o zabezpečovaní kvality vysokoškolského vzdelávania a v súlade so štandardmi pre vnútorný systém zabezpečovania kvality vysokoškolského vzdelávania Slovenskej akreditačnej agentúry pre

vysoké školstvo, vychádzajúcimi zo Štandardov a usmernení na zabezpečovanie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG 2015).

Rada pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre (Rada kvality UKF) a jej komisie predstavujú kľúčovú štruktúru formalizovanej politiky na zabezpečovanie kvality UKF. Hlavnou úlohou tejto štruktúry je, okrem iného, posudzovať žiadosti o akreditáciu alebo zmenu študijných programov v odboroch a stupňoch, v ktorých má UKF oprávnenie uskutočňovať študijné programy a udeľovať ich absolventom zodpovedajúci akademický

titul. Rada kvality má 13 členov a je konštituovaná tak, aby v nej pôsobili okrem rektora a predsedu Akademického senátu univerzity zástupcovia fakúlt z radov profesorov a docentov. Zastúpenie majú tiež študenti. Stále komisie pre prírodné vedy, spoločenské vedy a zdravotníctvo, humanitné vedy a pedagogické vedy a učiteľstvo, ktoré Rada kvality UKF zriaďuje, sú tvorené profesormi a docentmi, študentmi a zástupcami externých zainteresovaných strán.

Schválenie predpisu Vedeckou radou odštartovalo na UKF proces zosúladovania vnútorného systému kvality UKF so štandardmi Slovenskej akreditačnej agentúry pre vysoké školstvo.

Prof. PaedDr. Jana Duchovičová, PhD.,
prorektorka pre vzdelávanie

USTANOVUJÚCE ZASADNUTIE RADY KVALITY UKF

Rektor UKF vymenoval podpredsedu a členov Rady kvality, ako aj členov stálych komisií, hlavného výkonného a rozhodovacieho orgánu UKF v oblasti kvality vzdelávania.

Po schválení Štatútu Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania UKF v Nitre (Rada kvality) a návrhu jej personálneho zloženia Vedeckou radou UKF sa konalo dňa 29. marca 2021 ustanovujúce online zasadnutie tejto hlavnej štruktúry zabezpečovania kvality univerzity. Rektor UKF a zároveň predseda Rady kvality prof. RNDr. Libor Vozár, CSc., vymenoval podpredsedu a členov Rady kvality UKF, ako aj členov stálych komisií pre prírodné vedy, spoločenské vedy a zdravotníctvo, humanitné vedy a pedagogické vedy a učiteľstvo. Rada kvality, ktorá predstavuje hlavný výkonný a rozhodovací orgán UKF v oblasti kvality vzdelávania, tak začala svoje pôsobenie a spolu s ňou začal na UKF proces zosúladovania vnútorného systému kvality UKF so štandardmi Slovenskej akreditačnej agentúry pre vysoké školstvo.

Na prvom zasadnutí, okrem menovania a predstavenia členov, boli prezentované kompetencie Rady kvality UKF v oblasti inštitucionálnej akreditácie, kompetencie rady vo vzťahu k akreditácii v Slovenskej akreditačnej agentúre a kompetencie v oblasti monitorovania a hodnotenia vnútorného systému kvality a rámcový postup schvaľovania študijných programov. V ďalšom období čaká Radu kvality tvorba harmonogramu činností a schvaľovania zmien v študijných programoch v rámci zosúladovania študijných programov so štandardmi SAA pre študijný program a tvorba vnútorných predpisov o procesoch posudzovania a schvaľovania žiadostí o akreditáciu študijných programov. Stále komisie si zvolili svojich predsedov, ktorí sa stanú zároveň členmi Rady kvality UKF. Všetkým členom Rady kvality UKF v Nitre a interným a exter-

ným členom stálych komisií pôsobiacich pri Rade prajeme veľa síl v ich zodpovednej práci v prospech kvality vzdelávania na UKF v Nitre.

RADA KVALITY UKF

Rada pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania (Rada kvality) je výkonným a rozhodovacím orgánom UKF v oblasti kvality vzdelávania. Rada kvality riadi, monitoruje a prehodnocuje vnútorný systém riadenia UKF, ktorý je základným nástrojom uplatňovania politiky kvality na UKF.

Predseda:

- prof. RNDr. Libor Vozár, CSc.

Podpredseda:

- prof. PaedDr. Jana Duchovičová, PhD.

Členovia:

- doc. PaedDr. Gabriela Pavlovičová, PhD. – AS UKF

Zástupcovia fakúlt:

- doc. RNDr. Tünde Juríková, PhD. – FŠŠ
- prof. RNDr. Michal Munk, PhD. – FPV
- doc. PhDr. Andrea Solgajová, PhD. – FSVaZ
- doc. PaedDr. Marcela Verešová, PhD. – PF
- prof. ThDr. Ján Zozulák, PhD. – FF

Predsedovia komisií:

- prof. RNDr. František Strejček, PhD. – PV
- doc. Mgr. Jurina Rusnáková, PhD. – SVZ

- prof. PhDr. Noémi Beljak Pažinová, PhD. – HV
- prof. PaedDr. Zdena Kráľová, PhD. – PVU

STÁLE KOMISIE RADY KVALITY:

Komisia pre prírodné vedy (PV)

Predseda:

- prof. RNDr. František Strejček, PhD., FPV, Katedra botaniky a genetiky

Členovia:

- prof. PhDr. RNDr. Martin Boltižiar, PhD., FPV, Katedra geografie a regionálneho rozvoja
- doc. RNDr. Zita Izakovičová, PhD., Ústav krajinnej ekológie SAV – externý člen
- doc. PaedDr. Jozef Kapusta, PhD., FPV, Katedra informatiky
- prof. RNDr. Zuzana Krumpálová, PhD., FPV, Katedra ekológie a environmentalistiky
- prof. RNDr. Anna Tirpáková, CSc., FPV, Katedra matematiky

Komisia pre spoločenské vedy a zdravotníctvo (SVZ)

Predseda:

- doc. Mgr. Jurina Rusnáková, PhD., FSVaZ, Ústav romologických štúdií

Členovia:

- doc. PhDr. Elena Gažiková, PhD., FSVaZ, Katedra sociálnej práce a sociálnych vied
- doc. PhDr. Ľubica Libová, PhD., Nitriansky samosprávny kraj – externý člen
- doc. PhDr. Marta Popelková, PhD., FSVaZ, Katedra psychologických vied
- doc. Mgr. Lucia Spálová, PhD., FE, Katedra masmediálnej komunikácie a reklamy
- prof. PaedDr. Jaromír Šimonek, PhD., PE, Katedra telesnej výchovy a športu

Komisia pre humanitné vedy (HV)

Predseda:

- prof. PhDr. Noémi Beljak Pažinová, PhD., FE, Katedra archeológie

Členovia:

- prof. PaedDr. Kristian Benyovszky, PhD., FSŠ, Ústav maďarskej jazykovedy a literárnej vedy
- doc. PhDr. Elena Knopová, PhD., Centrum vied o umení SAV – externý člen
- prof. PhDr. Daniela Mügllová, CSc., FE, Katedra translatológie
- prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc., FE, Katedra rusistiky
- prof. PhDr. Eva Szórádová, CSc., PE, Katedra hudby

Komisia pre pedagogické vedy a učiteľstvo (PVU)

Predseda: prof. PaedDr. Zdena Kráľová, PhD., PE, Katedra lingvodidaktických a interkultúrnych štúdií

Členovia:

- prof. PaedDr. Ctibor Határ, PhD., PE, Katedra pedagogiky,
- doc. PaedDr. Zita Jenisová, PhD., FPV, Katedra chémie
- doc. PaedDr. Igor Lomnický, PhD., FE, Katedra všeobecnej a aplikovanej etiky
- prof. PhDr. Gabriela Petrová, CSc., PE, Katedra pedagogiky
- RNDr. Soňa Puterková – externý člen
- Dr. habil. Mgr. Ildikó Vančo, PhD., FSŠ, Ústav maďarskej jazykovedy a literárnej vedy

Tajomník: Mgr. Martina Chmelová, Oddelenie pre vedeckovýskumnú činnosť UKF v Nitre

ZÁSTUPCOVIA ŠTUDENTOV - ČLENOVIA KOMISÍI RADY KVALITY:

Hlavná komisia Rady kvality

- Mgr. Michal Jarabica, PE, Katedra hudby, 1. ročník doktorandského štúdia - pedagogika hudobného a hudobno-dramatického umenia

Komisia RK pre prírodné vedy

- Bc. Valerii Popovych, FPV, Katedra informatiky, 2. ročník magisterského štúdia - aplikovaná informatika

Komisia RK pre spoločenské vedy a zdravotníctvo

- Bc. Veronika Rečková, FSŠ, Katedra cestovného ruchu, 1. ročník magisterského štúdia - manažment regionálneho cestovného ruchu

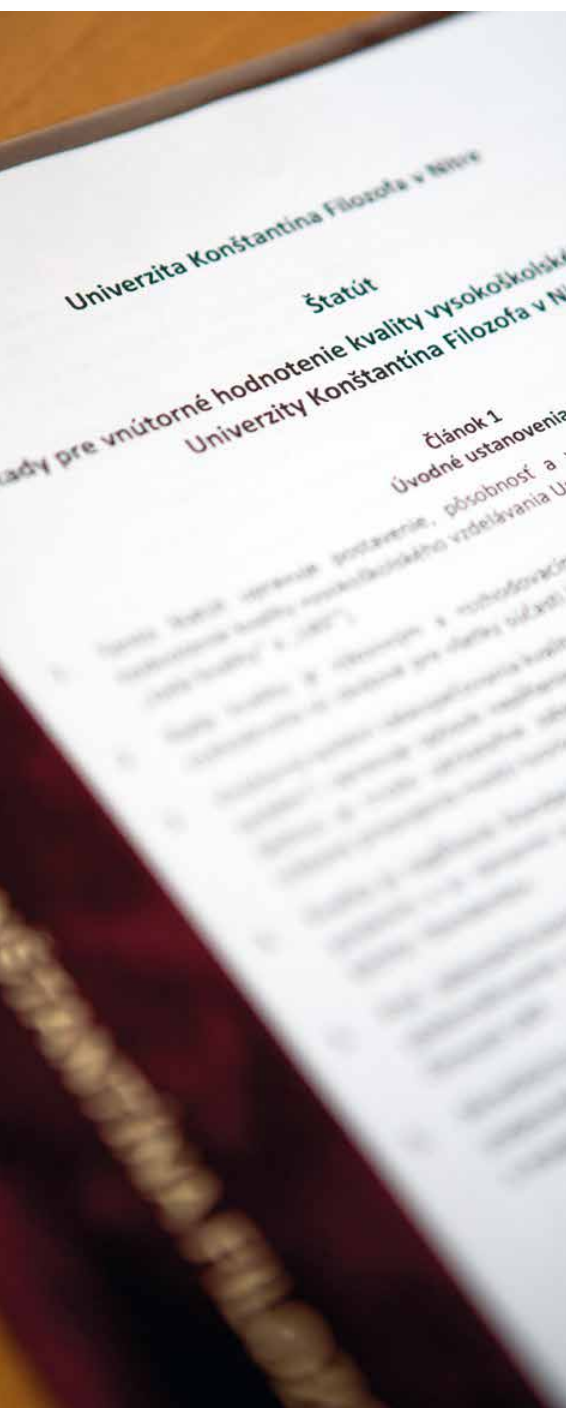
Komisia RK pre humanitné vedy

- Bc. Simona Crhoňová, FE, Katedra translatológie, 1. ročník magisterského štúdia - anglický jazyk a kultúra a nemecký jazyk a kultúra

Komisia RK pre pedagogické vedy a učiteľstvo

- Bc. Viktória Malá, FSŠ, Ústav maďarskej jazykovedy a literárnej vedy, 1. ročník magisterského štúdia - učiteľstvo maďarského jazyka a literatúry a chémie

Prof. PaedDr. Jana Duchovičová, PhD., prorektorka pre vzdelávanie, ilustračné foto: LB



UKF MÁ NOVÝCH PROFESOROV

Novými profesormi vo svojich odboroch sa stali doc. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., z Katedry germanistiky Filozofickej fakulty UKF a doc. PhDr. Michal Kozubík, PhD., z Katedry sociálnej práce a sociálnych vied Fakulty sociálnych vied a zdravotníctva UKF.



V priestoroch Prezidentského paláca v Bratislave sa v dňoch 22. a 29. apríla 2021 uskutočnil slávnostný akt vymenovania vysokoškolských profesorov a profesoriek. Vymenovacie dekréty si z rúk prezidentky SR Zuzany Čaputovej prevzalo 54 pedagógov zo slovenských vysokých škôl a univerzít.

Nechýbali medzi nimi ani kandidáti z Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre. Novými profesormi vo svojich odboroch sa stali doc. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., z Katedry germanistiky Filozofickej fakulty UKF (vymenovanie za profesora v odbore habilitačného konania a inauguračného konania cudzie jazyky a kultúry), a doc. PhDr. Michal Kozubík, PhD., z Katedry sociálnej práce a sociálnych vied Fakulty sociálnych vied a zdravotníctva UKF (vymenovanie za profesora v odbore habilitačného konania a inauguračného konania sociálna práca).

Dňa 29. apríla, kedy si dekréty prezvali aj dvaja „čerství“ profesori UKF, prezidentka Zuzana Čaputová vymenovala nových profesorov vysokých škôl predovšetkým z oblasti spoločenských a humanitných vied. Ako v príhovore uviedla, spoločenskovedné a humanitné odbory by sa nemali chápať iba ako príprava zamestnancov pre určité konkrétne pracovné pozície. „Ako učiteľia spoločenskovedných a humanitných disciplín najlepšie viete, že vašou úlohou je vychovávať mysliacich ľudí s pevným hodnotovým zázemím, ktorí si vedia vytvoriť na veci vlastný názor, vedia ho aj podložiť argumentmi a majú morálnu silu, aby ho obhájili v názorovej konfrontácii s inými postojmi. Takíto ľudia sa dokážu uplatniť nielen v oblasti, v ktorej získali vzdelanie a titul, ale aj všade tam, kde je potrebné aktívne hľadať informácie, tvorivo ich spracovať a použiť v praxi.“

Úlohou nových profesorov je podľa prezidentky prinášať hlboké pochopenie toho, čo sa deje so spoločnosťou, s ľuďmi, prinášať pochopenie trendu, kam svet smeruje a čo ľudia svojím konaním spôsobujú. „Vašou úlohou je vychovávať absolventov, ktorí dokážu vytvárať intelektuálne, kultúrne a duchovné hodnoty a dokážu pôsobiť na ľudí tak, aby boli schopní prijímať hodnotové rozhodnutia na vysokej intelektuálnej a kultúrnej úrovni. Aj vývoj na Slovensku ukázal, aké je to dôležité pre zdravý vývoj spoločnosti.“

Spracované z informácií z www.prezident.sk, foto: archív menovaných, Kancelária prezidenta SR

UKF ZÍSKALA CHARTU VŠ VZDELÁVANIA (ECHE)

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre zastúpená jej rektorom prof. RNDr. Liborom Vozárom, CSc., získala Chartu vysokoškolského vzdelávania (ECHE) v novom Erasmus+ programovom období 2021 – 2027.

Charta Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie (Erasmus Charter for Higher Education) stanovuje všeobecný rámec kvality pre európske a medzinárodné činnosti spolupráce, ktoré môže inštitúcia vysokoškolského vzdelávania vykonávať v rámci programu Erasmus+. Udelenie charty

je povinné pre všetky inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sídlia v krajine participujúcej na programe a majú záujem zapojiť sa do projektov mobility jednotlivcov v oblasti vzdelávania a/alebo spolupráce v oblasti inovácie a osvedčených postupov v rámci programu Erasmus+. Charta sa udeľuje na celé trvanie programu Erasmus+ 2021 – 2027.

Za účelom získania Charty Erasmus+ bolo potrebné vypracovať rozsiahlu prihlášku v anglickom a slovenskom jazyku, ktorú vypracovala prorektorka pre medzinárodné vzťahy PhDr. Martina Pavlí-

ková, PhD., v spolupráci s Oddelením pre medzinárodné vzťahy UKF. Tento významný úspech umožňuje UKF naďalej participovať na programe Erasmus+ a rozvíjať medzinárodnú spoluprácu v novom programovom období 2021 – 2027.

Kompletný zoznam držiteľov charty, ktorý zverejnila Európska komisia, je dostupný na webovom sídle Portálu pre financovanie a ponuky.

PhDr. Martina Pavlíková, PhD., prorektorka pre medzinárodné vzťahy

BRITSKÝ PROFESOR PREDNÁŠAL PRE ŠTUDENTOV TRANSLATOLÓGIE

Profesor Patrick J. Corness po prednáške a diskusii ocenil odbornú aj jazykovú úroveň našich študentov a zároveň prejavil záujem v budúcnosti navštíviť našu univerzitu aj osobne.



Pod názvom Some experiences of an English translator from Slavonic languages sa v piatok 16. apríla 2021

uskutočnila online prednáška a diskusia s britským profesorom Patrickom J. Cornessom, hosťujúcim profesorom

translatológie na Coventry University v Anglicku.

Profesor Patrick J. Corness sa okrem pedagogickej činnosti už viac ako dvadsať rokov venuje aj umeleckému prekladu do anglického jazyka a to predovšetkým z češtiny, nemčiny, poľštiny, ruštiny a ukrajinčiny. Okrem toho do angličtiny preložil aj viaceré odborné publikácie venované translatológii, spomedzi ktorých možno vyzdvihnúť najmä monografiu Jiřího Levého Umění překlada, ktorá vyšla v roku 2011 v prestížnom vydavateľstve John Benjamins Publishing Company. Je členom viacerých medzinárodných organizácií združujúcich spisovateľov a prekladateľov umeleckej literatúry, napríklad, The Society of Authors, The Translators Association a The European Society of Authors. V oblasti vedy a výskumu spolupracoval okrem iných aj s Karlovou univerzitou v Prahe a Akadémiou vied Českej republiky.

Piatkovej prednášky sa zúčastnilo viac ako 80 študentov a niekoľko pedagógov Katedry translatológie FF UKF. Vo svojej prednáške sa profesor Patrick J. Corness podelil o svoje skúsenosti s prekladom literárnych diel a odborných publikácií do angličtiny, priblížil úskalá prekladateľskej práce a študentom poskytol podnetné odpovede na množstvo otázok, ktoré mu adresovali v rámci diskusie.

Profesor Patrick J. Corness po prednáške a diskusii ocenil odbornú aj jazykovú úroveň našich študentov a zároveň prejavil záujem v budúcnosti navštíviť našu univerzitu aj osobne.

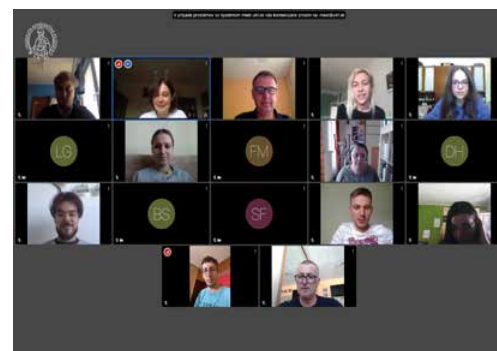
PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD.,
FF - Katedra translatológie,
foto: Mgr. Matej Martinkovič

ZAÚJALO NÁS

VIDEOKONFERENCIA O NOVOM KURIKULE NÁBOŽENSKEJ VÝCHOVY

Počas online konferencie dňa 26. apríla 2021 sa pedagógovia i študenti Katedry náboženských štúdií FF UKF zoznámili s východiskami nového kurikula predmetu náboženská výchova na základných a stredných školách. Prednášateľom bol doc. ThDr. Tibor Reimer, PhD., z Univerzity Komenského v Bra-

tislave, podieľajúci sa na jeho príprave. Nové kurikulum by po testovacej fáze mohlo vstúpiť do praxe v roku 2023. Podujatie zorganizovala Katedra náboženských štúdií pri príležitosti 30. výročia začiatku vysokoškolského vzdelávania učiteľov náboženskej výchovy v Nitre.



ThDr. Miroslav Lyko,
FF – Katedra náboženských štúdií

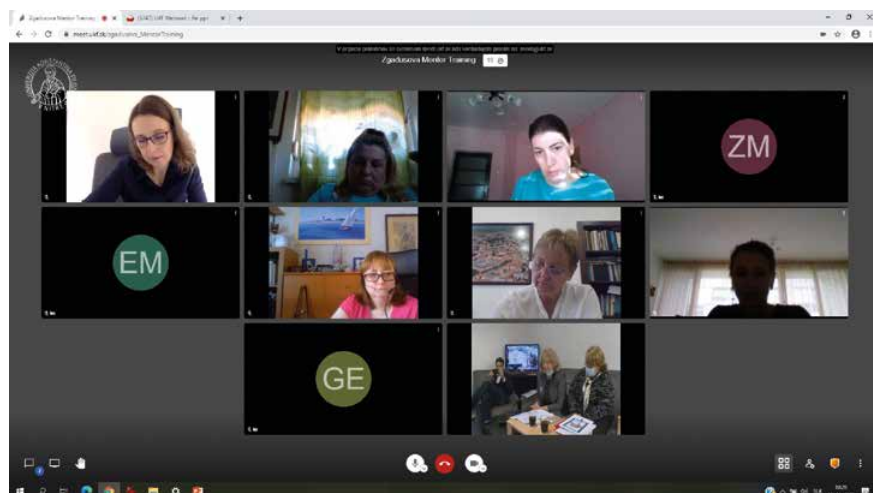
VZDELÁVANIE CVIČNÝCH A UVÁDZAJÚCICH UČITEĽOV V KONTEXTE MEDZINÁRODNÉHO PROJEKTU

Výsledkom kooperácie je medzinárodný projekt Erasmus+ KA201 Mentor Training (Vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov), ktorý koordinuje naša univerzita pod vedením prof. PaedDr. Zdenky Gadušovej, CSc., z Katedry anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty a realizuje ho šesť vysokých škôl zo štyroch krajín.

sa postupne, kontinuálnym nadobúdaním skúseností. Je to individuálna cesta osobnostného a profesijného zrenia, ktorá je plná skrytých nástrah a potenciálneho nebezpečenstva straty správneho pedagogického (na)smerovania, alebo aj zotrvania v profesii. Každý začínajúci učiteľ na tejto ceste privíta kompetentné usmernenie a zorientovanie, empatickú pomoc a povzbudenie.

**CEZ POZNANIE
K SKÚSENOSTI
A PROFESIJNÉMU
SEBAVEDOMIU**

Podstatnú úlohu v tejto súvislosti zohrávajú predovšetkým uvádzajúci učitelia. Ich úlohou je pomôcť začínajúcim učiteľom pri vstupe do učiteľskej profesie čo najrýchlejšie sa zorientovať v spleti nových úloh a nastúpiť cestu, ktorá vedie cez poznanie k skúsenosti a k postupnému nadobúdaniu profesijného sebavedomia. Ani uvádzajúci učiteľ to však nemá vždy ľahké. Disponuje síce veľkou devízou - skúsenosťami z viacročnej praxe a potrebnými zručnosťami, ale cestu ich spracovania do podoby expertných schopností tiež nemá jednoduchú. Školská legislatíva presne definuje kvalifikačné predpoklady uvádzajúceho učiteľa, ale pri samotnej realizácii mediátorskej činnosti je už v podstate každý uvádzajúci učiteľ odkázaný sám na seba. Cesty profesijného štartu začínajúceho učiteľa v pedagogickej praxi a začínajúceho uvádzajúceho učiteľa sa tak neraz pretínajú a to v podpornej, ale aj problémovej podobe. Spojenie v podobe rutinne deklarovanej



V rámci koncepcie celoživotného vzdelávania je potrebné vnímať rozvíjanie učiteľskej profesie z pohľadu každého učiteľa. Od momentu, keď začínajúci učiteľ zaujme svoje miesto za katedrou, preberá aj plnú profesionálnu zodpovednosť za výkon pedagogickej činnosti. Je konfrontovaný s množstvom variabilných situácií nielen edukačného, ale aj sociálneho, legislatívneho či administratívneho charakteru. Nedostatok skúseností, nové prostredie, neznámy kolektív, počiatočná neistota, ktorá sprevádza každý vstup do profesijného života či do nového pracovného kolektívu, sú pre začínajúceho učiteľa často veľkým problémom a veľkou výzvou, a to aj po absolvovaní tej najlepšej pregraduálnej prípravy. Profesionálna zodpovednosť totiž nevzniká sama od seba a neprichádza ani automaticky získaním vysokoškolského diplomu. Rodí



Záber z videokonferenčného stretnutia medzinárodného riešiteľského tímu projektu 22.10.2020.



vzdelávaní, a získal grant vo výške 228-tisíc eur.

Uvedomujúc si rozhodujúcu úlohu cvičných a uvádzajúcich učiteľov v procese odbornej prípravy a vzdelávania budúcich učiteľov a podpory začínajúcich učiteľov pri ich zotrvaní v profesii, partneri projektu majú realizáciu projektu v úmysle podporiť: profesionalitu cvičných a uvádzajúcich učiteľov a vybaviť ich vedomosťami a zručnosťami, ktoré by títo učitelia mali mať osvojené, a tiež vypracovať inovatívne modulárne učebné osnovy a vzdelávacie materiály pre ďalšie vzdelávanie a profesijný rozvoj cvičných a uvádzajúcich učiteľov a na ich základe vytvoriť kurz ďalšieho vzdelávania vhodný pre prezenčné štúdium, ako aj samoštúdium cvičných a uvádzajúcich učiteľov, ktorý si partnerské inštitúcie projektu dajú v súlade s platnou legislatívou vo svojich krajinách akreditovať a budú ho pre týchto učiteľov ponúkať.

Ciele projektu si jednotliví partneri v rámci riešiteľských aktivít stanovili na základe dôležitosti úlohy cvičných a uvá-

pedagogickej skúsenosti uvádzajúceho učiteľa a občas prehnaných ambícií začínajúceho učiteľa nie vždy prinášajú želaný efekt. Občas obidve strany sklznú do pedagogických stereotypov či formalizmu. Na hľadanie profesionálnej podpory je popri plnení všetkých ostatných povinností málo času a možno i málo motivácie a pedagogického záujmu. Odborná literatúra nie je tiež k uvádzajúcim učiteľom príliš žičlivá. Väčšinou sa obmedzuje na siahodlhé teoretické výpočty predpokladov, čo musia skúsení učitelia splniť či urobiť, aby mohli viesť začínajúcich učiteľov. Len veľmi sporadicky poskytuje priestor konkrétnym, praktickým radám a odporúčaniam, ako to urobiť, aby sa tejto náročnej úlohy so ctou zhostili.

MEDZINÁRODNÝ PROJEKT KOORDINUJE UKF V NITRE

Z tohto dôvodu je potrebné oceniť odborný projektový zámer medzinárodného riešiteľského tímu kompetentne riešiť vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov. Je to v súlade s aktuálnymi požiadavkami na zvyšovanie kvality vzdelávania na národnej úrovni a zároveň na prehlbovanie medzinárodnej spolupráce v európskom vzdelávacom priestore. Výsledkom dohodnutej kooperácie je schválený medzinárodný projekt Erasmus+ KA201 Mentor Training (Vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov), ktorý koordinuje naša univerzita pod vedením



Záber z konferencie.

prof. PaedDr. Zdenky Gadušovej, CSc., z Katedry anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty, a realizuje ho šesť vysokých škôl zo štyroch krajín: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, SK, Univerzita J. Selyeho v Komárne, SK, Ostravská univerzita v Ostrave, CZ, Vysoká škola ekonomická v Prahe, CZ, Univerzita K. Eszterházyho v Egeri, HU, a Novosadská univerzita v Novom Sade, RS.

Tento projekt s číselnou identifikáciou 2020-1-SK01-KA201-078250 je financovaný s podporou programu Erasmus+, KA2, Strategické partnerstvá v školskom

dzajúcich učiteľov v procese odbornej prípravy a vzdelávania učiteľov takto:

- podporovať profesionalitu cvičných a uvádzajúcich učiteľov a vybaviť ich príslušnými vedomosťami a zručnosťami na vykonávanie tejto činnosti a posilniť tak ich sebavedomie;
- zvýšiť úroveň kompetencií cvičných a uvádzajúcich učiteľov, ktoré sú relevantné pre výkon tejto funkcie a celkové pochopenie ich dôležitosti;
- vytvoriť inovatívny modulárny

vzdelávací program pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov tak, aby sa dal implementovať prezenčne, ale aj pre samoštúdium;

- v zmysle modulárneho vzdelávacieho programu navrhnúť a vytvoriť pre učiteľov učebné materiály v piatich jazykoch (angličtina, slovenčina, čeština, maďarčina, srbčina);
- viesť hodiny pedagogickej praxe budúcich učiteľov a začínajúcich učiteľov počas ich úvodnej fázy pôsobenia v škole na profesionálnej úrovni a urobiť ich príťažlivejšími pre praktikantov;
- zvýšiť kvalitu praktického výcviku budúcich učiteľov;
- zvýšiť motiváciu a zabezpečiť ochotu mladých učiteľov zotrvať v učiteľskej profesii;
- posilniť profil učiteľského povolania.

PRIJMÚ OPATRENIA

Výsledky projektu závisia od odbornej fundovanosti riešiteľov v rámci autonómnej riešiteľskej línie na národnej úrovni, ale zároveň aj od intenzívnej vzájomnej koordinácie hlavného zámeru projektu. Na dosiahnutie vyššie uvedených cieľov a následného poskytovania ďalšieho vzdelávania pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov sa partneri projektu dohodli, že vo svojich inštitúciách v priebehu projektu zabezpečia prijatie relevantných opatrení a vytvoria podmienky na ich splnenie. Táto úloha si vyžaduje:

- navrhnúť inovatívne modulárne učebné osnovy pre vzdelávací kurz pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov, t. j. navrhnúť a dohodnúť relevantné vzdelávacie moduly a ich tematický obsah, ako aj spôsoby ich poskytovania;
- vypracovať vzdelávacie materiály v súlade s navrhnutými modulárnymi učebnými osnovami a sprístupniť ich pre cieľové skupiny v národných jazykoch (slovenský, český, maďarský, srbský), ako aj v anglickom jazyku;
- oboznámiť cieľové skupiny projektu - existujúcich a budúcich cvičných a uvádzajúcich učiteľov (mentorov) a riaditeľov škôl s predbežnými výstupmi projektu a vyvolať o nich diskusiu so zámerom zabezpečenia ich maximálnej relevantnosti, efektívnosti a kvality pre identifikované cieľové skupiny;
- zabezpečiť, aby učelia didaktiky jednotlivých školských predmetov a ďalší pedagogickí pracovníci boli

ochotní zapojiť sa do poskytovania kurzov ďalšieho vzdelávania pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov v jednotlivých inštitúciách a boli informovaní o cieľoch a výstupoch projektu a zároveň, aby pre výkon tejto funkcie boli zaškolení v krátkodobých vzdelávacích podujatiach;

- v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vypracovať modulárny kurz ďalšieho vzdelávania pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov a predložiť ho na akreditáciu príslušným legislatívnym orgánom v krajinách projektových partnerov;
- propagovať program a akreditované

ných postupov a praktické úlohy týkajúce sa odbornej prípravy cvičných a uvádzajúcich učiteľov. Cieľom týchto materiálov bude rozvíjať relevantné kompetencie a stratégie mentorov. Materiály budú vytvorené v piatich jazykoch (angličtina, slovenčina, čeština, maďarčina a srbčina).

3. Návrh kurzu ďalšieho vzdelávania pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov (mentorov), ktorý bude predložený na akreditáciu

Kurz ďalšieho vzdelávania pre pedagogických pracovníkov zapojených do odbornej prípravy začínajúcich učiteľov bude určený pre cieľovú skupinu skúse-



kurzy ďalšieho vzdelávania cvičných a uvádzajúcich učiteľov a používať vytvorené vzdelávacie materiály v rámci školení, ako aj na samoštúdium.

Prínos projektu spočíva v komplexnom pohľade na odbornú prípravu cvičných a uvádzajúcich učiteľov v získanej synergii poznatkov a skúseností partnerských univerzít, ktoré sa podieľajú na riešení projektu. Očakávané výstupy projektu sú nasledovné.

1. Modulárny učebný plán pre kurz vzdelávania cvičných a uvádzajúcich učiteľov (mentorov)

Očakáva sa, že učebný plán bude zameraný viacej na úlohy praktického výcviku než na osvojenie si teoretických vedomostí súvisiacich s rozvojom požadovaných schopností a zručností cvičného a uvádzajúceho učiteľa (mentora). Zámerom riešiteľov projektu je, že vytvorený učebný plán bude pozostávať zo šiestich modulov a z radu tém (3-5), súvisiacich s každým modulom tak, aby sa moduly, ako aj témy dali prispôbiť konkrétnym potrebám mentorov.

2. Vzdelávacie materiály pre cvičných a uvádzajúcich učiteľov (mentorov)

V súlade s učebným plánom bude pre jednotlivé moduly a témy stanovený príslušný počet vzdelávacích materiálov, ktoré budú obsahovať príklady osvedče-

ných učiteľov, ktorí sú ochotní pôsobiť ako cviční učelia budúcich učiteľov počas ich pedagogickej praxe a ako uvádzajúci učelia začínajúcich učiteľov po ich nástupe do zamestnania v škole.

Permanentné vzdelávanie učiteľov je nevyhnutným predpokladom skvalitňovania pedagogického procesu. Osvojenie a rozvoj kompetencií je dôležité chápať ako celoživotné pracovné úsilie učiteľa. V tomto kontexte je dôležité aj vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov. Na základe uvedených skutočností môžeme konštatovať, že profesijný rozvoj učiteľa je spojený nielen s poznaním aktuálneho systému ďalšieho vzdelávania pedagogických zamestnancov, ale predovšetkým s realizovaním všetkých možností podporujúcich osobnostný a odborný rozvoj učiteľa v pedagogickom procese. Významnú úlohu v oblasti ďalšieho vzdelávania zohrávajú tiež interné podmienky školy, v ktorej učiteľ pôsobí. Dnešná profesia učiteľa sa dynamicky mení v závislosti od premien vzdelávacieho systému, rozširovania portfólia profesijných kompetencií a rozvíjania kreatívneho modelu učiacej sa spoločnosti. K tomu je však nevyhnutné prispôbovať aj odbornú a pedagogickú prípravu cvičných a uvádzajúcich učiteľov.

Doc. PaedDr. Igor Lomnický, PhD., zástupca hlavnej koordinátorky projektu,
FF - Katedra všeobecnej a aplikovanej etiky, foto: Mgr. Martin Kabiček
a archív riešiteľov projektu

ŠVOK V ODBORE OŠETROVATEĽSTVO TENTO ROK POČAS SVETOVÉHO DŇA KREATIVITY A INOVÁCIÍ

Odborná komisia v tomto ročníku udelila dve prvé a dve druhé miesta. Zohľadnila pri tom fakt náročnosti podmienok štúdia zdravotníckych odborov a aj to, že prezentované práce boli svojou kvalitnou veľmi vyrovnané.

Organizovanie študentských vedeckých odborných konferencií v odbore ošetrovateľstvo má na FSVaZ už dlhú tradíciu - od roku 2005 - a ani pandémie, neistota, nové spôsoby komunikácie a kontaktu so študentmi v minulom roku nemali vplyv na to, aby sme tradíciu pretrhali.

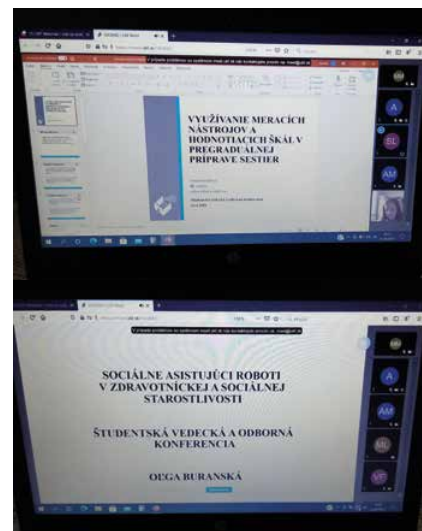
Tento rok sa ŠVOK v odbore ošetrovateľstvo konala 21. apríla 2021 možno trochu symbolicky počas Svetového dňa kreativity a inovácií. Všetkých 5 študen-

hodnúť o tom, kto získa prvé tri miesta. Posúďte sami...

Témy, ktoré študentky odboru ošetrovateľstvo spracovávali počas obdobia, kedy súčasne realizovali klinickú prax a aj dobrovoľnícke aktivity v nemocniciach v prvej línii, boli o meracích a hodnotiacich nástrojoch v príprave sestier, robotoch v zdravotníckej a sociálnej starostlivosti, sociálnej klíme v škole, obezite či hygiene rúk u študentov ošetrovateľstva. Zohľadňujúc uvedený fakt

spelosti. Druhé miesto získali študentky Anna Mária Gombáliková s témou Sociálna klíma v škole a Nikoleta Kubíková s témou Hygiena rúk študentov ošetrovateľstva. Tretie miesto získala študentka Simona Lédllová s témou Využívanie meracích nástrojov a hodnotiacich škál v pregraduálnej príprave sestier. Srdečne blahozeláme. Chcem sa poďakovať všetkým účastníkom konferencie za ich prácu a nadšenie pre kreativitu, inovácie a za ich čas, ktorý príprave a účasti venovali. Poďakovanie za pomoc patrí aj pani Marianke Mikulovej, techničke na Katedre ošetrovateľstva.

Tento ročník ŠVOK v odbore ošetrovateľstvo bol skutočne výnimočný aj tým, že jedna členka odbornej hodnotiacej komisie sa pripojila online z krásneho prostredia lesov Malej Fatry, čo by sa nám v minulých rokoch zdalo asi nepredstaviteľné a neuskutočniteľné. Pandémia nám priniesla veľa zlého a veľa strát, ale priniesla nám aj zmeny v spôsoboch uvažovania, v nazeraní na svet a znamenala



posun hraníc možného. Priniesla vzostup kreativity, využívanie inovácií a je iba na nás, ako ich budeme schopní a ochotní prijať. Kreativita bola, je a vždy bude súčasťou univerzitného priestoru a východiskom pre nové vynálezy, patenty a poznanie, ktorých cieľom je pomáhať ľuďom.

Dňa 22. apríla 2021, na Deň Zeme, sa na Prešovskej univerzite konala Medzinárodná študentská konferencia v zdravotníckych vedách, na ktorú sa ako jediná z našej univerzity prihlásila so svojou prácou práve Olga Buranská, a tak šírila dobré meno našej univerzity na medzinárodnej úrovni.

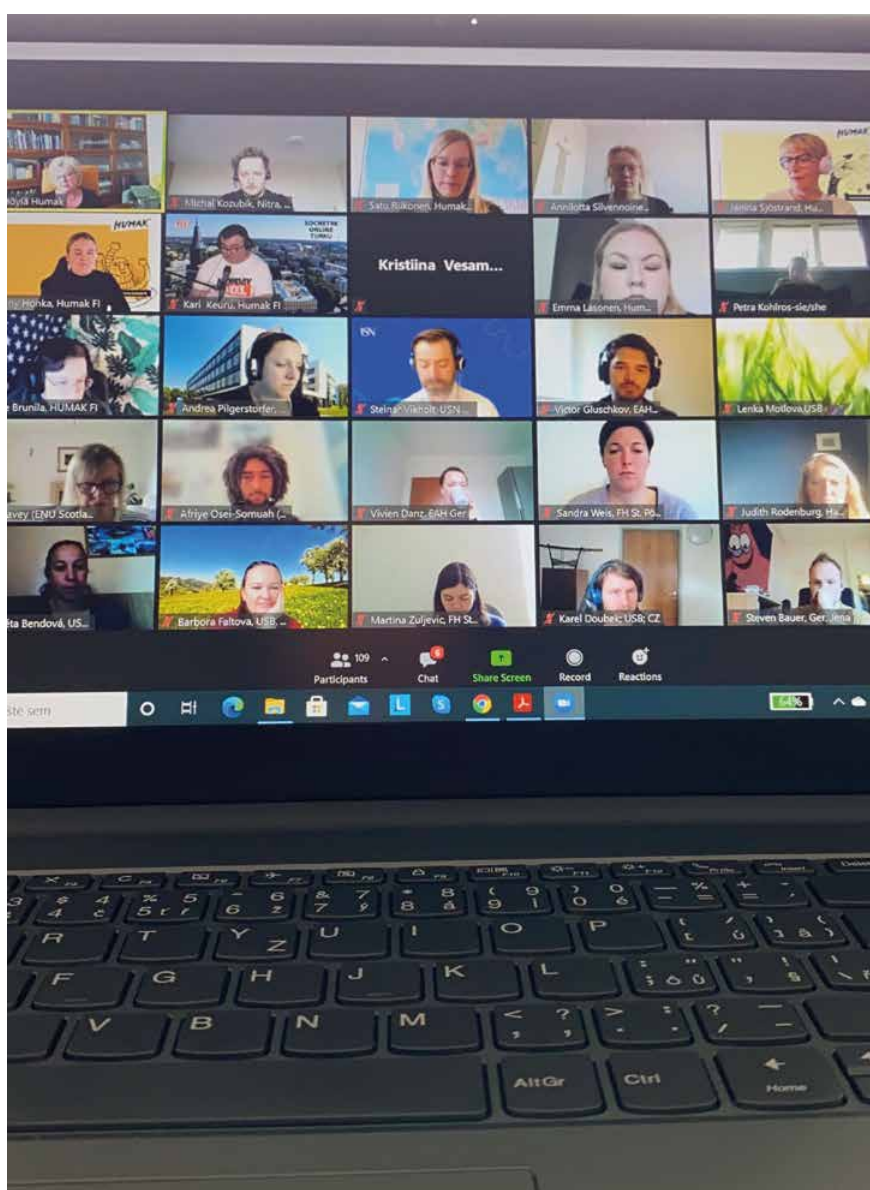
PhDr. Miroslava Liškov, PhD.,
FSVaZ - Katedra ošetrovateľstva,
foto: Mariana Mikulová

tiel bakalárskeho štúdia, ktoré prezentovali výsledky svojej vedeckej práce, prejavili skutočne vysokú mieru kreativity aj kvality. Preto bolo pre odbornú hodnotiacu komisiu v zložení doc. PhDr. Alexandra Archalousová, PhD., PhDr. Erika Krištofová, PhD., PhDr. Miroslava Lišková, PhD., PhDr. Ľubica Poledníková, PhD., a Patrícia Šalagová veľmi ťažké roz-

náročnosti podmienok štúdia zdravotníckych odborov a aj to, že prezentované práce boli svojou kvalitnou veľmi vyrovnané, v tento neobvyklý ročník boli udelené dve prvé a dve druhé miesta. Prvé miesto obsadili študentky Olga Buranská s témou Sociálne asistujúci roboti v zdravotníckej a sociálnej starostlivosti a Veronika Ferenciová s témou Obezita v do-

DISKUTOVALI O SOCIÁLNEJ PRÁCI A PRÁCI S MLÁDEŽOU

Našu univerzitu vo fínskom Turku reprezentovali študentky 2. ročníka bakalárskeho štúdia Viktória Párovská, Katarína Somorová a Denisa Tonková. Sprevádzal ich a prednášal doc. PhDr. Michal Kozubík, PhD.



bakalárskeho štúdia Viktória Párovská, Katarína Somorová a Denisa Tonková, ktoré sprevádzal doc. PhDr. Michal Kozubík, PhD.

Tento rok bola témou IUW „Courage and Innovations in Social and Youth Work“. Medzinárodného univerzitného týždňa sa okrem UKF v Nitre zúčastnili aj kolegyne, kolegovia, študentky a študenti viacerých európskych univerzít: EAH Jena – Ernst-Abbe-University of Applied Sciences Jena (Nemecko), FH OÖ – University of Applied Sciences Upper Austria, School of Applied Sciences Health and Social Sciences, HANZE UAS – Hanzehogeschool Groningen, University of Applied Sciences, School of Social Sciences, UCLL – University College Leuven-Limburg, HS Emden/Leer – University of Applied Sciences Emden/Leer, FH St. Poelten – University of Applied Sciences St. Poelten, UdG – University of Girona a USB – University of South Bohemia Ceske Budejovice, Faculty of Health and Social Sciences

Kvôli pandémie koronavírusu prebiehal aktuálny ročník online formou. V úvodný deň našu univerzitu predstavila trojica študentiek Katedry sociálnej práce a sociálnych vied. Prvý deň IUW sa niesol v pracovno-zábavnom móde, ktorý v prestávkach hudobne sprevádzal fínsky DJ Kari. Pracovne vyčerpávajúcim bol tretí deň, kedy sa počas dopoludnia konali tri paralelné prednášky, v ktorých mala zastúpenie i UKF vďaka doc. PhDr. Michalovi Kozubíkovi, PhD. Išlo o prednášky: Dr. Jill Davey and Kate Fennell, Edinburgh Napier University (ENU): 'Hello You' Using letter writing in social work practice with young people, Prof. Sara Ashencaen Crabtree and Prof. Jonathan Parker, Bournemouth University: Courage, Compassion, Coercion and Covid, a Michal Kozubík, Constantine the Philosopher University in Nitra (UKF Nitra): "Racism is a Pandemic, too!" – Critical Social Work questions the Ethnic Approach in Social Work with the Socially Excluded.

Záverečný deň bol virtuálnou exkurziou prezentujúcou príklady dobrej praxe vo fínskom prostredí. IUW bol organizovaný partnerskými organizáciami pôsobiace v univerzitnom vzdelávaní sociálnej práce, ktoré spoločne pôsobia v roky budovanom partnerstve pod názvom SOCNET98. Katedra sociálnej práce a sociálnych vied FSVaZ UKF je súčasťou tejto organizácie a všetky inštitúcie vyjadrili nadšenie a ohotu spolupracovať v ďalších rokoch. Je to prísľub pre rozvoj spomínanej katedry i celej našej univerzity.

Doc. PhDr. Michal Kozubík, PhD.,
FSVaZ – Katedra sociálnej práce
a sociálnych vied, foto: MK

Vo Fínsku sa v dňoch 19. – 22. apríla 2021 konal International University Week (IUW), na ktorom Slovensko zastupovali vyučujúci a študentky z Katedry

sociálnej práce a sociálnych vied FSVaZ UKF v Nitre. Na University of Applied Sciences Humak v Turku nás reprezentovali tri študentky katedry 2. ročníka

O BRATSTVE A SOCIÁLNO M PRIATEĽSTVE PRE SVET

Na medzinárodnej vedeckej konferencii sa účastníci zamýšľali nad poslanstvom najnovšej encykliky pápeža Františka Fratelli tutti. Zastúpenie mala aj UKF.

Na Univerzite Kardinála Štefana Wyszyńskiego vo Varšave (UKSW) sa 23. apríla 2021 konala medzinárodná vedecká konferencia na tému Univerzálne bratstvo a lokálne priateľstvo – okolo encykliky Fratelli tutti. Podujatie organizovalo Centrum katolíckej sociálnej náuky UKSW v spolupráci s Inštitútom sociologických vied UKSW. Odznali podnetné prednášky teológov, filozofov a sociológov z Poľska a zo Slovenska. Prednášajúci z rôznych akademických prostredí sa zamýšľali nad poslanstvom najnovšej encykliky pápeža Františka Fratelli tutti o bratstve a sociálnom priateľstve pre súčasný svet.

Konkrétne hovorili a diskutovali o možných riešeniach konfliktov záujmov, úskaliach „uzavretého sveta“, univerzálnom bratstve v individualistickom svete, transcendencii ako základnej podmienke rozvoja správnych interpersonálnych vzťahov, sociálnej pomoci a priateľstve v čase pandémie, úlohe náboženstva a spoločnosti v živote jednotlivca, postojoch slovenskej mládeže k solidarite a tolerancii, poľskom politicko-náboženskom diškurze na tému utečencov z moslimských krajín, percepcii encykliky Fratelli

tutti uprostred nemeckých katolíkov, pôvode, význame a možnostiach realizácie idey univerzálneho bratstva a podobne. Slovensko na predmetnej vedeckej konferencii zastupovali prof. Pavol Dancák z Gréckokatolíckej teologickej fakulty Prešovskej univerzity v Prešove a doc. Ondrej Štefaňák z Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Doc. Ondrej Štefaňák rozprával na tému Metamorfózy postojov slovenskej mládeže k solidarite a tolerancii. Na zá-

klade sociologických výskumov potvrdil, že solidarita a tolerancia sú uprostred slovenskej mládeže akceptované v značnom stupni. Počas niekoľkých posledných rokov však pozorujeme mierny pokles ich akceptácie, čo môže byť efektom rôznych makro- alebo mikrosociálnych činiteľov (napr. problémov spojených s migráciou, bojom za sociálnu spravodlivosť, bojom za podobu rodiny a podobne).

Prof. Pavol Dancák prednášal na tému Transcendencia ako základná podmienka rozvoja správnych interpersonálnych vzťahov. Vo svojej prednáške zdôraznil, že jadrom, centrom alebo základom encykliky Fratelli tutti je hľadanie pravdivej definície človeka, resp. sociálneho rozmeru jeho života. Ako taká nás požíva, aby sme sa teoreticky i prakticky učili, čo znamená „byť človekom“, resp. „byť bratom“.

Doc. PhDr. Ondrej Štefaňák, PhD.,
FF – Katedra sociológie



AKTIVITY NAŠICH PRACOVÍSK

MÉDIÁ V ČASE KORONAKRÍZY: AKO SA ZMENILI?

Aké dopady má pandémia na mediálnu sféru? Trpia regionálne médiá? Širí sa počas krízy súvisiacej s covid-19 výraznejšie dezinformácie? Ako sa menia televízne obsahy? Ako sa komunikácia v médiách počas koronakrízy odráža na duševnom zdraví? Na tieto otázky sa pokúsili odpovedať účastníci vedeckovýskumného seminára pre doktorandov a mladých vedeckých výskumníkov s názvom

Médiá v čase koronakrízy. Seminár, ktorého usporiadateľom boli Katedra masmediálnej komunikácie a reklamy FF UKF v spolupráci s Katedrou mediamatiky a kultúrneho dedičstva Fakulty humanitných vied Žilinskej univerzity v Žiline, Katedra marketingových komunikácií Vysoké školy kreatívnej komunikácie v Prahe a Európska akadémia manažmentu, marketingu a médií v Bratislave, sa uskutočnil 16. apríla 2021, a to v rámci riešenia

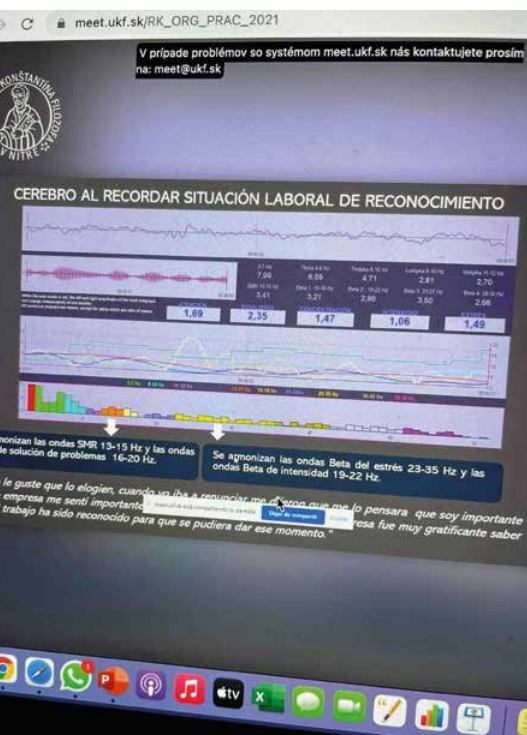
výskumných projektov APVV-18-0257 Inkubátor multimediálnej digitálnej produkcie – recipročný transfer vedy, umenia a kreatívnych priemyslov a AGA CZ-20200415/010 – 5/2020 Nové trendy v marketingových komunikáciách v interkultúrnych súvislostiach.

Na seminári odznali inšpiratívne príspevky, mapujúce dopady krízy na mediálnu komunikáciu, a zároveň sa rozvinul vedecký dialóg pod gestorstvom významných odborníkov z viacerých inštitúcií.

Mgr. Edita Štrbová, PhD.,
FF – Katedra masmediálnej komunikácie a reklamy

PREPOJENIE VZDELÁVANIA S PRAXOU AJ DIŠTANČNE

Katedra pedagogickej a školskej psychológie priniesla študentom diskusie s odborníkmi aj online. Aktuálnymi témami boli neuromarketing či podnikanie.



Katedra pedagogickej a školskej psychológie PF UKF sa snaží aj počas dištančnej výučby implementovať prednášky ľudí z praxe do vzdelávania v rôznych študijných programoch, ktoré umožňujú u študentov rozvoj ich odborných vedomostí a zručností s akcentom na praktické skúsenosti prezentujúcich odborníkov.

Prvým príkladom je séria praktických diskusií s odborníkmi z praxe vo vyučovanom predmete organizačná a pracovná psychológia, zabezpečovanom pre študijný program anglický jazyk a kultúra pod vedením PhDr. Roberta Krauseho, PhD., MBA. Študenti mali za uplynulý mesiac možnosť viesť diskusiu s Dr. Janom Urigom, ktorý prednáša v mnohých krajinách prekráčajúc zónu EÚ a špecializuje sa na inovácie a zlepšenie firemnej kultúry, ďalej diskutovať s Ing. Petrom Krištofom, ktorý v biznis prostredí viedol viac než 100 000 ľudí a podniká vo viacerých európskych krajinách. Študenti sa taktiež online stretli s odborníčkou na neuromar-

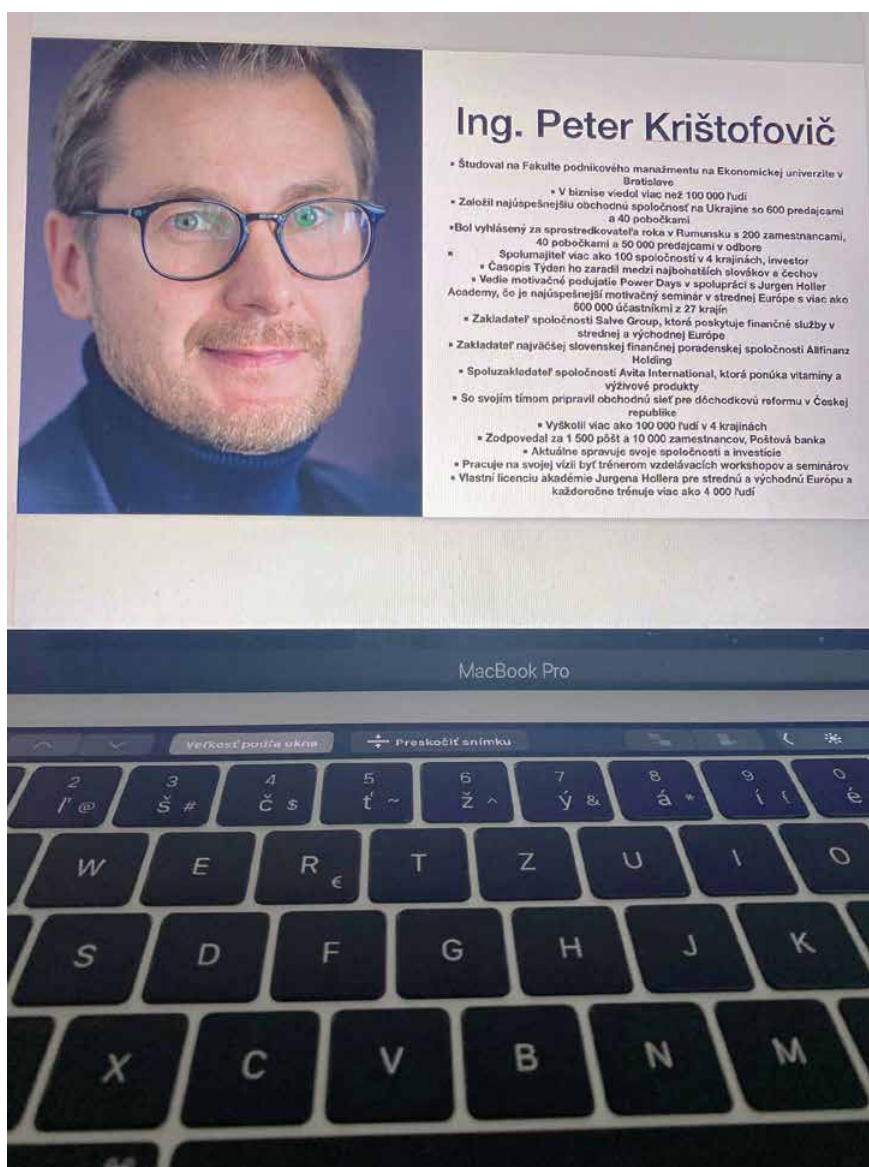
keting Ing. Petrou Gúčikovou, MA, ktorá aktuálne pôsobí v Kolumbii a študentom prezentovala, akým spôsobom jej spoločnosť v Latinskej Amerike pomáha mnohým iným spoločnostiam lepšie pochopiť obchodné správanie ich spotrebiteľov za využitia neuromarketingu.

Ďalším príkladom je už viacročná kooperácia so Slovenskou asociáciou koučingu, ktorá v letnom semestri 2020/21

ponúkla študentom UAP psychológia v kombinácii takmer poldňový workshop Vybrané koučovacie techniky v poradenstve v rámci predmetu poradenská psychológia. Novým partnerom pre spoluprácu v oblasti prepojenia vzdelávania s praxou je spoločnosť getCLIENTS, s.r.o., ktorá ponúkla študentom UAP psychológia v kombinácii prednášky v rámci predmetov psychológia rozhodovania, rodové štúdie, školská psychológia.

Zo strany študentov je na takto prakticky ladené spestrenie výučby veľmi pozitívny ohlas a my sme radi, že máme možnosť študentom prinášať pohľady z praxe a skvalitniť ich vysokoškolskú prípravu.

Spracovala: doc. PaedDr. Marcela Verešová, PhD., PF – vedúca Katedry pedagogickej a školskej psychológie, foto: archív PhDr. Roberta Krauseho, PhD., MBA, PF - KPŠP



UKF NA MEDZINÁRODNEJ KONFERENCII

Náš kolega doc. Ondrej Štefaňak rozprával na tému Fenomén viery bez príslušnosti uprostred slovenskej mládeže: V čo verí mládež, ktorá sa neidentifikuje so žiadnym náboženstvom?

V dňoch 15. – 17. apríla 2021 sa v online priestore konala medzinárodná vedecká konferencia na tému Náboženstvo na periférii. Podujatie sa konalo pod patronátom Asociácie pre medzinárodné štúdium náboženstva v strednej a východnej Európe (ISORECEA), Českej asociácie pre štúdium náboženstva a Katedry sociológie Filozofickej fakulty Univerzity Palackého v Olomouci. Odznali podnetné prednášky sociológov náboženstva z 20 krajín (Poľsko, Česko, Slovensko, Maďarsko, Ukrajina, Chorvátsko, Slovinsko, Rusko, Litva, Lotyšsko, Estónsko, Severné Írsko, Anglicko, Taliansko, Francúzsko, Švajčiarsko, Nemecko, Dánsko, Kanada a USA).

Akousi pomyselnou bázou mnohých prednášok a následných diskusií bolo vystúpenie prof. Jonathana Lanmana z Queen's University v Belfaste v Severnom Ír-

sku, ktorý hovoril na tému Od „centier a periférií“ k interdisciplinárnej spolupráci v oblasti štúdia náboženstva. Vo svojej prednáške poukázal na skutočnosť, že štúdium náboženstva sa nachádza skôr na periférii vedeckého záujmu, ako v jeho centre. Niektorí v tejto súvislosti zastávajú názor, že tam je jeho miesto. Iní tvrdia, že štúdium náboženstva by malo byť umiestnené v samom srdci štúdia všetkých skutočností, najmä človeka.

Ďalší prednášajúci z rôznych univerzít hovorili o dominantnom a periférnom vnímaní náboženstva, postavení náboženských minorít v sekulárnych spoločnostiach, postavení ateistov a neveriacich v náboženských spoločnostiach, transformácii nových náboženských hnutí, explicitnom a implicitnom v náboženstvách, každodennom náboženskom živote a podobne. Slovensko na predmet-

nej medzinárodnej vedeckej konferencii zastupovali dr. Vladimír Bahna z Ústavu etnológie a sociálnej antropológie Slovenskej akadémie vied a doc. Ondrej Štefaňak z Katedry sociológie Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

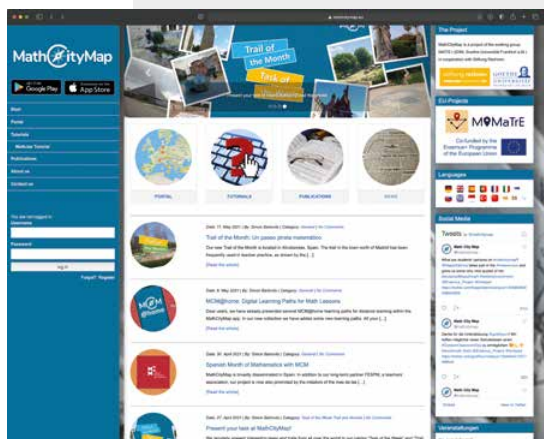
Doc. Ondrej Štefaňak rozprával na tému Fenomén viery bez príslušnosti uprostred slovenskej mládeže: V čo verí mládež, ktorá sa neidentifikuje so žiadnym náboženstvom? Na základe sociologických výskumov potvrdil, že skupina mladých ľudí bez náboženskej príslušnosti sa skladá z ateistov (približne 40 %), agnostikov (približne 30 % – 35 %) a veriacich s privátnou alebo synkretickou religiozitou (približne 20 % – 25 %). Vystúpenie doc. Štefaňaka bolo podporené grantovým projektom Perspektívy vývoja súčasnej religiozity na Slovensku (APVV-17-0158).

Dr. Vladimír Bahna rozprával na tému Od periférnej a kontroverznej náboženskej praxe k rozkvetu regionálneho náboženského života: Mariánske pútnické miesto Turzovka. Vo svojej prednáške zdokumentoval prechod od dlhotrvajúceho zákazu až po aktívnu podporu pútnického miesta v Turzovke, s čím súviseli aj relevantné zmeny vo formách praktizovanej religiozity.

Doc. PhDr. Ondrej Štefaňak, PhD.,
FF – Katedra sociológie

PROJEKT

MATEMATICKÁ TRASA ZO SLOVENSKA BOLA TRASOU APRÍLA



Projekt Erasmus+ MoMaTrE (Matematické prechádzky s mobilom po Európe), ktorý riešili pracovníci Katedry matematiky FPV UKF a do ktorého boli zapojení nielen študenti FPV, ale i študenti PF v rokoch 2017 – 2020, má skvelé pokračovanie. Nezabrzdila ho ani globálna pandemická situácia.

Tvorcovia portálu MathCityMap, ktorý registruje a manažuje matematické trasy a prechádzky realizované s podporou digitálnych technológií po celom svete, prispôsobili filozofiu tvorby a riešenia jednotlivých úloh o reálnych objektoch tak, že je možné riešiť matematické úlohy v danej trase aj z domáceho prostre-

dia. Každá taká trasa je identifikovaná predponou MCM@home a za ostatný pandemický rok bolo vytvorených takmer 60 MCM@home trás a prechádzok po celom svete. Čo je zvlášť potešujúce, slovenskí tvorcovia obsadili v tomto rebríčku druhé miesto.

Navyše, trasa v Chočských vrchoch na Liptove, v obci Veľké Borové, bola medzinárodnou MathCityMap komunitou vybraná ako trasa mesiaca apríl 2021. Trasa sa skladá z jednoduchých matematických úloh, ktoré sú zamerané na zopakovanie si elementárnych vedomostí z aritmetiky, z premeny jednotiek dĺžky a času a tiež z jednoduchých úloh s kontextom medzipredmetových vzťahov s fyzikou, ktoré sa označujú ako úlohy o dráhe, rýchlosti a čase.

Doc. PaedDr. Soňa Čeretková, PhD.,
FPV – Katedra matematiky

PROJEKT MENTRA ÚSPEŠNE NAPREDUJE

Účastníci projektu Mentor Training, ktorého hlavným riešiteľom je naša univerzita, sa stretli online, aby posúdili svoj prvý spoločný výstup.

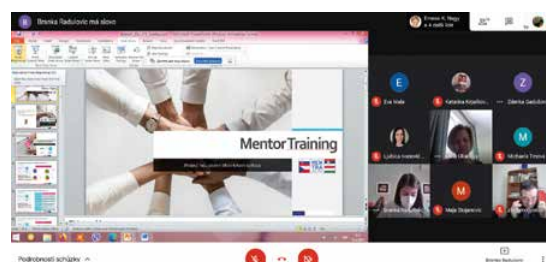
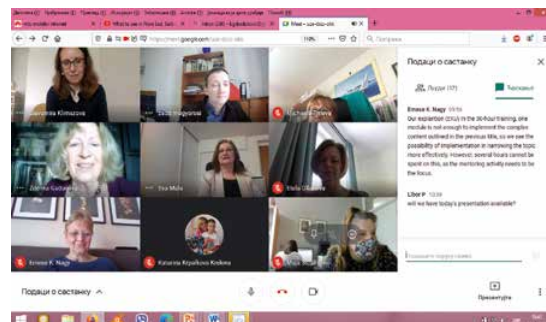
V piatok 16. apríla 2021 sa uskutočnilo druhé nadnárodné stretnutie riešiteľov projektu Erasmus+ 2020-1-SK01-KA201-078250 Mentor Training (MENTRA), ktorého hlavným riešiteľom je UKF v Nitre. Zodpovednou riešiteľkou tohto významného medzinárodného projektu je prof. PaedDr. Zdenka Gadušová, CSc., z Katedry anglistiky a amerikanistiky FF UKF. Spoluriešitelia zo 6 univerzít v 4 krajinách sa stretli, aby posúdili prvý výstup projektu – Kurikulum pre ďalšie vzdelávanie cvičných a uvádzajúcich učiteľov.

Ide o spoločný výstup všetkých partnerov, ktorého finálnu podobu vypracoval tím z Univerzity J. Selyeho v Komárne pod vedením doc. Kingy Horvath, dekanke Pedagogickej fakulty UJS. V ďalšej etape projektu na základe vypracovaného kurikula jednotliví partneri vytvoria

vzdelávacie materiály, ktoré bude možné použiť priamo vo vzdelávacích kurzoch pre uvedenú cieľovú skupinu učiteľov. Všetky materiály sú spracovávané v piatich jazykoch – v anglickom jazyku a štyroch národných jazykoch (slovenčina, čeština, maďarčina a srbčina).

Druhé nadnárodné stretnutie pripravil v online podobe riešiteľský tím z partnerskej Univerzity v Novom Sade (Srbsko) pod vedením Branky Radulović z Katedry fyziky FPV UNS. Stretnutia sa zúčastnilo spolu 17 riešiteľov projektu. Napriek mimoriadnej situácii s pandemiou ochorenia covid-19 partneri projektu úzko spolupracujú na riešení úloh, ktoré si predsavzali a riešenie projektu úspešne napreduje.

PhDr. Martina Pavlíková, PhD.,
prorektorka pre medzinárodné vzťahy UKF



SPOLUPRÁCA

ONLINE WORKSHOP PRE PORTUGALSKÝCH ŠTUDENTOV



Dlhodobá spolupráca Katedry anglistiky a amerikanistiky (KAaA) a Katedry romanistiky (KRoM) FF UKF s Madeirskou univerzitou vo Funchale (Portugalsko) pokračuje aj v podmienkach pandémie. Spoluprácu s uvedenou univerzitou začali pred viac ako desaťročím prof. Zdenka

Gadušová (KAaA) a doc. Eva Švarbová (KRoM), ktoré mali v rámci vyučovacích mobilít programu Erasmus+ v priebehu tohto desaťročia na Madeirskej univerzite niekoľko desiatok hodín prednášok. Okrem vzájomnej pedagogickej činnosti pedagógov UKF a UM bola spolupráca realizovaná aj v projektovej oblasti (podaný projekt APVV v rámci bilaterálnej výzvy APVV SK-PT) a vo vedeckej oblasti (doc. Alcina Sousa posudzovala práce doktorandov na Katedre lingvistiky a kultúrnych štúdií PF UKF) a v rámci študijných pobytov študentov magisterského a doktorandského štúdia. Uviesť treba aj to, že mobility či už učiteľov, alebo študentov sa realizovali obojsmerne.

Na základe úspešne realizovaného prezenčného workshopu s názvom Methodology of Teaching english to young Learners na Madeirskej univerzite v apríli 2016 v kooperácii prof. Zdenky Gadušovej s partnermi z Juhočeskej univerzity v Českých Budějoviach bola v aktuálnom akademickom roku prof. Gadušová opätovne oslovená doc. Alcinou Sousa, aby tento workshop zopakovala v online podobe pre študentov magisterského štúdia Madeirskej univerzity a kolegov z univerzít v Evre (PT), Katoviciach (PL) a Alba Iulii (RO). Workshop sa s veľmi pozitívnym ohlasom od poslucháčov konal v dňoch 15. a 20. apríla 2021.

PhDr. Martina Pavlíková, PhD.,
prorektorka pre medzinárodné
vzťahy UKF

UKF OPÄŤ ZÍSKALA ZELEŇÝ CERTIFIKÁT

Naša univerzita patrí k inštitúciám, ktoré sa triedením a recykláciou elektroodpadu a použitých batérií správajú zodpovedne k životnému prostrediu.



Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre sa v marci 2021 opäť stala držiteľom Zeleného certifikátu a loga. Sú potvrdením toho, že naša inštitúcia a všetky jej fakulty pristupujú zodpovedne k ochrane životného prostredia aj správnym triedením odpadov. Zelený certifikát a logo UKF konkrétne získala za odovzdaný elektroodpad, použité prenosné batérie a akumulátory v roku 2020. Tento odpad univerzita odovzdáva na recykláciu každý rok, takže Zelený certifikát získavame každoročne.

Triedenie a recyklácia elektroodpadu a batérií je jedným z aspektov našej všeobecnej environmentálnej zodpovednosti k okoliu a dôkazom zodpovedného fungovania školy. UKF v Nitre má ciele v oblasti environmentálnej politiky zadefinované vo svojom Dlhodobom zámere na roky 2019 – 2025. Jedným z aktuálne realizovaných cieľov je aj stavebná úprava objektov Študentského domova Brezový háj a spoločenskej prístavby ŠD Zorbor, ktoré sa tým zaradia do energetickej triedy A1 a získajú označenie ultranízkoenergetické budovy.

„Získanie Zeleného certifikátu by v kontexte našej doby už určite nemalo byť nič výnimočné. Vnímam to ako samozrejmosť v zodpovednom správaní sa

zabezpečiť zber a ekologickú recykláciu elektroodpadov, použitých batérií a odpadov z obalov z elektropredajní, firiem, inštitúcií, škôl, miest a obcí.

Ako potvrdila RNDr. Magdaléna Stritzová z Technického oddelenia UKF v Nitre, s uvedenou spoločnosťou spolupracujeme už minimálne 3 – 4 roky. „Bezplatne od nás odoberajú použité batérie a elektroodpad, aj ten nebezpečný. Množstvá jednotlivých odpadov sú evidované a každoročne hlásené na Okresný úrad v Nitre,“ uviedla RNDr. Stritzová. Keď to zmeníme „na drobné“, tak napríklad v minulom roku bolo za UKF na Okresný úrad Nitra hlásené takéto množstvo odpadov: vyradené zariadenia (nebezpečný odpad, kód odpadu 20.01.23) – 0,08 t, vyradené zariadenia (nebezpečný odpad, kód odpadu 20.01.35) – 0,205 t, telekomunikačné zariadenia (obyčajný odpad, kód odpadu 20.01.36) – 3,595 t a prenosné batérie (obyčajný odpad, kód odpadu 16.06.04) – 0,04 t.

Ako uviedla Mgr. Lívia Burzová, PR a marketingová manažérka SEWA, s našou univerzitou spolupracujú od mája 2018, spoluprácu od začiatku koordinuje RNDr. Stritzová. „UKF vlani odovzdala spolu 4 520 kg elektroodpadu a 40 kg prenosných batérií,“ hovorí Mgr. Burzová. „Okrem UKF v Nitre spolupracujeme



každého nášho súčasníka,“ skonštatovala kvestorka UKF v Nitre Ing. Ľubica Ehrenholdová.

Zelený certifikát UKF v Nitre udelila spoločnosť SEWA, a. s., Bratislava. Je to autorizovaná organizácia zodpovednosti výrobcov s udelenou autorizáciou Ministerstva životného prostredia SR pre komodity elektro, batérie, obaly a neobalové výrobky. Hlavnou činnosťou SEWA je

aj s mnohými ďalšími vysokými školami. Je to každý rok rôzne, podľa toho, ktoré školy – či už základné, stredné alebo vysoké – požiadajú o odvoz starých elektrozariadení. Rovnako spolupracujeme aj s ostatnými vzdelávacími inštitúciami a firmami.“

Spracovala: Ing. Jana Černáková,
R – Oddelenie médií,
ilustračné foto: LB

MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA S MENDELOVOU UNIVERZITOU

Podpísaniu bilaterálnej dohody o spolupráci predchádzala úspešná a dlhodobá spolupráca Fakulty prírodných vied UKF v Nitre realizovaná v rámci pracoviska Katedry informatiky a Katedry ekológie a environmentalistiky.

UKF zastúpená jej rektorom prof. RNDr. Liborom Vozárom, CSc., a Mendelova univerzita v Brne zastúpená jej rektorkou prof. Ing. Danuší Nerudovou, PhD., podpísali bilaterálnu dohodu o medzinárodnej spolupráci.

Zmluvné strany sa dohodli na rozvoji spolupráce v oblasti vzdelávania a vedy, ktorá bude vzájomne prospešná pre pedagogických zamestnancov, výskumných pracovníkov a študentov oboch univerzít, a to prostredníctvom výmenných

pobytov pedagogických a výskumných pracovníkov a študentov, spoločných vedeckých publikácií a výsledkov v oblasti vedy a zdokonaľovania učebných materiálov a uplatňovania moderných vyučovacích metód.

Podpísaniu bilaterálnej dohody o medzinárodnej spolupráci predchádzala úspešná a dlhodobá spolupráca Fakulty prírodných vied UKF v Nitre realizovaná v rámci pracoviska Katedry informatiky a Katedry ekológie a environmentalistiky.

Katedra informatiky dlhodobu spolupracuje s Ústavom informatiky sídlia- cim na Prevádzkovo-ekonomickej fakulte. Aktívna spolupráca začala pred viac ako desaťročím spoločnou účasťou na me- dzinárodných konferenciách organizo- vaných oboma spolupracujúcimi praco- viskami, prípravou odborných publikácií a výmenou pracovníkov v rámci mobil- ných programov. Následne sa spolupráca rozšírila o účasť pracovníkov oboch praco- visk na obhajobách záverečných prác, dizertačných a habilitačných konaniach. Od roku 2018 je Katedra informatiky FPV UKF v Nitre koordinátorom medzi- národného projektu FITPED (Erasmus+ 2018-1-SK01-KA203-046382), ktorého spoluriešiteľom je Ústav informatiky PEF. Obe pracoviská i naďalej spolupracujú na príprave ďalších medzinárodných projek- tov.

Katedra ekológie a environmentalis- tiky spolupracuje s pracoviskami Fakulty regionálneho rozvoja a medzinárodných štúdií na príprave a realizácii medziná- rodných projektov. Výmena skúseností prebieha formou konferencií a mobilit študentov a pracovníkov KEE FPV UKF v Nitre.

PhDr. Martina Pavlíková, PhD., prerek- torka pre medzinárodné vzťahy UKF, doc. Mgr. Martin Drlík, PhD., prodekan pre vonkajšie vzťahy a rozvoj FPV UKF

PROJEKT

ČÍTANIE V ČASE PANDÉMIE: ČO SA ZMENILO?

Od marca do mája tohto roka prebiehal vo virtuálnom priestore jubilejný desiaty ročník čitateľského projektu Čítam, teda som, ktorý bol realizovaný pod záštitou literárnej sekcie Katedry anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty UKF. Každý rok účastníci projektu reflektujú prostredníctvom krátkych úvah vybranú tému súvisiacu s literatúrou a čítaním, ktoré sú následne sprístupnené na webovom sídle projektu a otvorené širšej diskusii. Tento rok organizátorky pri výbere témy reagovali na súčasnú pandemickú situáciu, ktorá nevyhnutne zasiahla životy všetkých z nás.

V nadväznosti na zmeny, ktoré so sebou priniesla celosvetová pandémia, sa chceme zamyslieť nad tým, do akej miery novovzniknutá situácia ovplyvni- la náš čitateľský život. Téma desiateho ročníka projektu preto znela Literatúra a izolácia. Účastníci projektu sa mohli vo svojich príspevkoch vyjadriť k tomu, ako novovzniknutá skúsenosť, ktorá nás z pochopiteľných dôvodov nútila k spo- ločenskej izolácii, menila naše čitateľské návyky. Čítame viac, čítame menej? Aké knihy čítame? Také, ktoré nám pomôžu pochopiť súčasnú situáciu, alebo také, ktoré nás preniesú do úplne inej reality? Krátke zamyslenia našich univerzitných študentov sa zverejňovali na webovom

sídle projektu až do konca mája. Projekt Čítam, teda som ponúkol príležitosť podeliť sa o svoju skúse- nosť v dobe, ktorá nepraje osobným stretnutiam a rozhovorom a zároveň je aj zaujímavou sondou do individu- álného prežívania situácie.

Doc. Simona Klimková, PhD., FF – Katedra anglistiky a amerikanis- tiky, ilustračné foto: pixabay.com



JARNÁ ŠKOLA TEÓRIE VYUČOVANIA MATEMATIKY NA KATEDRE MATEMATIKY

Na jarnej škole participovalo 60 mladých vedcov z 28 krajín sveta. Pozvanie prijalo osem zahraničných prednášajúcich - traja z Českej republiky a po jednom prednášajúcom z Rakúska, Poľska, Slovinska, Grécka a zo Švédska.

Katedra matematiky FPV Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre spolu s nitranskou pobočkou Jednoty slovenských matematikov a fyzikov zorganizovala s podporou ERME (European Society for Research in Mathematics Education) online jarnú školu pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov o kvalitatívnom výskume v teórii vyučovania matematiky s názvom Intensive Training School in Qualitative Research Design and Research Methods in Mathematics Education. Jarná škola sa konala v dňoch 22. – 26. marca 2021 pod vedením doc. PaedDr. Janky Medovej, PhD., a doc. PaedDr. Sone Čeretkovej, PhD., s technickou podporou RNDr. Kitti Pálenikovej, PhD., z Katedry matematiky FPV UKF. O podporu elektronického vzdelávania účastníkov v CMS Moodle sa postaral doc. Mgr. Martin Drlík, PhD., prodekan pre vonkajšie vzťahy a rozvoj FPV UKF.

PREDNÁŠKY A WORKSHOPY

Európska spoločnosť pre výskum v teórii vyučovania matematiky (European Society for Research in Mathematics, ERME, <https://www.mathematik.uni-dortmund.de/~erme/>) je stavovská organizácia výskumníkov z oblasti vyučovania matematiky pôsobiach hlavne v Európe, registrovaná ako nezisková organizácia vo Francúzsku. Cieľom spoločnosti ERME je umožniť distribúciu informácií s cieľom zvýšiť viditeľnosť a dostupnosť európskeho výskumu v teórii vyučovania matematiky (v Európe a na celom svete). Medzi komunikačné médiá patria zborníky, časopisy, informačné vestníky, knihy, internetové stránky, videokongresy, virtuálne skupiny. Spoločnosť podporuje študentov doktorandského štúdia, a tak pripravuje výskumných pracovníkov v teórii vyučovania matematiky prostredníctvom kongresov, letných škôl, poskytovania informácií, výmen študentov a učiteľov, postgraduálnych príležitostí

a európskej spolupráce pri obhajobách dizertačných prác. Spoločnosť ERME tiež podporuje ďalšie aktivity, ktoré pomáhajú dosahovať jej ciele: komunikáciu, kooperáciu a kolaboráciu medzi členmi.

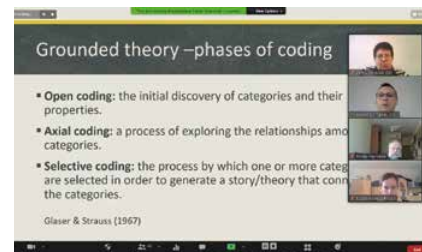
Na jarnej škole participovalo 60 mladých vedcov z 28 krajín sveta (Cyprus, Česká republika, Dánsko, Ghana, Grécko, Egypt, Francúzsko, Indonézia, Írsko, Island, Luxembursko, Maďarsko, Macedónsko, Mexiko, Nemecko, Nigéria, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Slovensko, Srbsko, Šanghaj, Španielsko, Taliansko, Turecko, Ukrajina a Veľká Británia). Ako študentky doktorandského štúdia Teórie vyučovania matematiky na UKF sme sa tejto významnej udalosti tiež zúčastnili. Počas jarnej školy sme sa aktívne zúčastňovali prednášok a workshopov, počas ktorých sme viac spoznali teoretické východiská tvorby kvalitatívneho výskumu, oboznámili sme sa s jeho využitím prostredníctvom rôznych praktických ukážok. Na jarnú školu prijalo pozvanie osem zahraničných prednášajúcich, traja z Českej republiky a po jednom prednášajúcom z Rakúska, Poľska, Slovinska, Grécka a zo Švédska.

NOVÉ POZNATKY, SKÚSENOSTI A INŠPIRÁCIE

Úvodný workshop, organizovaný doc. PaedDr. Jankou Medovou, PhD., sa niesol v znamení aktívneho vzájomného predstavenia sa účastníkov, vďaka čomu sa prelomili dialkové neosobné bariéry, uvoľnila sa atmosféra a všetci účastníci mali možnosť cítiť istý online komfort tohto stretnutia. RNDr. Libuše Samková, PhD., (Jihočeská univerzita, České Budějovice, ČR) nás vo svojej prednáške oboznámila s úvodom do kvalitatívnych metód vo výskume v didaktike matematiky, prof. RNDr. Jarmila Novotná, CSc., (Univerzita Karlova, Praha, ČR) predstavila teóriu didaktických situácií ako teoretický rámec pre kvalitatívny výskum,

Dr. Konstantinos Tatsis (Ioanninská univerzita, Ioanina, Grécko) nás uviedol do interpretačnej analýzy priebehu riešenia matematických problémov v malých skupinách a doc. RNDr. Antonín Jančařík, Ph.D., (Univerzita Karlova, Praha, ČR) zameral svoj workshop na princípy charity pri analýze študentských riešení matematických úloh. Prednáška prof. dr. Tatjany Hodnik (Univerzita v Lublane, Slovinsko) sa zaoberala stratégiami riešenia matematických problémov. Na prednášku naviazala Jorrit van Bommel, Ph.D., (Karlstadtská univerzita, Karlstadt, Švédsko) s analýzou žiackej dokumentácie týkajúcej sa riešenia úloh deťmi predškolského veku. Univ.-Prof. Zsolt Lavicza, Ph.D., (Univerzita Johanna Keplera, Linz, Rakúsko) spolu so svojimi doktorandmi predstavil rôzne realizované kvalitatívne výskumy. Posledná z prednášajúcich, dr. Bozena Maj-Tatsis (Rzešovská univerzita, Rzešov, Poľsko), ukončila sled prednášok a workshopov témou kvalitatívnych metód v príprave učiteľov matematiky.

Prednášajúci a organizátori workshopov nás postupne vtiahli do prostredia ich vlastných výskumov a výskumov svojich doktorandov, nezištne sa s nami podelili o svoje cenné skúsenosti. Onli-



ne forma stretnutia nám tiež umožnila nadviazať nové neformálne kontakty. Dozvedeli sme sa o mnohých plánovaných konferenciách a podujatiach vo výskume v teórii vyučovania matematiky. Všetci zúčastnení si z programu jarnej školy odniesli množstvo skúseností s kvalitatívnym výskumom, veľa online zážitkov, ktoré obohatili a spestřili toto pandemické obdobie, a tiež inšpirácie k vlastnému výskumu a jeho ukotveniu v európskom výskumnom priestore.

Veľká vďaka patrí organizátorkám tejto jarnej školy a tešíme sa na podobné príležitosti, ktoré obohatia odborné a vedecké skúsenosti každého výskumníka a zároveň podporia a inšpirujú k tvorbe publikačných výstupov na medzinárodnej úrovni.

Mgr. Veronika Bočková, Mgr. Katarína Laššová, FPV - Katedra matematiky,
foto: doc. Janka Medová

RELIGIÓZNY CESTOVNÝ RUCH V NITRIANSKEJ DIECÉZE

Ambíciou publikácie je nielen priniesť ucelený pohľad na strediská religiózneho turizmu, ale aj stať sa sprievodcom po zaujímavých lokalitách so špecifickým genius loci.

Jednou z alternatív ďalšieho rozvoja cestovného ruchu je aj religiózny cestovný ruch. Tejto forme je venovaná monografia Religiózny cestovný ruch v Nitrianskej diecéze, ktorej autorom je

kolektív pracovníkov Katedry geografie a regionálneho rozvoja FPV UKF v Nitre v zložení doc. RNDr. Alfred Krogmann, PhD., RNDr. Hilda Kramáreková, PhD., a RNDr. Lucia Petrikovičová, PhD.

Vstupné kapitoly monografie predstavujú vývoj putovania a jeho začleňovania do systému cestovného ruchu. V tejto časti je venovaná pozornosť aj Svätajakubským cestám, ktoré v súčasnosti zažívajú svoju renesanciu a sú využívané ako atraktívny produkt cestovného ruchu. V ďalšej kapitole je venovaná pozornosť teoreticko-metodickým východiskám, je zameraná na problematiku definovania religiózneho turizmu, pútnictva a ich vzájomným vzťahov. Sumarizácia literatúry zahraničnej i domácej proveniencie ponúka základ pre tvorbu výskumných otázok riešených v religióznom turizme. Nasleduje kapitola Vymedzenie územia Nitrianskej diecézy, ktorej vnútorné členenie je základom pre ťažiskovú časť monografie o 26 centrách religiózneho turizmu v Nitrianskej diecéze. V každom z nich je predstavená napr. história vzniku putovania, predmet kultu, zhodnotenie sakrálneho priestoru a infraštruktúry.



Doc. RNDr. Alfred Krogmann, PhD. je pracovník Katedry geografie a regionálneho rozvoja FPV UKF v Nitre. Podieľal sa ako spoluriešiteľ na viacerých medzinárodných a národných projektoch (Visegrad Fund, VEGA, KEGA). Bol zodpovedným riešiteľom bilaterálneho projektu APVV medzi Slovenskom a Portugalskom, ktorý sa zameriaval na komparáciu religiózneho cestovného ruchu v Levoči a Fatime. S medzinárodným tímom absolvoval viacero výskumných ciest. Špecializuje sa na rôzne formy cestovného ruchu, ako napr. religiózny turizmus, nákupný turizmus, tematické trasy, marketing území a dopady cestovného ruchu na krajinu a jej obyvateľstvo. Publikáciami výstupmi z tejto oblasti je niekoľko monografií zameraných na komplexné hodnotenie potenciálu Nitrianskeho kraja z hľadiska cestovného ruchu. Jeho publikácia s názvom Religiózny cestovný ruch v Nitrianskom kraji, ktorá vyšla v roku 2007, bola prvou tohto druhu na Slovensku. Výsledky vedeckej práce publikuje v časopisoch a zborníkoch z konferencií evidovaných v databázach WoS a SCOPUS. Aktuálne je spoluriešiteľom projektu SPOT v rámci najväčšieho výskumného a inovačného programu Európskej únie Horizon 2020 so zameraním na kultúrny cestovný ruch.



RNDr. Hilda Kramáreková, PhD. je pracovníčka Katedry geografie a regionálneho rozvoja FPV UKF v Nitre, ktorá sa podieľala ako riešiteľka na viacerých projektoch medzinárodných (Visegrádsky fond, bilaterálny APVV medzi Českom a Slovenskom) a národných (APVV, VEGA, KEGA), aplikačných projektoch pre spoločenskú prax i europrojektoch. Ako zodpovedná riešiteľka viedla napr. projekt Úradu podpredsedu vlády pre investície a informatizáciu i projekt Nitrianskeho samosprávneho kraja, bola spoluautorkou zásadných strategických dokumentov Nitrianskeho samosprávneho kraja so zameraním na regionálny rozvoj (program hospodárskeho a sociálneho rozvoja, cestovný ruch), resp. strategických dokumentov rozvoja mikroregiónov a obcí, ako aj monografií obcí a monografií Nitrianskeho kraja. Má veľmi dobre rozvinuté kontakty s akademickou i aplikačnou praxou so zameraním na regionálny rozvoj. Špecializuje sa na výskum v oblasti regionálnej geografie a regionálneho a udržateľného rozvoja na rôznej priestorovej úrovni (národná, regionálna, subregionálna a lokálna) so zameraním na strategické plánovanie rozvoja, čerpanie finančných prostriedkov z eurofondov, identifikáciu disparít v území (napr. v segmentoch poľnohospodárstva, suburbanizácie, cestovného ruchu, kvality života, cezhraničnej spolupráce). Výsledky vedeckej práce publikuje v časopisoch a zborníkoch z konferencií evidovaných v databázach WoS a SCOPUS. Aktuálne je zodpovednou riešiteľkou projektu EÚ Horizon 2020-SPOT so zameraním na kultúrny cestovný ruch.



RNDr. Lucia Petrikovičová, PhD. je pracovníčka Katedry geografie a regionálneho rozvoja FPV UKF v Nitre. Výskumne sa zameriava najmä na krajinu – venuje sa mapovaniu a hodnoteniu krajinej štruktúry a jej zmien využitím historických máp a ortofotosnímkov a vizualizácií informácií prostredníctvom geografických informačných systémov. Ďalšou výskumnou oblasťou je cestovný ruch, v rámci ktorej sa zaoberá vplyvom cestovného ruchu na krajinu a religióznym turizmom. Bola spoluriešiteľkou bilaterálneho projektu APVV medzi Slovenskom a Portugalskom, ktorý sa zameriaval na komparáciu religiózneho cestovného ruchu v Levoči a Fatime. Výsledky vedeckej práce publikuje v časopisoch a zborníkoch z konferencií evidovaných v databázach WoS a SCOPUS. Aktuálne je spoluriešiteľkou projektov so zameraním na zmeny krajiny (APVV, VEGA) a projektu EÚ Horizon 2020 – SPOT so zameraním na kultúrny cestovný ruch.



Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
Fakulta prírodných vied

Alfred Krogmann | Hilda Kramáreková | Lucia Petrikovičová



RELIGIÓZNY CESTOVNÝ RUCH V NITRIANSKEJ DIECÉZE

Nitra, 2020

Každé religiózne centrum je fotograficky bohato dokumentované. Výstupom terénneho výskumu je aj kapitola, ktorá venuje pozornosť vnímaniu vybraných pútnických miest pútníkmi. Záver uzatvára téma religiózneho cestovného ruchu v rozvoji obcí a perspektív jeho ďalšieho rozvoja. Ambíciou publikácie, prvej takto zameranej v rámci Nitrianskej diecézy, je nielen priniesť ucelený pohľad na strediská religiózneho turizmu, ale stať sa aj sprievodcom po zaujímavých lokalitách so špecifickým *genius loci*.

Monografia bola veľmi pozitívne hodnotená aj oponentmi. Z ich posudkov vyberáme:

„Ďakujem autorom monografie za spracovanie uvedenej témy vzhľadom na Nitriansku diecézu, pretože ambíciou publikácie je nielen priniesť ucelený pohľad na spracovanú oblasť, ale môže slúžiť aj ako sprievodca pre konzumenta v tejto oblasti. Knižné vydanie tohto typu absentuje, a preto je monografia tohto typu vítaná.“ (J. Ex. Mons. prof. ThDr. Viliam Judák, PhD.)

„Lze oprávněně předpokládat, že originální detailní studie religiozního cestovního ruchu v Nitranské diecéze zaujme nejen odbornou, ale také širokou laickou veřejnost.“ (prof. PhDr. Petr Chalupa, CSc.)

„Posudzované dielo obsahuje množstvo cenného materiálu z oblasti religiozného cestovného ruchu, zaoberá sa v podstate všetkými relevantnými aspektmi vrátane zhodnotenia potenciálu jeho využitia pre rozvoj obcí, ktoré majú pre religiozny turizmus predpoklad.“ (doc. RNDr. Ján Lacika, CSc.)

Všetkým čitateľom monografie želáme veľa príjemných zážitkov pri objavovaní neznámeho a spoznávaní známeho.

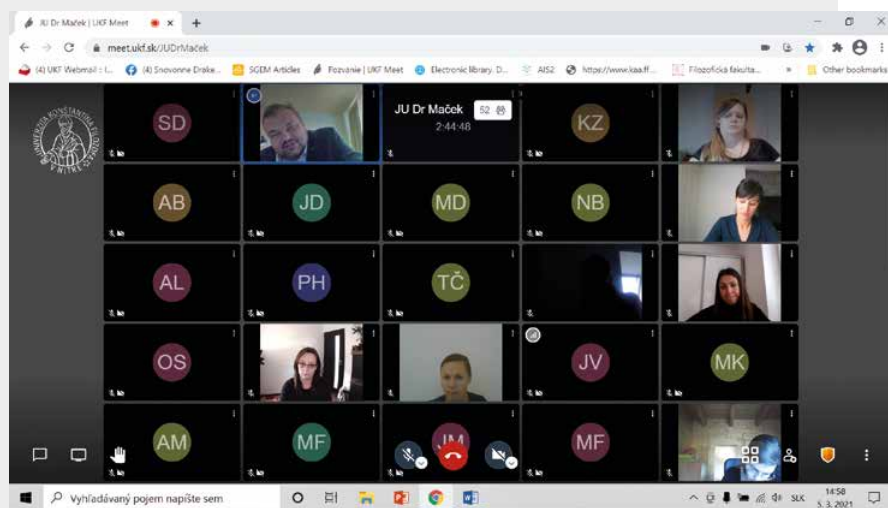
Doc. RNDr. Alfred Krogmann, PhD.,
FPV – Katedra geografie a regionálneho rozvoja



ODBORNÉ MINIMUM TLMOČNÍKA A PREKLADATEĽA

Na základe poverenia Ministerstva spravodlivosti SR v dňoch 3. až 6. marca 2021 Tlmočnický ústav FF UKF v Nitre organizoval Odborné minimum tlmočníka a prekladateľa dištančnou formou. Odborné minimum (ďalej OM) je určené záujemcom o zapísanie sa do zoznamu tlmočníkov a prekladateľov v zmysle

dôkladnú prípravu a celkovú organizáciu OM (vytvorenie Moodle kurzu ako platformy pre odborné texty a učebné materiály), ako aj vysokú kvalitu prednášok. Prednášatelia na základe svojich bohatých odborných vedomostí a praktických skúseností dokázali osloviť rôznorodé publikum uchádzačov, v ktorom boli zastúpení



zákona č. 382/2004 Z. z., ktorý vedie MS SR. Osvedčenie o absolvovaní OM je popri úspešnom absolvovaní odbornej jazykovej skúšky, dokladovaní vzdelania a odbornej praxe, dôležitou podmienkou zápisu do tohto zoznamu.

V zmysle akreditovaného študijného programu absolvovali účastníci 32 hodín odborných prednášok, ktoré prostredníctvom platformy UKF Meet odprednášali odborníci z oblasti práva (20 hodín) a v rámci odbornej časti odborníci na preklad a tlmočenie (12 hodín). Ich cieľom bolo poskytnúť uchádzačom poznatky potrebné na výkon tlmočnickej a prekladateľskej činnosti v zmysle Vyhlášky č. 490/2004 Z. z. s dôrazom na aplikáciu získaných poznatkov v praxi. Účastníci kladli svoje otázky prostredníctvom chatu, alebo príležitostne vstupovali do diskusie, čím sa vytvorila efektívna a veľmi príjemná pracovná atmosféra. Interaktívne prednášky sa stretli s veľkým záujmom účastníkov, ktorí ocenili

tak právnici, ako aj filológovia. Za ich čas a ochotu podeliť sa so svojimi vedomosťami a vzácnymi skúsenosťami úprimne ďakujeme JUDr. Alžbete Milkovej, JUDr. PhDr. Barbare Pavlíkovej, PhD., JUDr. Jaroslavovi Mačekovi, prof. PhDr. Edite Gromovej, CSc., prof. PhDr. Daniele Müglövej, PhD., a PaedDr. Olge Wrede, PhD.

Na záver by sme chceli poďakovať vedeniu FF UKF v Nitre za podporu aktivít Tlmočnického ústavu, ako aj všetkým administratívno-technickým pracovníkom, ktorí nám boli k dispozícii počas celého programu.

Prof. PhDr. Gabriela Miššíková, PhD.,
riaditeľka Tlmočnického ústavu FF UKF, foto: G.M.



MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA V OBLASTI BIOLÓGIE

Profesor Sirotkin spolupracuje s univerzitami v Saudskej Arábii a Iráne. Úspechom je aj vydanie monografie v zahraničných vydavateľstvách.



Jedným z najvýznamnejších vedeckých pracovníkov Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre je prof. RNDr. Alexander Sirotkin, DrSc., (h-index 29, H-index 28), ktorý pôsobí na Katedre zoológie a antropológie Fakulty prírodných vied. Medzinárodná spolupráca prof. Sirotkina sa aj napriek pandemickej situácii úspešne rozvíja s King Saud University, Riyadh, v Saudskej Arábii v oblasti výskumu rastlinných regulátorov funkcií vaječníkov a schopnosti liečivých rastlín zabraňovať negatívnym vplyvom produktov naftového priemyslu na ženské reprodukčné funkcie v rámci spoločného vedeckého projektu KACST, S. Arábia, 13-ENV1321-02. Involvement of oil-related pollutants in the development of ovarian disorders, infertility and ovarian cancer: actions and mechanisms.

Na základe tejto medzinárodnej spolupráce boli v roku 2021 uverejnené publikácie v zahraničných vedeckých indexovaných časopisoch:

- Sirotkin A.V., Záhoranská Z., Tarko A., Fabova Z., Alwasel S., Halim Harrath A. Plant polyphenols can directly affect ovarian cell functions and modify toluene effects. *J Anim Physiol Anim Nutr (Berl)*. 2021 Jan;105(1):80-89. doi: 10.1111/jpn.13461 Impact factor: 1.597
- Alrezaki A., Abdawood N., Alanazi S., Arafah M., Fabova Z., Badjah Y., Sirotkin A.V., Alwasel S., Harrath A.H. Consumption of sage (*Salvia officinalis*) promotes ovarian function by stimulating estradiol hormone release and controlling folliculogenesis, steroidogenesis and autophagy. *J King Saud University – Science* 2021; 33(2):101319. doi: 10.1016/j.jksus.2020.101319.
- Sirotkin A.V., Pelleova B., Fabova Z., Alwasel S., Harrath A.H. Rutin directly affects stimulatory action of FSH on the ovarian cell. *PharmaNutrition* 2021; 15:100247. Doi: 10.1016/j.phanu.2020.100247.

- Sirotkin A.V., Macejková M., Tarko A., Fabova Z., Alwasel S., Harrath A.H. Buckwheat, rooibos, and vitex extracts can mitigate adverse effects of xylene on ovarian cells in vitro. *Environ Sci Pollut Res Int*. 2021 Feb; 28(6):7431-7439. doi: 10.1007/s11356-020-11082-7. Impact factor: 3.306

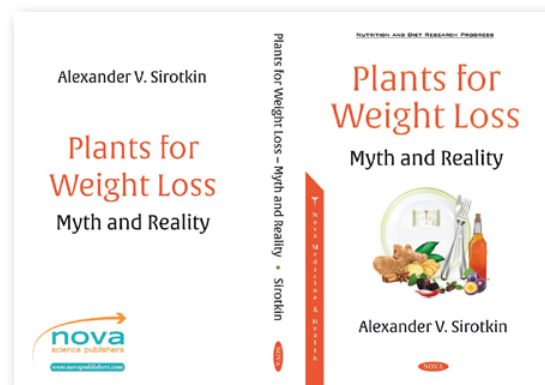
Na základe jeho pracovnej cesty v Iráne vznikla úzka spolupráca v oblasti biológie s University of Mazandaran, Babolsar, v Iráne. V roku 2021 boli pod vedením profesora Sirotkina na zahraničnej partnerskej univerzite uskutočnené experimenty vplyvu toluénu a určitých liečivých rastlín na zdravie a reprodukčné procesy u myší. V súčasnosti sa analyzujú vzorky získané počas týchto experimentov. Výsledky budú uverejnené v indexovaných časopisoch.

Ďalším významným úspechom vedeckej činnosti prof. Sirotkina bolo vydanie monografie v zahraničnom vydavateľstve Nova Publishers Inc., New York, USA: Sirotkin A.V. *Plants for Weight Loss. Myth and Reality*. New York, Nova Publishers, Inc., 2020, 183 pp. ISBN 97-81-536-1870-07.

Táto monografia bola v rozšírenej verzii publikovaná v moskovskom vydavateľstve Prometej: Sirotkin A.V. „What to Eat and to Drink for weight loss: a monograph“ (Александр Сироткин „Что есть и пить, чтобы похудеть: монография“) Prometej, Moskva, 2021, 2012pp. ISBN 978-5-00172-097-3.

V rámci programu Erasmus+ KA107 sú v blízkej budúcnosti v oblasti biológie naplánované vedecké a pedagogické výmenné pobyty s univerzitami v Gruzínsku a v Argentíne. Veríme, že výsledkom medzinárodných mobilit budú adekvátne publikačné výstupy a ďalší rozvoj medzinárodnej spolupráce UKF v Nitre.

PhDr. Martina Pavlíková, PhD., proretorka pre medzinárodné vzťahy UKF, foto: archív A.V.S.



PROJEKT SPOT NA PRAHU DRUHÉHO ROKA RIEŠENIA

V projekte s účasťou UKF analyzujú rozmanitosti kultúrneho cestovného ruchu a ich výhody pre hostiteľské komunity a regionálne ekonomiky.



Projekt Horizont 2020 s názvom Social and innovative Platform On Cultural Tourism and its potential towards deepening Europeanisation (SPOT), na ktorom sa podieľajú pracovníci Fakulty

Napriek pokračujúcim opatreniam proti pandémie covid-19 výskum pokračuje nepretržite. V letných mesiacoch sa uskutočnil online dotazníkový prieskum zameraný na tri cieľové skupiny – turis-

zentovaných príspevkov sa v súčasnosti pripravuje spoločná správa. Ďalší dôležitý workshop sa konal 27. novembra 2020 s názvom SmartCulTour – IMPACTOUR so zameraním na budúcnosť kultúrneho cestovného ruchu v priebehu najbližších 5 rokov, pričom sa diskutovalo o súčasných bariérach, ktoré bránia jeho rozvoju a hľadali sa potenciálne východiská.

Prípadovou štúdiou pre členov SPOT tímu je mesto Nitra. Preto sme sa aktívne zapojili aj do workshopov vedúcich k vytvoreniu Stratégie rozvoja kultúry, kreatívneho priemyslu a kultúrneho cestovného ruchu v Nitre (2021 - 2031) a návrhu jej Akčného plánu na roky 2021 - 2022. Ďalšou aktivitou je zapojenie sa aj do projektu Nitra – Európske hlavné mesto kultúry 2026. Súčasná kandidatúra na titul EHMK 2026 znamená pre Nitru naštartovanie novej etapy (aj) kultúrneho života a začiatok nového chápania kultúry, kreatívneho priemyslu a cestovného ruchu.



prírodných vied a Filozofickej fakulty UKF v Nitre, je v druhom roku riešenia. Pätnásť partnerov z celej Európskej únie i mimo nej analyzuje rozmanitosti kultúrneho cestovného ruchu a ich výhody pre hostiteľské komunity a regionálne ekonomiky. Namiesto vnímania návštevníkov a miestnych komunít ako dvoch potenciálne opozičných skupín sa projekt zameriava na to, aby spoločne kreovali kultúrny cestovný ruch. Inovatívnym aspektom projektu je aj vývoj nástroja pre analýzu potenciálu kultúrneho cestovného ruchu a jeho rozvoja. Testuje na serveri ArcGIS s využitím v službe Microsoft Azure: Cloud Computing Services. Vďaka projektu dôjde k rozšíreniu koncepcie kultúrneho cestovného ruchu a obohateniu základne vedeckých poznatkov vyvinutím integrovanej analýzy mnohých rozmanitých foriem kultúrneho cestovného ruchu v rôznych regiónoch Európy.

tov, obyvateľov, podnikateľov a kultúrne inštitúcie. Pri ňom bola nadviazaná úzka spolupráca s Mestským úradom Nitra a s Nitrianskou organizáciou cestovného ruchu. Pandémia odhalila aj fakt, že pobytový cestovný ruch v Nitre je/bol dlhodobo založený na obchodnom cestovnom ruchu (výstavy, semináre, konferencie) a že počet prenocovaní v roku 2020 v porovnaní s rokom 2019 o takmer 50 % poklesol.

Riešiteľský kolektív z UKF v Nitre sa zapája do pravidelných workshopov k jednotlivým pracovným úlohám. Dňa 7. septembra 2020 sa uskutočnil online workshop partnerov projektu na tému Kultúrny cestovný ruch v konkrétnych oblastiach prípadových štúdií, ktorý sa zameriaval na diverzitu vnímania kultúrneho cestovného ruchu a na jeho súčasný stav. Účastníci diskutovali o definíciách kultúrneho cestovného ruchu a jeho prínose k europeizácii. Na základe pre-

Prof. PhDr. Peter Ivanič, PhD.,
FF – Ústav pre výskum kultúrneho dedičstva Konštantína a Metoda,
RNDr. Hilda Kramáreková, PhD.,
FPV – Katedra geografie a regionálneho rozvoja





AUDIT 2020/2021

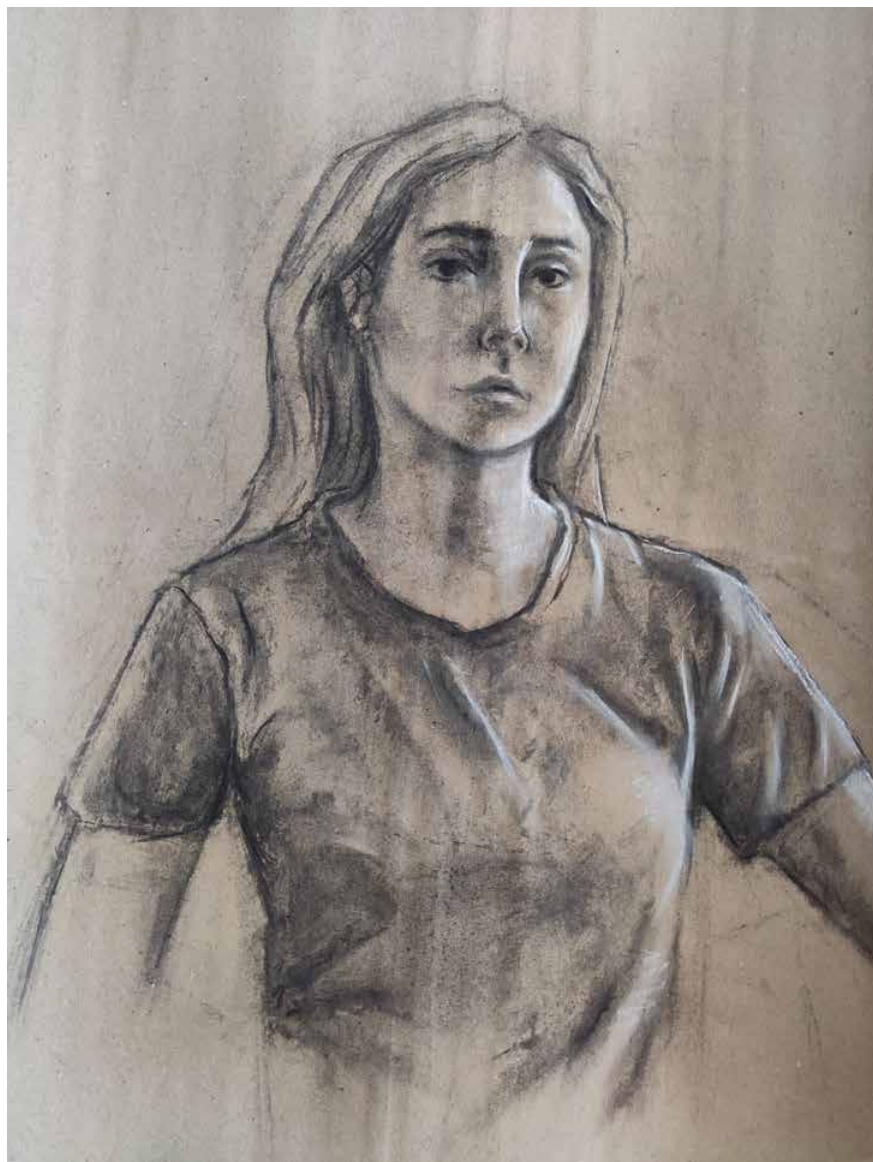
Tradičná výstava sa tento rok konala netradične. Presne tak boli diela aj tvorené, vďaka čomu vznikol nový priestor pre rozvoj kreativity.

V rámci Dňa otvorených dverí, ktorý sa v akademickom roku 2020/2021 konal 11. februára 2021, ponúkla Katedra výtvarnej tvorby a výchovy PF UKF ako súčasť programu online výstavu. Výstava obsahovala najlepšie zo študentských výtvarných prác, ktoré vznikli počas zimného semestra akademického roka 2020/2021.

POLIEVKOVÉ LYŽICE AJ CESTO

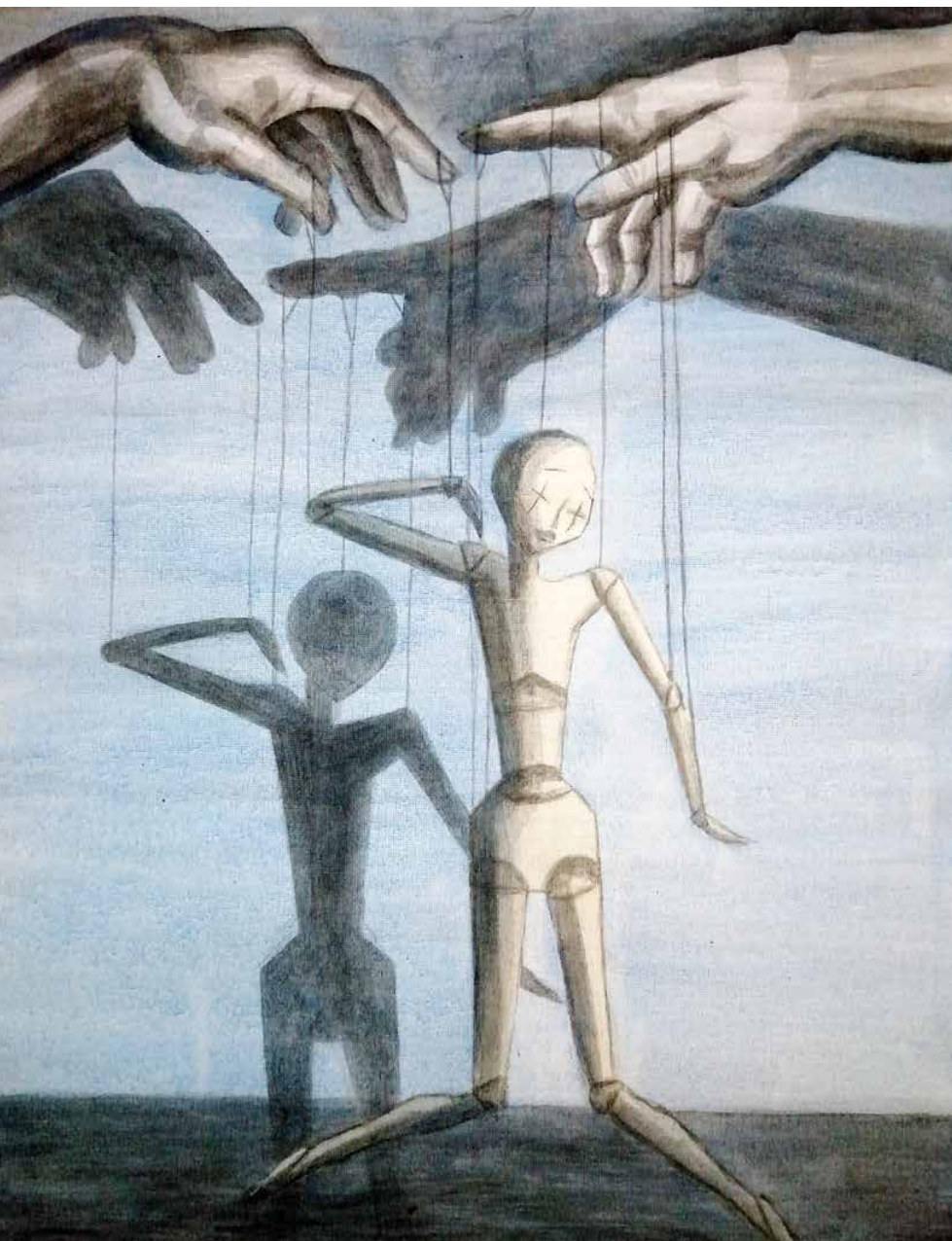
Kurátorom výstavy bol, tak ako aj v predchádzajúcich rokoch, doc. Mgr. Jozef Baus. „Zo známych dôvodov sme sa rozhodli prezentovať prácu našich študentov a ich pedagógov, ktorú spoločne vytvorili počas zimného semestra 2020, vo virtuálnej galérii. Napriek tomu, že sa náš tohtoročný Audit z galérie Univerzum premiestnil, zostáva súčasťou Dňa otvorených dverí Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre a zároveň aktuálnou prehliadkou najlepších študentských prác ostatného semestra. Popis virtuálnej prehliadky zrozumiteľne informuje o jednotlivých názvoch predmetov, ročníkoch, v ktorých sa vyučujú, pod vedením ktorých pedagógov výučba prebehla, až vás privedie ku konkrétnej práci a jej autorovi – študentovi,“ uviedol doc. Mgr. Jozef Baus vo svojom kurátorskom texte.

„Celospoločenská online komunikácia sprevádzala aj náš vyučovací proces, ktorý je obzvlášť charakteristický osobným kontaktom a dialógom pri korekciách praktických disciplín. Priestor vi-



zuálneho sveta je nasýtený imagináciou a kreativitou, podobne ako jeho aktéri. Svedčil o tom pohľad do rozhádzaných študentských izieb, obývačiek, kuchýň, zmenených na provizórne ateliéry, kde sa bez akejkoľvek praktickej skúsenosti snažili študenti polievkovými lyžicami odtlačiť veľkoplošné grafiky. Originálnu keramickú hlinu nahradil „špeciálny“ modelovací materiál starých materí – cesto.

←← Petra Urbanová, Kvet,
I. roč, Bc, Vecná kresba
← Sandra Schmidtová, Štúdia domu,
III. roč, Bc, Kurz kresby a maľby v prírode
↑ Alexandra Poboriová, Autoportrét,
II. roč, Bc, Kresba a maľba figúry



NOVÝ PRIESTOR PRE ROZVOJ KREATIVITY

Z pozície vedúcej katedry, pozorovateľky – účastníčky niekoľkých „prieskumov“ (hodnotení študentských prác viacčlennou komisiou pedagógov vykonávajúcich praktickú disciplínu, ktoré sa na našej katedre zaužívalo ako výborný spôsob objektivizácie hodnotenia prác a zároveň oboznámenia sa pedagógov aj študentov s výtvarnou tvorbou na iných predmetoch), ako aj z pozície nadšenej návštevníčky všetkých predchádzajúcich výstav Audit môžem konštatovať, že napriek novému, nevyskúšanému, neštandardnému online vyučovaniu, ktorého správne postupy sa neraz kreovali priamo počas vyučovacieho procesu, nebadať na úrovni prác žiadnu zmenu k horšiemu. Naopak, použitím nových postupov a materiálov, napriek tomu, že boli často „len“ východiskom z núdze, vznikol nový priestor pre rozvoj kreativity. Tento priestor bol podporený skutočným priestorom študentských izieb, domácich, privátnych či internátnych, ktoré poskytovali domáce pohodlie, ale priniesli so sebou aj nutnosť tvorivo riešiť problémy vzniknuté nedostatkom miesta, materiálu, zlyhaním techniky, spracovávaním úplne iných podnetov, hľadaním nových možností funkčnej komunikácie a podobne.

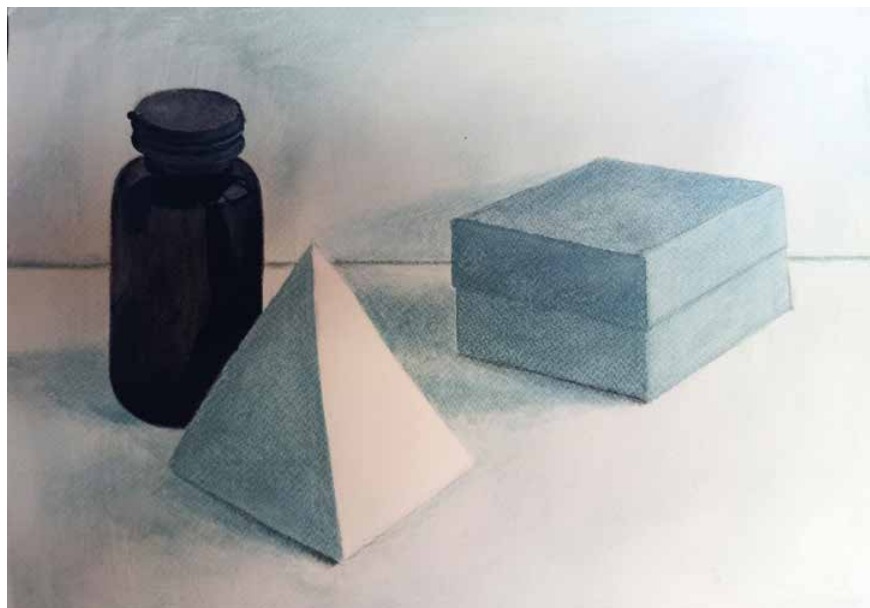
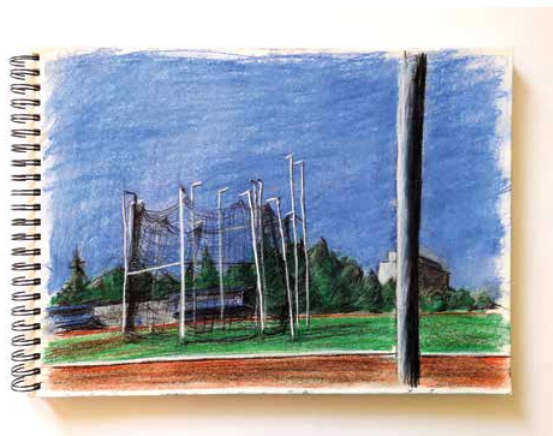
Od niektorých študentov som sa dozvedela, že spoločnosť spolužiakov pri práci považujú za inšpiratívnu a zábavnú, že na videu nevidia úplne všetky detaily práce pedagóga, a že často by potrebovali, aby sa im pedagóg individuálne venoval hlavne pri skúšaní úplne nových postupov (tkanie). Na druhej strane

V digitálnom prostredí museli študenti vymeniť komerčné softvéry, ktoré ponúka škola, za bezplatné, voľne dostupné náhrady. Pohľad na malujúcich pedagógov v online priestore, vysvetľujúcich maliarske a kresliarske postupy, bol tiež oživením. Verím, že študenti aj pedagógovia v daných podmienkach urobili maximum práce, za čo im patrí poďakovanie. Dnes vidíme, ako je tá minulosť každodennosť našich stretnutí vzácna a ako si ju musíme ceniť.“

↑ Renáta Vanečková, Bábka,
II. roč, Mgr, Aktuálne maliarske tendencie
→ Lenka Richvalská, Zátiašie/farba,
I. roč, Bc, Vecná kresba



→ Lenka Richvalská, Zátiešie/monochróm,
I. roč, Bc, Vecná kresba
↓ Mária Izsófová, Atletický štadión,
III. roč, Bc, Kurz kresby a maľby v prírode



← Rebeka Bodollóová, Sama,
III. roč, Bc, Volná maľba
↑ Petra Urbanová, Orech,
I. roč, Bc, Vecná kresba

majú viac času (ale často aj viac úloh)
a nemusia nosiť ťažké výtvarné potreby.

Samozrejme, online vyučovanie nie
je v praktických disciplínach jednodu-
ché, avšak z výtvarných prác je zjavné,
že všetci, pedagógovia aj študenti, boli
schopní, ale hlavne ochotní všetky pre-
kážky prekonať a výsledkom je hodnot-
ná výstava, ktorá je tentoraz prístupná
oveľa väčšiemu množstvu návštevníkov.
Výstava je stále dostupná na webovom
sídle KVTV v kategórii DOD.

PaedDr. Janka Satková, PhD.,
PF - vedúca KVTV,
foto: www.kvtv.pf.ukf.sk

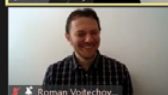
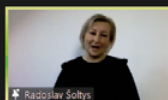
JUBILEJNÝ ROČNÍK TVORIVÝCH PREKLADATEĽSKÝCH REFLEXIÍ

Podujatie prinieslo účastníkom informácie o slovenskom posunkovom jazyku, o vydavateľskej praxi či rady, ako rozbehnúť prekladateľskú a tlmočnickú kariéru.

Nová éra tlmočenia slovenského posunkového jazyka?



PaedDr. Bc. Roman Vojtechovský
Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave
Slovenský jazyk v komunikácii nepočujúcich



horáka s Mgr. Vlastou Greschovou, redaktorkou vydavateľstva IKAR, v ktorej sa diváci dozvedeli nielen o redaktorskej práci, ale aj o dôležitosti a úlohe textov v živote prekladateľa i redaktora. Mgr. Greschová divákovi odporučila nielen kvalitné slovenské knižné texty, ale aj poodhalila zákulisie súčasnej praxe vo vydavateľstve v období pandémie.

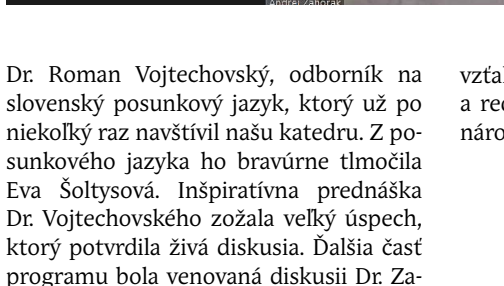
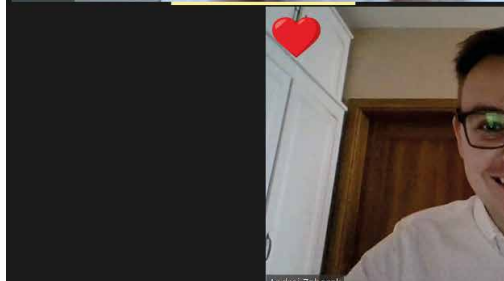
Poslednou prednášajúcou bola absolventka Katedry translatológie Mgr. Linda Magáthová, ktorá v prednáške *Mám diplom, a čo ďalej?* poskytla divákovi a najmä študentovi cenné rady, ako sa angažovať počas štúdia a aj po ňom, a ako rozbehnúť úspešnú prekladateľskú a tlmočnickú kariéru. Veríme, že po tejto prednáške už nebolo na podujatí nemotivovaného diváka.

Podujatia sa zúčastnila takmer stovka registrovaných účastníkov. K jubileu želáme Tvorivým prekladateľským reflexiám ešte veľa úspešných ročníkov, hostí a divákov a veríme, že budúci rok sa podujatia budeme môcť zúčastniť v klasickej prezenčnej forme.

Organizačný tím: Mgr. Emília Perez, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Mária Koscelníková.

Podujatie je výstupom projektu VEGA 2/0166/19 *Preklad ako súčasť dejín kultúrneho procesu III. Preklad a prekladanie – texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych*

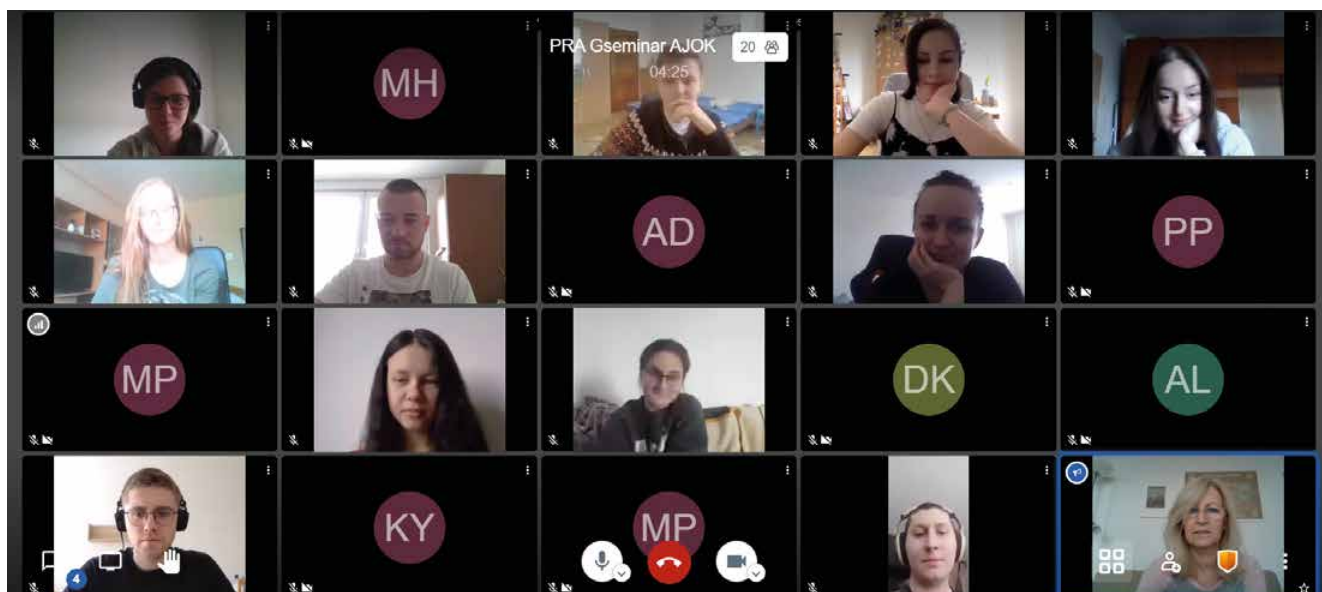
Katedra translatológie FF UKF 16. marca 2021 otvorila svoje virtuálne brány a privítala hostí na jubilejnom 10. ročníku Tvorivých prekladateľských reflexií s podnázvom *Kniha, film a médiá v novej dekáde*. Tento ročník sa konal netradične v online priestore, no v tradičnej kvalite. Na virtuálnu pôdu našej univerzity zavítali noví, ale aj staronoví tváre a diváci sa mali na čo tešiť. Podujatie sa uskutočnilo pod moderátorskou taktovkou Dr. Andreja Zahoráka. Podujatie otvorila príhovorom vedúca Katedry translatológie Dr. Emília Perez, ktorá si zaspomínala na začiatky a zrod Tvorivých prekladateľských reflexií, bez ktorých si už letné semestre na našej katedre ani nevieme predstaviť. V rámci programu ako prvá nasledovala diskusia Dr. Perez s Dr. Evou Križkovou, riaditeľkou filmového festivalu *Jeden svet*, ktorá priblížila vznik a zámer festivalu a porozprávala divákovi, ako príprava takéhoto festivalu prebieha. Katedra translatológie spolupracuje s festivalom *Jeden svet*, čo potvrdilo aj niekoľko našich študentov, ktorí iba vyzdvihli dôležitosť tohto festivalu. Diváci si mali možnosť vychutnať prednášku o slovenskom posunkovom jazyku, ktorú viedol



Dr. Roman Vojtechovský, odborník na slovenský posunkový jazyk, ktorý už po niekoľký raz navštívil našu katedru. Z posunkového jazyka ho bravúrne tlmočila Eva Šoltysová. Inšpiratívna prednáška Dr. Vojtechovského zožala veľký úspech, ktorý potvrdila živá diskusia. Ďalšia časť programu bola venovaná diskusii Dr. Za-

vťahoch a projektu UGA *Prekladateľská a redakčná prax v slovenskom a medzinárodnom kontexte*.

Mgr. Mária Koscelníková,
FF – Katedra translatológie,
foto: M. K.



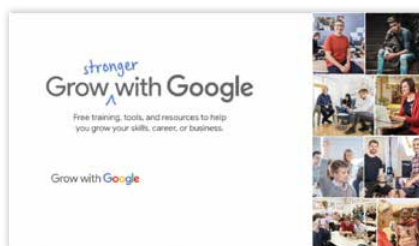
KREATÍVNE MYSLENIE JE AKO BICYKLOVANIE – DÁ SA NAUČIŤ

Študenti jednodborového neučiteľského študijného programu anglický jazyk v odbornej komunikácii sa stali súčasťou programu Grow with Google.

Študenti prvého a druhého ročníka magisterského študijného programu anglický jazyk v odbornej komunikácii absolvovali 10. marca 2021 online workshop, ktorý Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UKF pripravila v spolupráci s organizáciou TalentWay (EU Bratislava). Workshop s názvom Creative Thinking viedli v anglickom jazyku certifikovaný tréner Marek Kogan a koordinátor workshopov Adam Spodniak, obaja členovia tímu New Generation of Founders. Celodenný workshop s názvom Creative Thinking bol zrealizovaný v rámci vzdelávacieho programu „Grow with Google“ prostredníctvom platformy Google Meets.

Cieľom workshopu bolo uviesť študentov do špecifických situácií tímovej práce a viesť ich k riešeniu problémov metódou Design Thinking s hlavným dôrazom na kreatívny prístup k riešeniu zadania.

Študenti vytvorili 5 tímov po 5 až 6 členov, pričom každý člen tímu mal priradenú špecifickú rolu. Napríklad jeden člen tímu predstavoval potenciálneho



príjemcu/používateľa produktu, ďalší predstavoval testujúcu stranu a kladol rôzne otázky, iný sledoval efektivitu riešenia a čas, ďalší bol hovorca tímu a jeden, resp. dvaja pôsobili ako pozorovatelia fungovania tímu.

Tímy pracovali na troch aktuálne zvolených zadaniach: 1. Online fatigue, blurred boundaries between “work and play” (online únava, nejasné hranice medzi „prácou a hrou“), 2. Socializing in a covid world (socializácia vo svete covidu) a 3. Preventing stress, anxiety and burnout – psychohygiene (prevencia stresu, úzkosti a syndrómu vyhorenia – psychohygiena). Počas riešenia zadaní sa

študenti naučili, ako vytvárať inovatívne nápady, ako tvoriť a testovať prototypy a v neposlednom rade ako byť kreatívni a mať 10-krát viac nápadov ako zvyčajne. Obidve strany zhodnotili workshop ako mimoriadne úspešný. Naši študenti preukázali výbornú znalosť anglického jazyka v odbornom kontexte a vyspelé komunikačné tzv. mäkké zručnosti.

„Ďakujeme za šikovných študentov,“ vyjadrila sa Ing. Veronika Nekolová, PhD., TalentWay, EU Bratislava. „Bola to radosť viesť tento workshop,“ doplnil Marek Kogan, certifikovaný tréner workshopov.

Podobne študenti považujú workshop za prínosný a zaujímavý – v dotazníkoch bola vyhodnotená celková spokojnosť s workshopom na 9,23 bodov z možných 10. Na základe úspešného zvládnutia pridelených úloh a celkovej aktívnej účasti získali študenti certifikát Google v rámci projektu „Grow With Google“, ktorý je obohatením ich profesijného portfólia.

Na záver sa chceme poďakovať za sprostredkovanie a pomoc pri organizácii workshopu Ing. Veronike Nekolovej, PhD., výkonnej riaditeľke TalentWay (Obchodná fakulta EU v Bratislave), ako aj Marekovi Koganovi a Adamovi Spodniakovi za kvalifikované vedenie workshopu. Veríme, že v úspešnej spolupráci budeme naďalej pokračovať.

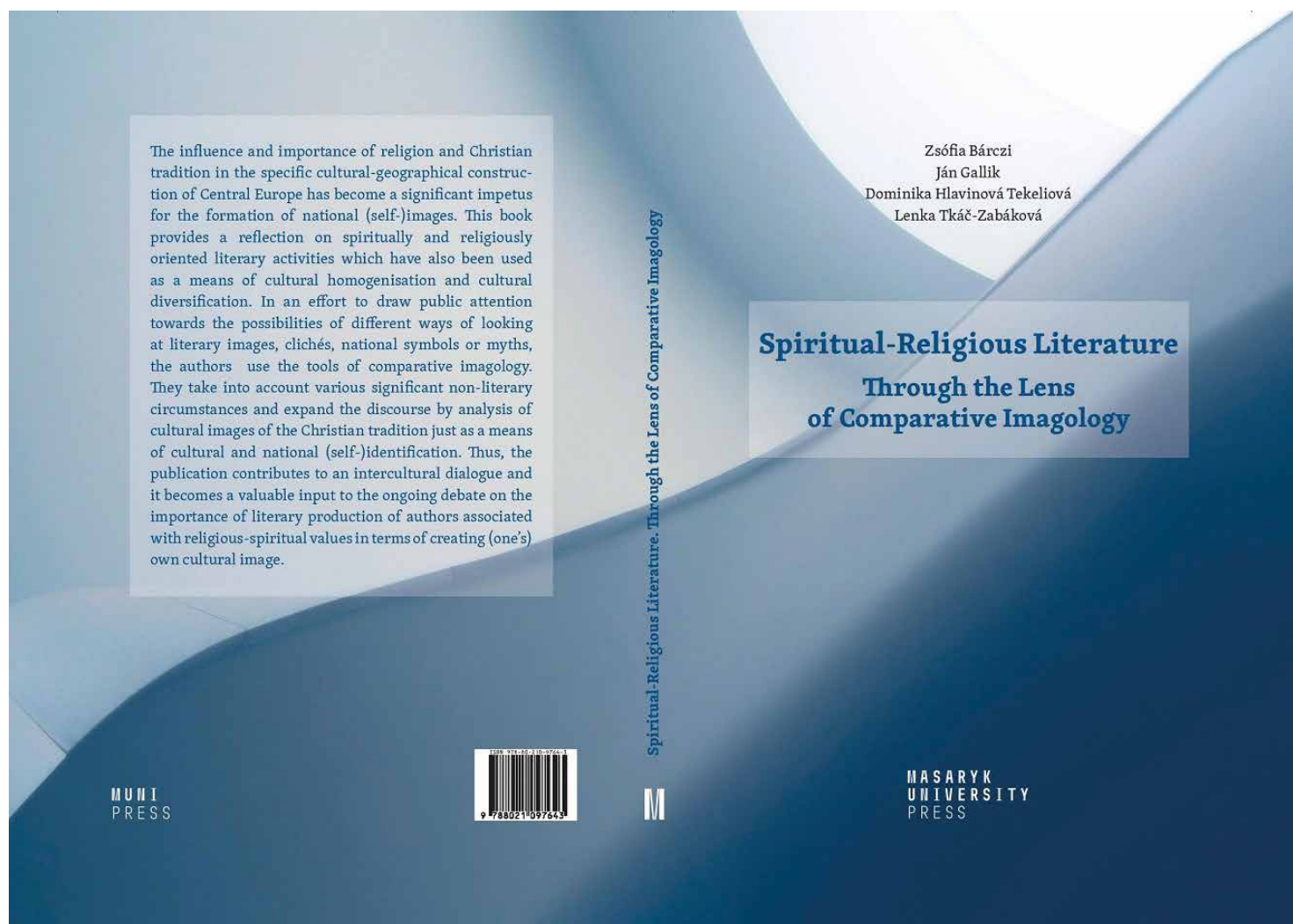
Prof. PhDr. Gabriela Miššíková, PhD., garant neučiteľských jednodborových študijných programov anglického jazyka, FF - Katedra anglistiky a amerikanistiky



SPIRITUALITA V LITERATÚRE AKO ZDROJ PRE VÝSKUM IMAGOLÓGIE

Autorskému kolektívu z Fakulty stredoeurópskych štúdií UKF vyšla v českém vydavatelství monografie o duchovno-náboženskej literatúre.

Munipress, ktoré je od konca roka 2020 zaradené do medzinárodnej databázy Scopus. Publikácia autorského kolektívu (Žofia Bárcziová, Ján Gallik, Dominika Hlavinová Tekeliová a Lenka Tkáč-Zabáková) sa zameriava na spirituálne a religiózne orientovanú literárnu tvorbu, ktorá je v areáli strednej Európy aj prostriedkom homogenizácie a kultúrnej diverzifikácie. Vychádzajúc z predmetu skúmania imagológie, ktorá študuje prostredníctvom obrazu cudzieho (hetero-image) a vlastného (autoimage) obraz „iného“ v literárnych textoch, monografia sa zameriava na imagologický protipól – sleduje proces tvorby sebaobrazu, pretože aj obraz, ktorý si vytvárajú



Žofia Bárcziová – Ján Gallik – Dominika Hlavinová Tekeliová – Lenka Tkáč-Zabáková: *Spiritual-Religious Literature Through the Lens of Comparative Imagology*. Brno: MUNIPRESS, 2020. 112 s. ISBN 978-80-210-9764-3.

Po anglicky písaná monografia *Spiritual-Religious Literature Through the*

Lens of Comparative Imagology (Duchovno-náboženská literatúra v optike komparatívnej imagológie), ktorá je jedným z výstupov špičkového tímu Stredoeurópske medziliterárne vzťahy Fakulty stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, vyšla v českom vydavateľstve Masarykovskej univerzity

národy o sebe, vedie často k mylným (stereotypným) predstavám. Tie môžu viesť k pocitu národnej nadradenosti a vytváraniu negatívnych, dokonca xenofóbnych heteroimages o tých druhých. Nástroje komparatistickej imagológie sú v publikácii rozšírené o analýzu predstáv kultúrnych obrazov kresťanskej tradície,

ktoré sú vnímané ako prostriedky kultúrnej a národnej (seba)identifikácie.

Kedže stredoeurópsky priestor je z hľadiska religiozity spojený s kresťanstvom, ktoré zohrávalo dôležitú úlohu aj v procese formovania sebaobrazu, publikácia prostredníctvom analýzy spirituálno-religiózne orientovanej literatúry poukazuje na vplyv a význam kresťanstva v areáli strednej Európy. Ponúka pohľad, celostný súhrn informácií a poznatkov o viac ako tisícročnej kresťanskej tradícii, počnúc christianizačnou misiou solúnskych bratov na Veľkej Morave, ktorá je vnímaná aj ako kresťanská, kultúrna, národná či štátna. Monografia je členená do troch kapitol a práve osobnosti sv. Cyrila a Metoda sú predmetom skúmania prvej kapitoly s názvom Cyril and Methodius as Slovak Image (Slovenský image Cyrila a Metoda).

O autoroch katolíckej moderny, v ktorých tvorbe v 40. rokoch 20. storočia dominoval duchovný a kultúrny odkaz solúnskych bratov a kresťanská tradícia, pojednáva druhá kapitola s názvom Comparative Imagology and Catholic Literature (Komparatistická imagológia

a katolícka literatúra). V súlade s novšími imagologickými prístupmi prináša interpretáciu textov sledovaného literárneho obdobia, ktoré vnímajú autostereotyp ako ustálenú predstavu skupiny o sebe. Vybrané a interpretované texty pritom vznikli v období pred a počas druhej svetovej vojny, v období prvej Slovenskej republiky, v dôsledku čoho v nich možno badať istú angažovanosť za veci verejné, v niektorých prípadoch aj príklon k zmýšľanej predstave o vlastnom národe. Idea samostatnosti slovenského štátu bola s pompéznosťou prijímaná aj predstaviteľmi katolíckej moderny, čo dokazuje aj ich tvorba analyzovaná v tejto kapitole, ale neznamená to explicitne ich súhlas s praktikami fašistického Nemecka.

Posledná, tretia kapitola s názvom Hungarian Catholic Literature in 1920s-1930s (Maďarská katolícka literatúra v 20. – 30. rokoch 20. storočia) pojednáva o okolnostiach historického vývoja maďarskej katolíckej literatúry, pričom cez imagologickú optiku sleduje i mimoliterárne pohľady na obsiahnutú etiku a ideológiu. Detailnejšie analyzuje

tvorbu L. Mécsa, ktorá poskytuje obraz myslenia úzko súvisiaceho so slovenskou a maďarskou katolíckou literatúrou z 20. rokov 20. storočia. Publikácia prostredníctvom literárnovedných úvah s interdisciplinárnym presahom prispieva k medzikultúrnemu dialógu, a preto má ambíciu osloviť nielen literárnych vedcov, ale aj odborníkov z iných humanitných a spoločenskovedných disciplín. Je prínosná z hľadiska inovatívneho výskumu vytvárania sebaobrazu prostredníctvom imagologického vnímania spirituálno-religióznej literatúry, vychádzajúc z premisy tisícročného vplyvu kresťanstva na národy a kultúry v stredoeurópskom kontexte. Vzhľadom k tomu, že je písaná v anglickom jazyku, nadobúda nadnárodný charakter a môže zaujať odborníkov z oblasti literárnej vedy aj z iných krajín. Monografia je dostupná na webránke vydavateľstva MuniPress: <https://www.press.muni.cz/edicni-rady-muni-press/spiritual-religious-literature-through-the-lens-of-comparative-imagology>

PhDr. Monika Adamická,
interná doktorandka ÚSJ - FSŠ

UKF RIEŠITEĽOM PROJEKTU V RÁMCI PROGRAMU H2020

Horizont 2020 predstavuje najväčší výskumný a inovačný program EÚ. V rámci výzvy H2020-MG-2020-SingleStage-INEA sa UKF stala jedným z partnerov, ktorý aktuálne získal grant v rámci konzorcia 39-tich partnerov z Rakúska, Belgicka, Česka, Dánska, Francúzska, Nemecka, Grécka, Talianska, Írska, Izraela, Rumunska, Poľska, Španielska, Švédska a Švajčiarska.

Cieľom projektu BISON (Biodiversity and Infrastructure Synergies and Opportunities for European transport Networks) bude v období od 1. januára 2021 do júna 2023 riešenie otázky integrácie biodiverzity s rozvojom dopravnej infraštruktúry zahŕňajúcej cesty, železnice, vodné cesty, letiská, prístavy alebo energetické siete.

V Európe je naliehavá potreba vybudovania infraštruktúry, ktorá je pre biodiverzitu udržateľnejšia a zároveň je potrebné zabezpečiť jej

sposobnosť a efektívnosť. Je potrebné prispôsobiť existujúcu infraštruktúru novým klimatickým podmienkam (povodne, suchá...), ako i nájsť inovatívne a udržateľné riešenia na zníženie vplyvu invázií druhov a na riešenie poklesu



pôvodných druhov a fragmentácie ekosystémov. Prudký nárast rozvoja novej dopravnej infraštruktúry, najmä vo východnej Európe, má za cieľ podporiť hospodársky rozvoj, avšak zároveň musí venovať osobitnú pozornosť miestnej biodiverzite, ktorá je často endemická. Čeliac týmto potrebám, Európska únia po prvýkrát financuje projekt na tému dopravy a biodiverzity vo výške 3 milióny eur, a to v rámci „Koordinačnej a pod-

pornej akcie“. Ako súčasť posledných výziev programu H2020, projekt BISON má včas položiť základy pre ďalšie zdokonalenie výskumu týchto tém v európskom rámcovom programe pre výskum na roky 2021 – 2027 (HORIZON EUROPE).

Do projektu sú z UKF zapojení štyria vedecko-pedagogickí pracovníci a doktorand z Fakulty prírodných vied: prof. RNDr. František Petrovič, PhD. – vedúci projektu, doc. RNDr. Peter Mederly, PhD., Mgr. Filip Tulis, PhD., Mgr. Michal Ševčík, PhD., a Mgr. Ján Černecký. Na riešení projektu sa budú podieľať i odborníci zo Stavebnej fakulty Žilinskej univerzity v Žiline (doc. Daniela Ďurčanská, PhD.) a Štátnej ochrany prírody Slovenskej republiky (RNDr. Ján Kadlečík). Objem získaných finančných prostriedkov pre UKF predstavuje takmer 28 550 eur.

Tento projekt je financovaný z programu Európskej únie pre výskum a inovácie – Horizont 2020 na základe dohody o grante č. 101006661.

Mgr. Jana Nozdrovická, PhD.,
FPV – referent pre komunikáciu
v rámci projektu BISON

TRADÍCIA A INOVÁCIA V TRANSLATOLOGICKOM VÝSKUME: PREKLAD V ČASE

Medzinárodná vedecká konferencia pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov sa konala online. Záujem bol veľký - počas dvoch dní sa jej zúčastnilo viac ako 70 záujemcov zo Slovenska, okolitých krajín, ale aj zo Španielska a Číny.

Už 9. ročník medzinárodnej vedeckej konferencie pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov s názvom Tradícia a inovácia v translatologickom výskume: Preklad v čase sa konal v dňoch 10. a 11. februára 2021, organizovala ho Katedra translatológie Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre. Vzhľadom na pandemickú situáciu sa konferencia odohrávala v online priestore, čo otvorilo možnosť zúčastniť sa nielen záujemcom zo Slovenska a okolitých krajín, ale aj z rôznych vzdialenejších častí sveta. A záujem bol naozaj potešujúci, počas dvoch dní konferencia hostila viac ako 70 účastníkov.

REFLEKTOVANIE AKTUÁLNYCH TRENDOV

Cieľom konferencie bolo reflektovanie aktuálnych trendov v translatologickom výskume, tradičných prístupov a metód. Tento ročník vniesol do tradičného translatologického výskumu, ako aj do výskumu v dosiaľ neprebádaných oblastiach translatológie, aspekt času.

Podujatie oficiálne otvorila dekanka Filozofickej fakulty UKF doc. PhDr. Jarmila Maximová, PhD., ktorá ocenila túto príležitosť pre doktorandov a mladých výskumníkov. V ďalšom príhovore vedúca Katedry translatológie FF UKF v Nitre Mgr. Emília Perez, PhD., vyzdvihla dlhodobú tradíciu organizovania konferencie, ktorá s malou prestávkou trvá už od roku 2010. Ocenila snahu organizátorov a poďakovala členom vedeckého výboru, tvoreného odborníkmi z translatologických pracovísk na Slovensku a v zahraničí, ktorí garantovali kvalitu podujatia. Napokon Mgr. Mária Koscelníková v mene organi-

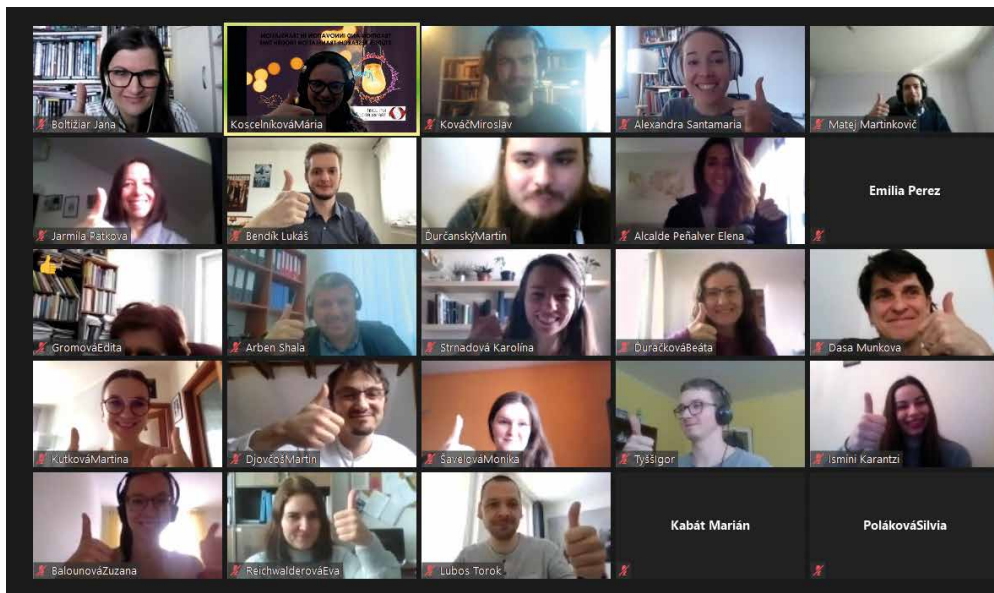
zátorov privítala všetkých zúčastnených a tiež poďakovala Ústavu svetovej literatúry SAV za podporu konferencie v rámci podpory grantu VEGA 2/0166/19 Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Africkým príslovím „Ak chcete ísť rýchlo, choďte sami, no ak chcete zísť ďaleko, kráčajte s ostatnými“ vyzdvihla dôležitosť zdieľania výskumu i vedomostí, inšpirácie a podnetov, ktorým konferencia už dlhodobo dáva príležitosť.

Deviaty ročník konferencie po prvýkrát hostoval hlavnú rečníčku - prof. uz. dr. hab. Agnieszku Szarkowsku z Varšavskej univerzity v Poľsku. Podelila sa o svoje začiatky v audiovizii a vo výskume, hovorila o otázkach, ktoré si potrebuje položiť každý doktorand, a o stratégiách, ktoré môžu mladých výskumníkov posunúť vpred. K svojim vzácnym radám pridala na záver jednu pre mladých ľudí

veľmi podstatnú: „Nepremárni svoj čas“.

Počas dvoch dní sa na konferencii predstavili doktorandi a mladí výskumníci so zaujímavými témami v piatich sekciách. V umeleckej sekcii sa predstavili účastníci Bilin Liu a Chen Lin až z ďalekej Číny, ktorí priniesli svoje výskumy rôznych prístupov k prekladom čínskych diel. Prezentovaný bol aj výskum prekladu audiokníh v Španielsku Rosany Esquinaz Lopez a výskum Jany Ukušovej týkajúci sa poznámok prekladateľov v rámci prekladateľských stratégií. Témou ďalšej sekcie bol výskum hodnotenia kvality tlmočenia, ktorý prezentovala Zuzana Balounová.

Medzi sekciami si účastníci a diváci mohli vychutnať aj translatologický kvíz cez platformu kahoot.it, či socializovať sa v miestnostiach príznačne pomenovaných po mnohých osobnostiach sloven-



skej i zahraničnej translatológie, a dať si tak kávu v miestnosti Antona Popoviča či Jána Vilikovského.

ZAÚJIMAVÉ PRÍSPEVKY, NÁPADY, INŠPIRÁCIE, RADY

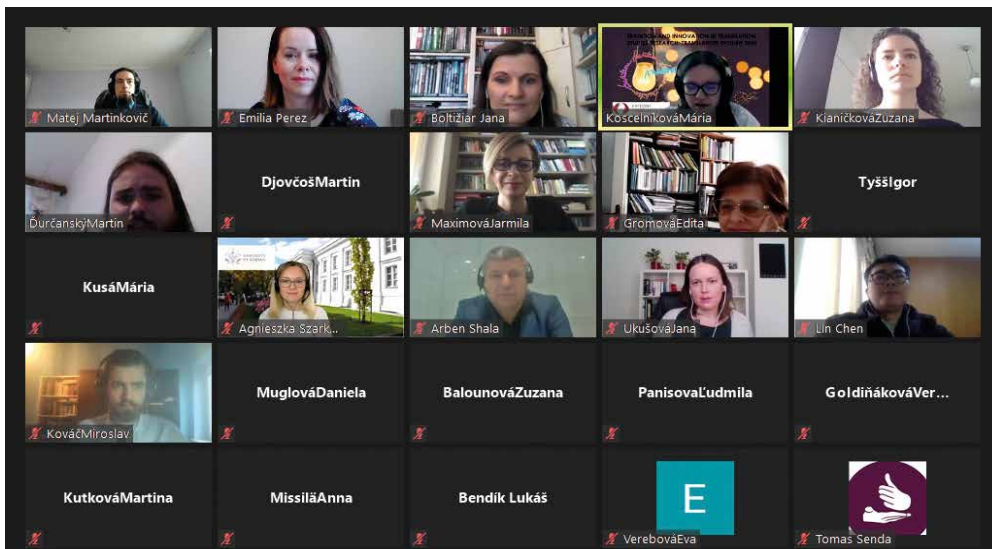
Nitrianska Katedra translatológie má už dlhšie pomerne silné zastúpenie vo výskume audiovizuálneho prekladu. Na konferencii preto nemohla chýbať ani sekcia venovaná práve tomuto typu prekladu. Odznali v nej príspevky o zaujímavých výskumoch zameraných na skvalitnenie filmového zážitku pre nevidiacich či slabozrakých od Szonie Szkriba z Poľska a Ismini Karantzi z Grécka. Doktorandka nitrianskej Katedry translatológie Mária Koscelníková sekciu a zá-

roveň aj prvý deň konferencie uzavrela svojím príspevkom o lokalizácii videohier do slovenského jazyka.

o prekladoch židovsko-španielskych textov, ako aj o prekladateľských prístupoch k Danteho Božskej komédii, či o budova-

bieta a Elena Alcalde Peñalver v rámci nej predstavili výskum komentovaných prekladov ako súčasti záverečných prác, prehľad problémov v prekladoch pracovno-právnych dokumentov a rozbor finančných prekladov v rámci účtov dvoch španielskych bánk na sociálnych sieťach. K príspevkom sa po jednotlivých sekciách rozvinula plodná diskusia, do ktorej prispeli účastníci, diváci aj členovia vedeckého výboru svojimi otázkami, myšlienkami či skúsenosťami.

V závere konferencie sa organizačný výbor poďakoval všetkým za ich účasť, prezentujúcim za zaujímavé príspevky a vedeckému výboru za podnetné otázky a cenné rady pre mladých výskumníkov. Viacerí účastníci vyslovili spokojnosť s priebehom a organizáciou konferencie, ako aj s jej vysokou vedeckou úrovňou. Z konferencie si zúčastnení odnášali nielen príjemný zážitok a zaujímavé informácie, ale aj nové nápady, inšpiráciu a povzbudenie do svojej ďalšej práce.



Druhý deň začal s rečníkmi v sekcii dejín prekladu. Martina Kutková, Karolína Strnadová, Monika Pamulová Šavelová a Joanna Sobesto poskytli informácie o prekladoch českej literatúry v Mexiku,

ní multilingválnej kultúry v Poľsku v 30-tych rokoch minulého storočia.

Posledná sekcia bola venovaná odbornému prekladu a Lukáš Bendik, Jarmila Pátková, Alexandra Santamaría Ur-

Mgr. Jana Boltiziar, Mgr. Mária Koscelníková, Mgr. Matej Martinkovič, doktorandi Katedry translatológie FF UKF, foto: archív autorov

ZAÚJALO NÁS

MEDZINÁRODNÝ DEŇ MATEMATIKY

Deň s dátumom 14. marec je už niekoľko rokov známy ako Medzinárodný deň matematiky alebo Svetový deň matematiky. Dátum sa v mnohých krajinách sveta píše v poradí mesiac, deň a predpokladáme, že číslo 3,14 si z učiva matematiky základnej školy pamätá každý jej úspešný absolvent. Ludolfovo číslo, alebo inak číslo π , fascinuje matematikov i laikov už viac ako dvetisíc rokov. Stačí si položiť jednu jednoduchú otázku (z mnohých iných jednoduchých otázok): Prečo pre všetky kružnice na našej planéte platí, že ak dĺžku kružnice vydelíme jej priemerom, výsledok je vždy to isté číslo, číslo 3,14?

Katedra matematiky FPV UKF v Nitre sa v marci 2021 pripojila

k medzinárodnej komunite matematikov a priaznivcov matematiky matematickou prechádzkou s názvom [MCM@home] π Nitra. Prechádzku tvorí desať úloh o reálnych objektoch v meste Nitra i v okolí budov UKF. Vo všetkých úlohách je vo výpočte potrebné použiť Ludolfovo číslo. Prechádzku už úspešne absolvovali desiatky žiakov stredných škôl a študentov učiteľstva matematiky.

Počet matematických úloh o reálnych objektoch, vytvorených po celom svete, na portáli MathCityMap už presahuje číslo 20 000.

Matematické prechádzky sú výsledkom úspešného projektu Erasmus+ MoMaTrE, ktorý riešili pracovníci Katedry matematiky FPV UKF v Nitre pod vedením projektového tímu z Univerzity vo Frankfurte nad Mohanom. Správa o vý-

sledkoch projektu je dostupná na portáli Európskej komisie.

Nielen tvorba stále nových matematických prechádzok, ale i aktívne zapojenie učiteľov matematiky z praxe, študentov učiteľstva matematiky a aj žiakov stredných škôl do práce s portálom potvrdzujú úspešnosť splnených cieľov projektu. Navyše, v novom projekte Erasmus+ ENSITE sa pripravujú prechádzky v krajinách EÚ, ktoré budú prepájať predmet matematika s prierezovou témou environmentálna výchova. I k tejto téme je už pripravená matematická prechádzka v Nitre: [MCM@home]Stromy okolo rieky Nitra.

Viac informácií:
<https://mathcitymap.eu/sk/>

Doc. PaedDr. Soňa Čeretková, PhD.,
FPV – Katedra matematiky



FOLKLÓR ONLINE AJ NAŽIVO

Akademická Nitra je festivalom života, krásy, mladosti, tradícií. Tento rok sa súťažná prehliadka 16 akademických folklórnych súborov zo Slovenska i zahraničia uskutoční vo virtuálnom priestore, časť súborov vystúpi počas Galaprogramu 5. júla podvečer na Svätoplukovom námestí v rámci mestských slávností Nitra, milá Nitra.

Akademická Nitra je už celé desaťročia tradičným folklórnym sviatkom vysokoškolských folklórnych súborov od nás i zo zahraničia. Vlni nám pandémia covid-19 zmarila usporiadanie tohto festivalu, preto sa v tomto roku aktuálny 42. ročník Akademickú Nitru 2021 (viac na www.akademickanitru.ukf.sk) rozhodli organizátori pripraviť online v dňoch 5. – 8. júla 2021. Nad Medzinárodným akademickým festivalom neprofesionálnych folklórnych súborov prevzala záštitu pani prezidentka Zuzana Čaputová.

POROTCOVIA HODNOTIA ONLINE

Na tohtoročný festival sa prihlásili akademické folklórne súbory zo Slovenska i spoza hraníc: Borievka, Čebrať, Ekonóm, Gymnik, Hornád, Mladost, Polana, Ponitran, Stavbár, Technik, Torysa, Trnafčan, Zobor, Aurora Borealis (Rusko), Corvinus (Maďarsko) a Gaudeamus (Česko). Organizátorovi festivalu súbory zaslali videá svojich súťažných choreografií, ktoré porotcovia počas mája a júna posudzujú online. Medzinárodnú odbornú porotu tvoria Katarína Babčáková (Národné osvetové centrum Bratislava), Dana Dinková (Balet Štátnej opery Banská Bystrica), Martin Fratrič (Súkromné konzervatórium Nitra), Dorota Gremlicová (Akadémie múzických umení Praha), Péter Lévai (Hungarian Dance Academy Budapešť), Alžbeta Lukáčová (Štátna opera Banská Bystrica) a Barbora Morongová (Ministerstvo kultúry SR). Hodnotiteľmi sú Jana Ambrózová (Katedra etnológie a folkloristiky FF UKF) a Joseph Grim

Feinberg (Sociologický ústav SAV v Bratislave a Filozofický ústav AV ČR v Prahe).

ŠTAFETU PREBERIE TU ZVOLEN

V prípade priaznivej epidemiologickej situácie sa časť súťažiacich folklórnych súborov naživo predstaví 5. júla o 17. hodine počas Galaprogramu na Svätoplukovom námestí. Bude to prakticky v závere mestských slávností Nitra, milá Nitra, pričom pre festival to bude vlastne slávnostné otvorenie spojené s privítaním umeleckých vedúcich súborov, odovzdaním cien a odovzdaním štafety festivalu ďalšiemu organizátorovi – Technickej univerzite Zvolen. Dva súťažné večery, ktoré okrem iného tvoria záznamy zo zaslaných súťažných choreografií súborov, sa uskutočnia online 6. a 7. júla. Akademickú Nitru verejnosti priblížia a na aktuálny ročník pozvú reklamné spoty, relácia v regionálnej TV, bodkou sa festivalom bude dokument o priebehu AN 2021 a so záznamom Galaprogramu.

TRADÍCIU TREBA ZACHOVAŤ

Rektor UKF v Nitre Libor Vozár poďakoval prezidentke Zuzane Čaputovej za záštitu nad tohtoročným festivalom. Skonštatoval, že dnes, žiaľ, žijeme v období, kedy naše prania a predstavy musíme konfrontovať s realitou, v tomto prípade so situáciou spôsobenou pandemiou covid-19. „Akademickú Nitru ako prehliadku ľudovej umeleckej tvorby vysokoškol-

ských folklórnych súborov pokladám za krásnu tradíciu, ktorú je potrebné udržať aj napriek tomu, že vlni sa nám festival zo známych dôvodov nepodarilo zorganizovať a vyhliadky na tento ročník nie sú oveľa lepšie,“ hovorí rektor UKF. „Rozhodnutie organizátorov AN 2021 usporiadať festival online preto pokladám za rozumné, asi niet inej cesty, ak chceme, aby sa v tomto roku uskutočnil. Súťažiacim súborom držím palce a Akademickú Nitru 2021 želim vo virtuálnom prostredí veľa spokojných divákov.“

UPEVNŮJE VZŤAHY A PRIATEĽSTVÁ

Prípravu online formy festivalu vníma prezident AN 2021 - prorektor pre vonkajšie vzťahy a sociálne veci UKF v Nitre Miroslav Tvrdoň ako veľmi náročnú. „Vyžaduje si väčšie úsilie zorganizovať takýto projekt, ktorý sa dlhodobo snaží nielen o prezentáciu toho najlepšieho zo slovenského i zahraničného folklóru, ale aj o upevňovanie vzťahov či hľadanie nových priateľstiev,“ hovorí prezident festivalu.



„Akademická Nitra je festivalom života, krásy, mladosti, tradícií. Chcem poďakovať všetkým, ktorí akýmkoľvek spôsobom participujú na jej príprave a realizácii, rovnako ďakujem za spoluprácu ostatným organizátorom, spolu-

organizátorom, partnerom, sponzorom či mediálnym partnerom. Verím, že prvá online Akademická Nitra 2021 bude úspešná a že do budúcnosti tradícia festivalu vysokoškôľákov – folkloristov pretrvá, nech bude situácia akokoľvek zložitá.“

„KLASIKA“ AJ EXOTIKA

Umeleckú stránku festivalu má na starosti riaditeľka Programovej rady Výboru AN 2021 Agáta Krausová, známa choreografka a tanečná pedagogička z Katedry etnológie a folkloristiky FF UKF v Nitre. V tom, že AN 2021 sa tento rok bude konať vo virtuálnom priestore, vidí pozitívnu aj negatívnu stránku. „Začiatok júla je obdobím veľkých zahraničných festivalov, takže sa neraz stalo, že na Akademickú Nitru neprišli všetky domáce vysokoškolské folklórne súbory. Tento rok ich okrem jedného predstaví-



me všetky,“ konštatuje Agáta Krausová. „Ako negatívum vnímam absenciu tradičnej atmosféry, ktorou mesto vo festivalových dňoch žilo, široká verejnosť takisto prichádza o sprievod mestom, súťažné večery aj Galaprogram v divadle. Rovnako budú chýbať spontánne reakcie divákov na vystúpenia folkloristov.“

Slovenský folklór je pre našincov viac-menej známy, prekvapením môžu byť zahraničné súbory. Ako Agáta Krausová prezradila, maďarský folklórny súbor Corvinus predvedie mládenecké tance z rumunského Sedmohradska, ktoré sú po umeleckej stránke najvyššie v Európe. „Český súbor Gaudeamus sa

bude snažiť zaujať divadelným spracovaním folklórneho materiálu v tematike známeho českého maliara a ilustrátora Josefa Ladu. Exotiku divákovi ponúkne ruský súbor Aurora Borealis, ktorý v tanečnom prejave používa prvky napodobňovania zvierat. U nás sa podobné tance nezachovali,“ poznamenala Krausová.

ORGANIZÁCIA FESTIVALU

AN 2021 ako organizátori pripravujú Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR a Fond na podporu ume-

nia, ktorý festival podporil z verejných zdrojov. Spoluorganizátormi sú IOV, Nitriansky samosprávny kraj, Mesto Nitra a Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre, partnermi Divadlo Andreja Bagara v Nitre, Krajské osvetové stredisko v Nitre a Západoslovenské folklórne združenie, sponzorský nás podporili spoločnosti Tekmar Slovensko a Arriva Nitra. Mediálne partnerstvo festivalu ponúkli OC Mlyny, TIC Nitra, MY Nitrianske noviny, Poľnohospodár, Náš čas, Občas nečas, Mediálne centrum FF UKF, Rádio Plus, Nitra24, NitraDeň.sk, Nitrallive, mojaNitra.sk, TV Nitrička a Nitriansky Hlásnik.

Ing. Jana Černáková,
R – Oddelenie médií,
foto: Lubo Balko

42. International Academic Folk Groups Festival
AKADEMICKÁ NITRA Medzinárodný akademický festival folklórnych súborov
5.-8. JÚL 2021

Z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia

u. fond na podporu umenia

MINISTERSTVO ŠKOLSTVA, VEDY, VÝSKUMU A ŠPORTU SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Lenka Gálisová.
Foto: Livia Micháľková

LENKA GÁLISOVÁ: PREČO JAZZ? LEBO ŠŤAVA. LEBO KRÁSA. LEBO SLOBODA

Chcela byť lekárkou alebo učiteľkou, neskôr uvažovala aj o speváckej dráhe. Dve zo spomínaných predstáv o budúcnosti sa stali realitou - na radosť žiakov nitrianskej umeleckej školy i milovníkov jazzu. Naša úspešná absolventka Lenka Gálisová je talentovanou jazzovou speváčkou, ktorá sa so svojou skupinou stala víťazkou súťaže Nové tváre slovenského jazzu, a zároveň je obľúbenou učiteľkou v Tralaškole v Nitre.

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre sa môže pochváliť mnohými úspešnými absolventmi, ktorí sa stali neprehliadnuteľnými v oblastiach svojho štúdia či záujmov. Patrí medzi nich aj Mgr. Lenka Gálisová, PhD., ktorá vyštudovala učiteľstvo hudobno-dramatického umenia na Katedre hudby Pedagogickej fakulty UKF. Na našej univerzite absolvovala všetky tri stupne vysokoškolského štúdia, doktorandské štúdium pedagogiky hudobného a hudobno-dramatického umenia úspešne ukončila minulý rok. Výrazný talent 28-ročnej rodáčky z Topoľčian, jej umelecká všestrannosť, cieľavedomosť a nadšenie pre vec našli uplatnenie vo viacerých oblastiach jej pôsobenia - Lenka sa stala učiteľkou, herečkou, speváčkou i autorkou skladieb.

Obklopila sa ľuďmi s podobným cítením a so svojou formáciou „Lenka Gálisová Quartet“ (klávesy - Juraj Janík, kontrabas - Enea Bari, bicie - Martin Kukučka, spev - Lenka Gálisová) sa nedávno stala víťazkou 34. ročníka súťažnej prehliadky mladých jazzových talentov Nové

tváre slovenského jazzu. Bola to ich prvá súťaž, spomedzi piatich účastníkov finále porotu v zložení Matúš Jakabčic, Peter Lipa, Martin Valihora, Gabriel Jonáš, Juraj Griglák a Radovan Tariška zaujali najviac zo všetkých.

Akí boli vaši konkurenti? Čo si myslíte, že zohralo najväčšiu úlohu pri hodnotení porotcov a čo pre vás tento úspech znamená?

Je mi ťažko posúdiť, čo pri tom zohralo najväčšiu úlohu. Zaiste však porota venovala svoju pozornosť technickým atribútom, zvuku, vedomostiam a schopnostiam jednotlivých hráčov, súhre, prejavy, interpretácii a zrejme ich zaujímal

aj celkový drav. Všetci súťažiaci, vrátane nás, sú muzikanti, každý prišiel predviesť svoj prístup k jazzu, svoje schopnosti a každé zoskupenie si odnieslo nejakú cenu. Fakt, že sme získali prvú cenu my, neznamená, že sa môžeme už zastaviť v tom, čo robíme. Práve naopak, je to motivácia pracovať na sebe ďalej. Je však pravda, že keď vás pozitívne ohodnotia takíto odborníci, nadobudnete ešte väčšiu istotu, že to, čo robíte, má zmysel a že kráčate po správnej ceste.

S kvartetom to bola naša prvá súťaž, predtým som sa zúčastňovala súťaží napríklad s ansámblom Ad libitum z Katedry hudby PF UKF, ktorý viedol Marek Štrbák. S ním sme boli v Ružomberku na

ŠÚČ a získali sme 1. miesto a cenu dekana. S rovnakým repertoárom sme sa o pár dní zúčastnili aj ŠVOUČ na Katedre hudby u nás na UKF, kde sa nám takisto podarilo odnieť si 1. cenu. V rámci sólového spevu som sa pred pár rokmi zúčastnila súťaže v šansónovom speve na súťaži Concours de la chanson francophone, kde som zvíťazila v semifinále. Na Katedre hudby UKF sa každoročne uskutočňuje aj spevácka súťaž Bluenote, na ktorej som sa tiež párkrát ocitla a odniesla si pekné ceny.

Ako vzniklo teleso Lenka Gálisová Quartet? Kde ste spoznali vašich kolegov, ako s nimi vychádzate? V čom sú pre vás tí naj?

Oficiálne vzniklo neoficiálne. Som súčasťou hudobného projektu JazzLab, ktorý sa snaží budovať jazzovú základňu v Nitre. Momentálne je nás deväť. Chlapci, ktorí so mnou hrajú, sú zakladateľmi JazzLabu, tvoria jeho základné trio. Myšlienkou tohto mnohočlenného zoskupenia je okrem iného aj vytvárať jazzové „laboratória“, a teda uskutočňovať akcie, na ktorých sa zídu muzikanti, ktorí si chcú zahrať, ale aj fanúšikovia jazzovej hudby alebo náhodní okoloidúci. Pri hraní s chlapcami sa často cítim ako ryba hodená do vody, pretože oni sa zaoberajú týmto žánrom veľa rokov a sú fakt dobrí. Je umenie natrafiť na muzikantov, ktorí sú ľudskí, poctiví a nie sú ignoranti, ktorí si myslia, že „zjedli jazz“. Veľmi veľa sa pri nich učím, počúvam, snažím sa vnímať celkový zvuk a rozširovať si tým aj svoje muzikantské obzory. Napríklad aj teraz - sedím v skúšobni, píšem ale popritom sledujem Maťka (hráč na bicie Martin Kukučka, pozn. red.), ako cvičí a obdivujem jeho zanietenosť, ctížiadosť a neustálu potrebu trénovať, udržiavať si bubenickú „kondičku“ a napredovať. Keďže sme partneri, veľa času trávim spolu a tak spoločne zdieľame aj znalosti ohľadom muzikantských záležitostí a píšeme spolu skladby. Môžem povedať, že sme si vzájomnou inšpiráciou, či už on pre mňa bubenickou alebo ja pre neho speváckou. Aspoň dúfam :-)

Prečo práve jazz je to, čomu sa venujete? Čím si vás získal?

Prečo jazz? Lebo šťava. Lebo krása. Lebo inšpirácia. Lebo sloboda. Lebo výzva. Lebo improvizácia. Lebo prekonávanie samého seba. Lebo rytmus. Lebo melódia. Lebo harmónia. Lebo dynamika. Lebo ho nemôže robiť každý. Skutočne, nemôže, aj keď si veľa ľudí myslí, že: „Jáj, jazz? To je to, de sa hrá bárčo, teda de nemusíš vedieť hrať?“



Mgr. Lenka Gálisová, PhD.,
so svojou dizertačnou prácou.



So zoskupením Ad libitum
v Ružomberku.

Swingless Jazz Ensemble, učíte v nitrianskej ZUŠ Tralaškola. Priblížite trochu tieto svoje aktivity...

V divadelnom súbore Hlavina z Radošiny som od roku 2016. S ním sa mi spájajú krásne momenty, pretože som tu získala veľa skúseností, možnosť spolupracovať s veľkou osobnosťou v oblasti kultúry a divadla – pánom Stanislavom Štepkom, umeleckým šéfom Radošinského naivného divadla. Okrem toho mi pôsobenie v DS Hlavina prinieslo kopec zážitkov, výletov, prácu v kolektíve, krásne letné dni strávené skúšaním v kultúrnom dome v Radošine i samotnú premiéru počas Radošinských Vianoc, kde sa stretávame aj s RND. A, samozrejme, pravidelné hranie po Slovensku.

Do Swinglessu som sa dostala tak, že keď som sa v jeden večer rozprávala s kamarátom z JazzLabu o projektoch a spýtal sa ma, prečo nespievam v bigbände, tak som sa na neho pozrela a vravím: „No, prečo?“ Na druhý deň napísal kapelníkovi Martinovi „Sisimu“ Štouračovi, ten si ma vypočul, skontaktovali sme sa a odvtedy som v tomto bigbände. Prvý koncert som s nimi odohrala na Vianoce v roku 2019. Po krátkej dobe prišlo Close Harmony Friends, do ktorého ma oslovil náš šéf Mário Fančovič. Keďže v aktuálnej zostave pôsobíme od apríla 2020, čo bol v podstate čas, keď naberali na aktuálnosti aj opatrenia, odohrali sme spolu zopár koncertov a svadbu.

Odkedy učíte v Tralaškole a čo konkrétne? Čím vás pôsobenie pedagogičky naplňa, aké sú „vaše“ deti - žiaci?

V Tralaškole pôsobím od septembra 2020, nastúpila som do nej v pod-

Aké sú vaše ďalšie umelecké plány s Lenka Gálisová Quartet? Hráte prevzaté skladby alebo máte aj vlastnú tvorbu? Kde všade vás milovníci jazzu budú môcť vidieť a počuť?

Momentálne zažívame situáciu, ktorá nám nepovoľuje organizovať podujatia a koncerty len tak, ale verím, že postupne sa uvoľnia opatrenia a kultúre sa poskytne priestor, ktorý si zaslúži a ktorý bol doteraz tak obmedzený. Cez leto máme v pláne nejaké festivaly s JazzLabom, rysujú sa aj koncerty s kvartetom a verím, že „ukujeme“ aj nejaké vlastné veci, zatiaľ máme však v repertoári prevzaté skladby.

Stíhate toho naozaj veľa - ste okrem iného aj členkou divadelného súboru Hlavina, spievate v a cappella formácii Close Harmony Friends, v bigbände



UKF v Nitre - muzikál Mamma mia.

state po absolvovaní doktorandského štúdia. Som triednou učiteľkou v dvoch odboroch – hudobnom aj literárno-dramatickom. Práca s deťmi je nesmierne obohacujúca, ale aj náročná, najmä po psychickej stránke. Som rada, že učím rôznorodú vekovú kategóriu – od 7 až po 17 rokov. Páčia sa mi jednotlivé roly, ktoré sa počas výučby striedajú, ale aj prelínajú a dopĺňajú – učiteľ, vychovávateľ, rodič, psychológ. Moji žiaci sú skvelí. Ale takýto náhľad závisí často aj od osobnosti pedagóga. Nie je pedagóg ako pedagóg. Darmo ste špičkový odborník vo svojom odvetví, dieťa také niečo v mladšom školskom veku nevníma. Jeho najskôr zaujíma vaše vyžaro-

je to vyvážené vo všetkých troch smeroch?

Vo všetkých troch oblastiach sa stále rozvíjam, ale pravdou je, že spevu sa venujem najdlhšie a mám s ním najintenzívnejšie prepojenie. Napriek tomu sa snažím neustále rozvíjať v každom smere a nesústredovať svoju pozornosť len na jednu sféru. Mám rada hybridnosť. Páči sa mi fakt, že počas dňa odovzdávam deťom svoje poznatky, večer vyjdem na javisko, stanem sa slečnou Mikušovou z Konečnej stanice a na konci hry nás plné hľadisko obdaruje potleskom. Alebo sa postavím na pódium a spríjemním poslucháčovi večer svojim hlasovým prejavom. Je to fajn prienik

dieťa vystupovali, spievali, recitovali? Ktoré predmety boli vaše obľúbené?

Bola som veľmi hanblivá. Až do takej miery, že keď ma moja sestra vzala v jeden večer k vedúcej topolčianskeho súboru Mladost, pani Elenke Belianskej, takmer som sa rozplakala. Chcela totiž odo mňa, aby som niečo zaspievala. Ja – narodená v znamení Býka – som sa „zaťala“ a chcela som odísť. Neskutočne som sa hanbila. Nakoniec som sa ale odhodlala a dala sa povedať, že od toho večera, keď som mala 6 rokov, spievam každý deň (teda okrem dní, keď som chorá a hlasivky mi túto činnosť nedovoľujú). So súborom Mladost sme chodili spievať a hrať po kultúrnych domoch v Topolčianskom



Lenka Gálisová s JazzLabom. Foto: Rob Piroška

vane a správanie. Dieťa je nesmierne vnímavé voči týmto veciam. Absolútny základ kontaktu pre mňa vystihujú dve slová – úsmev a dôvera. Keď príde dieťa na hodinu, malo by vnímať pozitívnu energiu, záujem, pomoc a prijatie. Veľa s deťmi komunikujem, hoci aj o počasí alebo o tom, čo obedovali. Ak vznikne medzi oboma stranami dialóg, práca na umeleckom rozvoji žiaka je oveľa krajšia a dá sa povedať, že aj jednoduchšia.

Ste speváčka, herečka, pedagogička – čím sa cítite byť tak najviac? Alebo

v pedagogike hudobno-dramatického umenia.

Čím ste chceli byť ako dieťa?

V detstve som mala predstavu stať sa lekárkou alebo učiteľkou, ako asi väčšina dievčat. Neskôr, keď som sa začala venovať aj spevu a chodila som na ZUŠ, tak sa preklenuli moje predstavy týmto smerom. Myslím, že dve zo zmienených predstáv sa mi splnili.

Ako si spomínate na svoje detstvo, školské a študentské časy? Rada ste ako

okrese, dokonca som sa vďaka nemu po prvýkrát postavila na javisko a zahrála si v operete Jedným sníčkom, anjeličkom. V prvom ročníku ma mamina prihlásila na spev na ZUŠ Ladislava Mokrého v Topolčanoch a začala som sa zúčastňovať súťaží v speve ľudových piesní. Okrem toho som v rámci ZŠ chodila aj na recitačné súťaže v poézii a próze. Medzi moje obľúbené predmety patrilo jednoznačne slovenský jazyk a literatúra, pretože sme mali skvelú slovenčinárku, pani učiteľku Šiftárovú, ktorá nám bola zároveň triednou. Pamätám si, keď ma moja sestra -



UKF v Nitre – v muzikáli Pomáda.

v Topolčanoch, za čo som však rada, získala som väčší obzor a najmä čas na rozhodnutie, čo by som chcela robiť ďalej.

Aké ste mali v tom čase záľuby, k čomu ste inklinovali? Boli medzi nimi aj hudba a spev?

Presne tak. Hudba, spev, skladanie textov a piesní pre kapelu, koncerty, nahrávanie... Celý môj voľný čas sa točil prakticky okolo muziky. A ešte frajera, ktorý bol takisto muzikant.

Prečo ste si po gymnáziu vybrali pre svoje ďalšie vzdelávanie práve UKF v Nitre? Čím vás oslovila naša univerzita? Mali ste aj „plán B“?

Raz som bola na plese s kamarátmi. Práve sme sa rozprávali o školách a jeden z nich mi povedal, že chodí do školy v Nitre,



S divadelným súborom Hlavina v RND. Foto: Barbora Kapustová

v tom čase „veľká deviatačka“ - zobrala na najvyššie poschodie v škole, kde sme my, prváci mali zakázané chodiť. Stiahla som so sebou aj svoju najlepšiu kamarátku a zrazu sme sa ocitli v triede ľudí, ktorým sme boli snáď po pás. V triede, kde sa práve vyučovala hudobná výchova, ktorú viedol pán učiteľ Tomanov. Vďaka tomuto človeku som po prvýkrát spievala v zbere, prvý raz som nahrala CD, zúčastnila som sa súťaže Škola hľadá Superstar, zahrala som si v školskom muzikáli, našla si skvelú kamarátku Lenku, s ktorou nám to fakt ladilo a s ktorou sa mi spievalo asi ako s nikým iným. Ako duo sme sa zúčastňovali rôznych školských podujatí, koncertov na ZUŠ, zaspievali sme si s Richardom Rikonom, reprezentovali mesto a nakoniec sa dostali do puberty a spolu s ňou aj k podobnému hudobnému žánru, pretože sme si založili kapely. Jedna poprocková, druhá punkrocková. Po ZŠ som sa chcela uberať umeleckým smerom a teda ísť na konzervatórium, s čím však moji rodičia celkom nesúhlasili, pretože takéto zameranie vnímali ako



Na súťaži Nové tváre slovenského jazzu. Foto: Peter Konečný

príliš obmedzujúce z hľadiska budúcnosti a možnosti uplatnenia sa. A tak ďalšie moje kroky viedli na štátne gymnázium

re, kde sa spája herectvo a spev, že by ma to mohlo zaujať. Prezrela som si stránku univerzity a Katedry hudby PF UKF v Nitre,

re a celkom ma lákalo toto prepojenie v rámci učiteľského odboru. Toto bol však plán B. Plán A bolo učiteľstvo histórie (tu som aj úspešne absolvovala prijímacie skúšky) a právo. No pri učení sa jednotlivých zákonov, vyhlášok a rôznych definícií som pochopila, že „tudy cesta nevede“. A tak som spálila papiere s otázkami na prijímacie skúšky na právo a šla som „vľavo“. A tuším som urobila dobre.

Ako si spomínate na vysokoškolské časy na UKF? Ktoré predmety boli pre vás tie naj a prečo? Na ktorých pedagógoch si rada zaspomínate?

Čas na tejto univerzite je veľmi ťažké zhrnúť len pár vetami. Práve počas vysokoškolského štúdia som sa začala venovať muzikálovému spevu a šansónu. Účinkovala som v niekoľkých projektoch a našich študentských produkciách. Mala som príležitosť vytvoriť vlastné absolventské predstavenia v rámci Bc. i Mgr. štúdia, ktoré som si zrežirovala, nasvietila a nazvučila. Spievala som v skvelom Akademickom speváckom zbore pod vedením Marka Štrbáka, s ktorým sme každú zimu odspievali Adventný koncert v nitrianskej Synagóge, kde sme uviedli omše, dokonca aj jazzové. To sú naozaj krásne zážitky. Totiž, je nesmierne smutné, keď každý utorok a stredu od 13.00 do 14.30 h sedíte v miestnosti, kde sú všetky ročníky a spoločne pracujete na piesňach, omšiach a započúvate sa do súznenia všetkých hlasov. Rovnako úžasné boli i každoročné výjazdy na chatu na Po-

hodiny ako Vokálnu prax, Zbor, Hudobno-dramatickú tvorbu, Tanečnú prax či Sluchovú analýzu. Z teoretických hodín som mala veľmi rada Jazz a populárnu hudbu, ale aj Dejiny hudby, ktoré vyučovala prof. Szóradová a musím povedať, že nielen na vysokej úrovni erudovanosti, ale aj s veľkým zanietením a vášňou. Na každého jedného pedagóga mám špeciálne spomienky, no ak by som mohla naozaj vyzdvihnúť jedného-jediného, tak je to prof. Smolík. Nielen preto, že bol mojím školiteľom v rámci dizertačnej práce, ale aj preto, že som ho vnímala ako akéhosi druhého otca. Spája sa mi s ním veľa zábavných momentov, úsmevných chvíľ, ale aj spoločných rozhovorov o radoch i strastiach života. Napriek tomu, že v auguste to bude rok od obhajob mojej dizertačnej práce, doteraz sme spolu v kontakte a cítim z jeho strany podporu aj v mojej umeleckej dráhe. Takýto úprimný vzťah sa vám, verte mi, nepodari vybudovať s každým.

Čo vám po odbornej i ľudskej stránke dala naša univerzita?

Vedomosti, zodpovednosť, profesionalitu, väčšie sebavedomie a odhodlanie, nové obzory, nových priateľov... a tri diplomy :-)

Na UKF ste absolvovali všetky tri stupne štúdia. Aké boli témy vašich záverečných prác a čím si myslíte, že boli prínosné?

V diplomovej práci som sa zameriavala na vkus a preferencie mládeže v oblasti hudobného divadla. Skúmala som, ako vníma mládež jednotlivé hudobné žánre, čo počúva, či sa zaujíma o hudobné divadlo, teda či navštevuje divadlá a muzikálové predstavenia, operu a balet. Okrem toho som mapovala činnosť slovenských divadiel, ktoré sa profilujú v oblasti muzikálu, opery a baletu. V rámci doktorandského štúdia som pracovala v nemocnici s drogovou závislosťou, pričom som pri práci s nimi aplikovala prostriedky Divadla fórum. Zároveň som realizovala rôzne hudobno-dramatické aktivity v procese resocializácie týchto ľudí. Napriek tomu, že som zo začiatku mala strach, ako to bude celé prebiehať, aká bude s nimi komunikácia a ako ma prijmu, musím povedať, že to bolo jedno z najkrajších období, ktoré som prežila. Každý mesiac som pracovala s inou skupinou, chlapci boli skvelí, vybudovali sme si medzi sebou dôveru a pracovalo sa mi s nimi naozaj perfektne. Celý proces bol jedinečný, z každého stretnutia s nimi som si odnášala množstvo otázok, myšlienok, pocitov a na konci práce s každou skupinou aj spätné reflexie, ktoré mám doteraz odložené.

Kto vás najviac ovplyvnil na vašej umeleckej i ľudskej ceste? V kom, v čom nachádzate inšpiráciu, motiváciu, impulz k umeleckej tvorbe a sebavyjadreniu?

Vplyvov či vzorov je mnoho. Absolútne ohnisko podpory však tvorí moja mama, ktorá so mnou v čase, keď som mala sedem, vstúpila do budovy ZUŠ L. Mokrého v Topolčanoch, kam ma prihlásila na spev. Druhou fanynkou je moja sestra, od ktorej neustále cítim podporu - či po stránke umeleckej, alebo ľudskej. V rámci umenia má v mojom živote veľké miesto pani učiteľka Pavlíková, ktorá ma viedla v speve na oboch stupňoch ZUŠ. Za veľa vďačím aj pánovi učiteľovi Tománovi, ktorý ma k hudbe viedol už na ZŠ. Tvorba mojich úplne prvých piesní v kapele MINK, neskôr PLAN5, vychádzala z počúvania pop-punku a kapiel s ním spojených. Ďalšia moja tvorba bola mierne ovplyvnená aj pôsobením v divadle a tvorbou geniálneho Janka Melkoviča, ktorý bol dvorným skladateľom RND. Možno aj preto k nemu tak vzhliadam, pretože nás spája rovnaký deň a mesiac narodenia, pričom rok má tiež určitú podobnosť - on bol narodený v roku 1939, ja 1993. Pokiaľ ide o mňa ako speváčku, mám niekoľko vzorov, z ktorých čerpám inšpiráciu. Absolútne mi rezonujú v hlave napríklad speváčka Ella Fitzgerald, trubkár a spevák Chet Baker, klavirista Bill Evans a v poslednej dobe ma absolútne uchvátila speváčka Melody Gardot. Stále sa však snažím formovať svoj vlastný zvuk.

Aké sú vaše ďalšie plány v oblasti pedagogického, speváckeho i hereckého pôsobenia? Neplánujete byť len učiteľkou, len speváčkou či len herečkou na „plný úväzok“? Alebo to všetko viete a chcete stále sklbiť a zharmonizovať si čas pre všetky tieto polohy?

Neplánujem. Snažím sa postupovať podľa nápadov, ktoré prídu do hlavy. Mám určitú víziu do blízkej budúcnosti, napríklad napísať nové skladby alebo študovať v rámci spevu mnohé veci, ktoré ešte neviem. Všetko je to cesta. Uvidíme, čo prinesie, ale stavať všetko na jednu kartu, to nie je môj štýl. Keby som jednu z týchto troch vecí vypustila, bolo by mi za ňou ľúto a cítila by som, že mi niečo chýba. Ako to viem všetko sklbiť? Ťažko. Niekedy je to naozaj náročné a mám absolútne plný diár, ale ako sa ma vraví, kde je vôľa, tam je cesta. A to platí po celý život. U mňa určite. Inak by som teraz nesedela v skúšobni a neodpovedala na túto otázku :-)

Ing. Jana Černáková,
R – Oddelenie médií,
foto: archív L.G. a autori

Lenka Gálisová Quartet. Foto: Peter Konečný



čuvadlianske jazero, kde sme sa vždy zoznámili s prvákmi a pripravili sa na nový akademický rok. S láskou spomínam aj na naše výlety na Akademický Prešov, kde som uviedla svoje dve krátke predstavenia, či ŠÚC v Ružomberku, kde som spievala s ansámblom Ad Libitum. V rámci doktorandského štúdia som mala možnosť podieľať sa na organizácii rôznych podujatí a projektov. Je toho naozaj veľa. Nemala som vyslovene neoblúbený predmet. Najradšej som však mala praktické

VENOVALI SA TÉME RIZÍK V SÚČASNEJ SPOLOČNOSTI

Na medzinárodnej konferencii, ktorú organizovala Katedra sociológie FF UKF, vystúpilo 16 prednášajúcich a zúčastnilo sa viac než 120 účastníkov.

malanca), Poľska (Jagiellonian University, University of Silesia, Silesian University of Technology), Belgicka (Karel de Grote University of Applied Sciences and Arts, Antverpy) a Nemecka (University of Osnabrück).

Celkový prínos konferencie na záver zhodnotili prof. Niki Papageorgiou, vedúca Katedry sociológie a etiky Aristotelovej univerzity v Tessalonikách, a prof. Christos N. Tsironis, riaditeľ Výskumného centra pre náboženstvo a kultúru, ktorý je zároveň aj členom Katedry sociológie a etiky Aristotelovej univerzity. Za Katedru sociológie FF UKF v Nitre na



Koncom februára 2021 sa konala medzinárodná E-konferencia „Risks in the Risk Society: Old and new vulnerabilities in the age of COVID-19“. Konferenciu organizovala Katedra sociológie FF UKF v Nitre v spolupráci s Výskumným centrom pre náboženstvo a kultúru, ktoré pôsobí na Teologickej fakulte Aristotelovej univerzity v Tessalonikách v Grécku (The Social Research Center for Religion and Culture, School of Theology). Program konferencie tvorili štyri bloky prednášok, v ktorých vystúpilo 16 prednášajúcich. Konferencie sa prostredníctvom platformy Zoom zúčastnilo 120 registrovaných účastníkov, mnohí ďalší sledovali konferenciu v živom vysielaní cez YouTube kanál.

Na úvod sa prihovarila dekanka Filozofickej fakulty UKF v Nitre doc. PhDr. Jarmila Maximová, PhD. Po nej vystúpili

dekan Teologickej fakulty Aristotelovej univerzity v Tessalonikách prof. Theodoros Giagou a prezident Teologickej fakulty prof. Nikos Maghioros, ktorý moderoval prvú sekciu prednášok.

Téma rizík v súčasnej spoločnosti spojených s koronakrízou a jej ekonomickým, právnym, spoločenským a psychologickým dopadom, bola reflektovaná v prednáškach a diskusiách účastníkov z oblasti sociológie, antropológie, medzinárodného práva, ekonómie, teológie, psychológie a sociálnej teórie. Okrem inštitúcií, ktoré podujatie organizovali, sa na konferencii zúčastnili odborníci zo Švajčiarska (University of Fribourg, Webster University Geneva), Írska (University College Cork, National University of Ireland), Rumunska (University of Oradea), Litvy (Mykolas Romeris University, Vilnius), Španielska (University of Sa-

konferencii vystúpila Mgr. Viera Zozulaková, PhD., s prednáškou Ekonomický a psychologický vplyv koronakrízy, ktorá bola výstupom projektu APVV-16-0116. V príspevku okrem analýzy ekonomických a psychologických dopadov zotvárania krajín poukázala na významný výskum, ktorý bol realizovaný na univerzite v Stanfords. Výskum sa zaoberá porovnávaním desiatich krajín, v ktorých bol zavedený tvrdý a mierny lockdown. Výsledky výskumu ukazujú, že tvrdé zotváranie krajín nemá žiadny významný efekt na zníženie šírenia vírusu v populácii. Naopak, ekonomický a psychologický vplyv je nesmierny.

Mgr. Viera Zozulaková, PhD.,
FF – Katedra sociológie,
foto: autorka

PRVÝ ROČNÍK ZIMNEJ ŠKOLY FILOZOFIE VÝCHOVY

Zimná škola filozofie výchovy sa konala online vo februári, jej organizátorom bola popri Českej kresťanskej akadémii, Teologickej fakulte Juhočeskej univerzity v Českých Budějoviciach, Vyššej odbornej škole JABOK aj Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre v zastúpení Katedry náboženských štúdií. Podujatia, ktorého cieľom bolo viesť dialóg o aktuálnych otázkach výchovy a vzdelávania, sa zúčastnilo 69 študentov a akademikov, z toho 37 z Česka a 32 zo Slovenska.

Prvý ročník Zimnej školy filozofie výchovy bol venovaný pamiatke profesora Radima Palouša a profesorky Jaroslavy Peškovéj, ktorí spoluzakladali doktorandské štúdium filozofie ako filozofie výchovy na Pedagogickej fakulte Univerzity Karlovej v Prahe. Absolventi a študenti tohto odboru boli aj medzi účastníkmi a organizátormi.

Každý deň odznela jedna prednáška, sprevádzaná prácou s filozofickým textom, po ktorej nasledovala hodinová diskusia. Každý z prednášajúcich bol z iného univerzitného pracoviska. O cnosti studiositas ako



pozornosti v túžbe poznať pravdu u Tomáša Akvinského hovorila doc. Andrea Blaščíková, PhD., z Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre. Doc. Aleš Prázný, PhD., z Univerzity Pardubice predstavil Lea Straussa v kontexte vzdelávania a kultúry. Ing. Mária Spišiaková, PhD., z Trnavskej univerzity prehovorila o zle a zmysle pýtania sa na jeho zdôvodnenie. Doc. Miriam Prokešová, PhD., z Univerzity v Ostrave predstavila filozofickú reflexiu dieťaťa a detstva. Tohtoročnú

Zimnú školu filozofie výchovy ukončila PhDr. Zuzana Svobodová, Ph.D., z Juhočeskej univerzity v Českých Budějoviciach prednáškou o hľadaní múdrosti v kontexte diela Aurelia Augustína.

Účastníci vo svojich reakciách po ukončení podujatia pozitívne hodnotili predovšetkým zaujímavé témy prednášok a otvorenú atmosféru, pri ktorej bolo možné v živých diskusiách spoločne hľadať odpovede na otázky týkajúce sa samotnej podstaty života človeka.

PhDr. Zuzana Svobodová, Ph.D.,
a doc. Andrea Blaščíková, PhD.,
foto: autorky

ONLINE WORKSHOP SO ŠTUDENTMI GYMNÁZIA

Na Katedre anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty UKF sa vo februári konal interaktívny online workshop, ktorého sa zúčastnili študenti 3. ročníka bilingválneho Gymnázia na Trebišovskej 12 v Košiciach. Workshop viedla Mgr. Silvia Hvozdková, PhD.

Hlavným zámerom bola intenzívna práca s cudzím jazykom v malej pracovnej skupine študentov. Cieľom stretnutia bolo predstaviť študentom a učiteľom viaceré netradičné prístupy vedúce k porozumeniu literárneho textu v cudzom jazyku a k rozvoju jazykových kompetencií študentov. Do súboru techník podporujúcich nadobúdanie jazykových zručností a rozvoj kompetencií, s ktorými na stretnutí pracovali, patria: sústredené a intenzívne

počúvanie, asociatívne učenia sa, predikcia, diskusia, reflexia skúseností, kritické hodnotenie situácie, tvorivé písanie a voľné písanie.

Viaceré uvedené techniky slúžia najmä na tréning divergentného myslenia, tolerance nejednoznačnosti a sebaopoznania, ktoré tvoria základ rozvoja pragmatickej kompetencie v procese spracovávaní informácií v cudzom jazyku a v procese verbálnej jazykovej produkcie. Pragmatická kompetencia je často považovaná odborníkmi za dôležitú, no zo školskej praxe vyplýva, že jej rozvoj sa v školských triedach nepodporuje v dostatočnej miere a rozsahu.

Študenti počas dvoch dní pracovali s textom básne Home, ktorú napísala sú-

časná mladá britská autorka a aktivistka somálskeho pôvodu Warsan Shire. Zemitý a rozprávačský štýl autorky podčiarkol traumatizujúce obrazy, ktoré poetka vo svojej tvorbe používa. Umelecký text zaznel počas stretnutia niekoľkokrát. Študenti reagovali aktívnym spôsobom a spoločne s lektorkou vytvorili dynamickú a interaktívnu pracovnú skupinu.

V závere druhého stretnutia ponúkla lektorka študentom možnosť báseň preložiť z anglického do slovenského jazyka. Keďže mnohí študenti z bilingválneho gymnázia v Košiciach majú ambíciu stať sa nielen učiteľmi, ale i prekladateľmi, ponuka štúdia na Filozofickej fakulte UKF v Nitre ich zaujala. Zároveň prijali aj pozvanie na budúce ročníky Divadelného festivalu v cudzom jazyku, ktoré sa každoročne konajú na pôde UKF v Nitre.

Mgr. Silvia Hvozdková, PhD.,
Mgr. Ivana Horváthová, PhD.,
FF – Katedra anglistiky a amerikanistiky



UNIVERZITA
KONŠTANTÍNA
FILOZOFA
V NITRE

Z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia

u. fond
na podporu
umenia



MINISTERSTVO
ŠKOLSTVA, VEDY,
VÝSKUMU A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

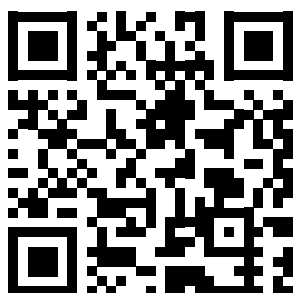


42. International
Academic Folk Groups
Festival

AKADEMICKÁ NITRA

Medzinárodný
akademický festival
folklórnych súborov

5.- 8. JÚL 2021



ONLINE NA WWW.UKF.SK